

La Voz de Guipúzcoa

viernes 1 de Enero de 1931

Diario Republicano

San Sebastián Año XLVII Núm. 11.025

ENSEÑANZAS

EL NUEVO LECTOR

por Marcelino Domingo

Si nos permitís tratar un tema inofensivo? Quien atienda celosamente la vida espiritual de España, habrá advertido estos dos hechos: aumento de la cifra de lectores y nueva orientación en la lectura. Es decir: un hecho de calidad y otro de cantidad. No solo se lee más en la España de 1930 con relación a la España de 1920, sino que se leen otras materias. Aparte el número de los especializados y selectos, la España que en 1920 leía, leía principalmente libros de fantasía, novelas, versos, cuentos; la España de hoy, sin desdeñar estas aportaciones imaginativas, descubre esta realidad: una preferencia por los estudios sociales, políticos, filosóficos, filosóficos y una nueva ruta con respecto a las novelas. De los novelistas españoles franceses ha derivado la preferencia hacia los rusos y alemanes.

Todo ello significa que sobre el área peninsular la zona espiritual se ha extendido considerablemente y que en ella se aposenta un hombre nuevo. Un hombre con ideales, apetencias, aptitudes y afanes que desconocían las generaciones que inmediatamente le precedieron y que no solo viven, sino que no han perdido todavía el dominio de todas las actividades nacionales. Es el problema sumarisimo y apremiante que se plantea a los autores y editores contemporáneos. Podría haber desaparecido el devoto de las narraciones en que, en torno de la libidinosidad, mueven episodios y personajes; como sustituirá por tiempo quien se entereza leyendo nuestros folletines de la primera mitad del siglo XIX. Pero existe, superándolo, el estudio que, en monografías y ensayos, en libros de análisis o de investigación, va colmando los anhelos de saber. ¿Aparecen estos libros escogidos con la prontitud, la profusión y la austeridad científica que exigen? Posiblemente, no. Posiblemente hay más demanda que oferta: más lectores que se quedan sin leer por no encontrar o que quisieran leer que lectores selectos que satisfacen plenamente su capacidad de lectura.

Naturalmente, que se quedan colecciones enteras in venter y que los almacenes de muchas editoriales desbordan papel impreso que nada compra. Pero es que así como hay producción de la tierra y de la fábrica, cuya adquisición se nos impone porque constituyen artículos de primera necesidad y las tarifas arancelarias prohibidas nos impiden comprar a mejor precio y en mejor calidad los artículos similares que se producen fuera de España, hay cosas que, ausentes del espíritu de nuestro tiempo, se empeñan con contumacia punible, en moverse en 1920. El pecado de no enterarse leace infir la pena de arruinarse. Tal vez la suficiente pena, porque el hecho de ejercer una profesión que no se conoce y envilecer ello a categoría profesional, tiene una sanción expresa en todos los códigos modernos. Y ella no habrían de estar incursos únicamente los que no tienen título oficial, sino aquellos que, más peligrosos, que carecen en absoluto de título.

Los "Cuadernos de Cultura", editados en Valencia y dirigidos por Marín Civera, son un testimonio de la aparición del nuevo lector. El hombre le cuadra: cuadernos. Es decir: breves sumos de páginas, y en ellas, un estudio pletórico sobre una orientación del pensamiento de la vida. Uno de los cuadernos se debe a la pluma de Angel Pestana y en él se aborda el individualismo, analizando concienzudamente los cuadernos consagrados al estudio del individuo por la pluma fácil y precisa de Ferrn Vera; otro, lo enriquece Mariano Gómez.

El mariscal Joffre

El soldado ha luchado contra la gripe, pero no saldrá victorioso

La mejoría que se había notado en la gripe de martes no se ha sostenido, desgraciadamente la una y media de la madrugada, en la debilidad progresiva del ilustre enfermo, fueron llamados urgentemente los médicos.

A las 6, el general Issali, que no abandona la habitación del enfermo, llegó a la clínica. Dos horas más tarde, el doctor Fontaine salió y dijo a los periodistas: "El corazón se debilita por momentos. Sin embargo, el término fatal puede no producirse en algunas horas".

A las 8 y media se publicó el siguiente boletín: "A pesar de algunas alarmas respiratorias la noche ha sido tranquila. El enfermo, que conserva conocimiento, se debilita visiblemente. Aumenta la frecuencia del pulso. Disminuye la presión arterial".

Las vistas se reanudaron a las nueve de la mañana. El coronel Fabry fue el primero en llegar. Al salir de la clínica dijo:

"El mariscal está muy tranquilo. Yo creo que esta vez es el fin. Pero qué hombre tan extraordinario! La lucha que está librando contra la gripe desde hace cinco días le ha agotado completamente, pero por instantes su lucidez parece que esta mañana ha bebido un vaso de agua fresca".

ANIS.—Esta jornada la ha pasado Joffre en la clínica bastante satisfactorio. A las diez y media de la noche se publicó el boletín médico en el que se dice que había descansado bastante bien que no se esperaba el fatal desenlace en toda la noche. Tan bien se ha encontrado el mariscal, que ha dado los servicios del peluquero, a lo que han cedido los médicos que le asisten. (U. Press.)

una de las más altas autoridades en la interpretación de las leyes, con una investigación y definición sobre los distintos sistemas de gobierno. En fin, otro de los últimos cuadernos aparecidos versa sobre

Este número ha sido visado por la censura

La divulgación en España sobre las diferencias radicales, dentro de la historia y la filosofía de las formas de gobierno, representa una de las obras culturales más necesarias y eficaces del momento presente.

Alcico Garcetoral rubrica este cuaderno. Alcico Garcetoral pertenece a las nuevas generaciones combatientes. Mozo de pensamiento y acción, escribe y forma en los partidos; reverencia la pluma como un arma y se disciplina en las huestes que han de constituir las futuras instituciones democráticas; ama el rincón de la biblioteca donde discurren las horas con el libro en la mano

donde se forja el nuevo derecho. Las páginas aludidas no constituyen, escritas por él, la fría disertación de un tratadista, sino el discurso entrañable de un alma selecta, apasionada y convencida.

(Prohibida la reproducción).

LA ACTUALIDAD POLITICA

Algunos periódicos comentan las declaraciones de Berenguer y no dicen nada nuevo

(POR TELEFONO)

Madrid, 1.

Los periodistas continuaron en el día de ayer visitando a los políticos para conocer su opinión acerca de las declaraciones del Presidente en «A B C».

—El conde de Bugallal ha dicho que no hay por qué convocar Cortes constituyentes, pues las ordinarias pueden, perfectamente, resolver todos los asuntos por graves que sean. Otra cosa sería perturbar. Con las Cortes ordinarias se puede llegar al pleno restablecimiento de la normalidad política.

—Por su parte La Cierva, ha dicho que todos los monárquicos deben ayudar en estos momentos al Gobierno del general Berenguer para ir cuanto antes al Parlamento para resolver todos los graves problemas pendientes. Estima que las Cortes deben ser ordinarias.

—El conde de Romanones ha dicho que en su discurso de Sevilla no dirá nada que pueda significar una oposición. No quiere perturbar en modo alguno los planes políticos del Gobierno. Los sucesos pasados no son un simple episodio y hay que ir al Parlamento cuanto antes, aun prescindiendo

do de las elecciones municipales y provinciales que antes consideraba indispensables para ir a unas elecciones generales.

Sólo el Parlamento puede estabilizar la política.

El señor Sánchez Toca, ha dicho: «Yo creo que la presente situación no tiene otro remedio que una normalidad jurídica en un plazo brevísimo. Creo, también, que Berenguer es indispensable para conseguir aquella normalidad y que su salida del Gobierno significaría tanto como convertir la ya confusa etapa que atravesamos en un verdadero caos. Berenguer se equivoca al suponer una organización fuerte en anarquistas y sindicalistas. Se aprecia en sus manifestaciones un claro sentido de la realidad al enjuiciar sobre la propuesta de Cortes constituyentes. Las Cortes constituyentes son absolutamente innecesarias, porque cualquier clase de Parlamento, si es legítimo, ya es constituyente, pues puede reformar, variar y crear, en uso de su plena soberanía. Si la idea de las constituyentes prospera, yo creo que aumentará la algarabía actual. Así, pues, como no encuentro camino, entiendo que el Gobierno debe persistir en su programa hasta terminarlo».



LA VOZ DE GUIPUZCOA desea a sus lectores, anunciantes y amigos muchas prosperidades en el Año Nuevo
Abundancia en bienes y dichas como en esta alegoría

La vida oficial

Los ministros viajan y hasta el martes no habrá Consejo

El jefe del Gobierno despachó con don Alfonso

(POR TELEFONO)

Madrid, 1.

DESPACHANDO CON DON ALFONSO

Ayer por la mañana acudieron a Palacio, para despachar con don Alfonso, el jefe del Gobierno y el ministro de Marina. A la salida dijo el presidente que había llevado a la firma algunos decretos de Instrucción pública.

El ministro de Marina manifestó que había sometido a la firma de don Alfonso varios decretos de ascensos y nombramientos de personal de la Armada y uno cediendo la reproducción de la carabela "Santa María" al Patronato Nacional de Turismo.

LA MAÑANA DEL PRESIDENTE

El general Berenguer desde Palacio se trasladó al domicilio del ex ministro señor Argüelles, para darle el pésame por el fallecimiento de su esposa, y luego asistió a los funerales que en sufragio de la finada se celebraron en la iglesia de la Concepción.

Luego marchó al ministerio del Ejército, donde despachó con varios ministros y recibió diversas visitas, entre ellas las de los generales Kindelán y García Benítez.

EN GOBERNACION

Por hallarse ausente el señor Matos, recibió al mediodía a los periodistas el subsecretario de la Gobernación, que manifestó que no ocurría novedad y que los despachos recibidos de provincias acusaban completa tranquilidad.

CARVIA ESTA AUN DOLORIDO

El ministro de Marina, almirante Carvia, hablando con los periodistas acerca de los presupuestos de su Departamento, manifestó que aun está dolorido por los tajes que ha dado el ministro de Hacienda a dichos presupuestos.

EL PRESIDENTE Y LOS PERIODISTAS

A las nueve de la noche el jefe del Gobierno recibió en su despacho a los perio-

distas, y como fin de año les obsequió con una copa de champaña, pastas y cigarros.

El presidente habló con los periodistas y les dijo:

—Primeramente quiero que sepan ustedes que hay tranquilidad en todas partes y que no ocurre nada. No hay más noticia que la de un motín que se produjo en un pueblo de Cáceres, creo que en Oliva de Plasencia, por haber prohibido el alcalde el cambio de parejas en el baile.

Luego el general Berenguer, conversó amigablemente con los informadores hablandoles de mil asuntos, y sólo al despedirse de ellos y desearles feliz año nuevo, dijo:

—Que el año que viene sea mejor que el que se va, pues el de 1930 ha sido bastante catastrófico.

UN "TE DEUM"

Ayer, a última hora de la tarde, se celebró en la capilla de Palacio un "Te Deum" como despedida del año. Asistió la familia real.

EX MINISTRO ENFERMO

Se encuentra enfermo de alguna gravedad el ex ministro duque de Almodóvar del Valle.

EL PROXIMO CONSEJO

Se sabe que hasta el próximo martes no habrá Consejo de ministros, pues muchos de los consejeros se hallan ausentes.

ESTRADA, EN MALAGA

MALAGA. — Ayer por la mañana llegó a esta ciudad el ministro de Fomento señor Estrada, acompañado del secretario del presidente del Consejo, señor Delgado. Fue recibido por las autoridades y muchos amigos. Se trasladó directamente a casa de sus familiares donde le visitaron los periodistas, a los que dijo que ha venido a pasar estas fiestas.

El señor Estrada se negó a hacer declaraciones políticas.

Vista de un recurso

Por no arrodillarse y descubrirse al paso del Viático, pero no intencionadamente

(POR TELEFONO)

Madrid, 1.

En la sala segunda del Tribunal Supremo se vió ayer el recurso interpuesto contra una sentencia del Juzgado de primera instancia de Villa Fadrique, que condenó a un vecino por no haberse arrodillado ni descubierto al paso del Santo Viático.

Sostuvo el recurso el abogado madrileño don Pedro Rico, quien afirmó que con arreglo al artículo 41 de la Constitución no se puede obligar a quien no es católico a arrodillarse ni a descubrirse al paso del Viático cuando éste es accidental; es decir, que el no católico no fué expresamente a ver pasar el Viático. Sostuvo que su patrocinado pasaba circunstancial y no intencionadamente por una calle por la que acertó a pasar el Viático. Agregó que el citado artículo de la Constitución sólo obliga a descubrirse y arrodillarse en tales casos cuando se es católico y cuando, no siéndolo, se asiste voluntariamente al paso del Viático.

El fiscal impugnó el recurso alegando que siempre han sido castigadas estas faltas de respeto o burlas a la religión católica.

La sentencia es esperada con extraordinario interés.

Imprima usted sus catálogos en los talleres de LA VOZ DE GUIPUZCOA.

Noticias de Zaragoza

Pero se pueden dar esos timos dentro del Banco?

Los repartidores de telefonemas y los descargadores de las estaciones están miserablemente pagados

(POR TELEFONO)

Zaragoza, 31, (11:30 a.)

EL TIEMPO

Sigue lloviendo torrencialmente, por lo que el problema remolachero y azucarero se agrava. Sin embargo, la temperatura es muy benigna.

DESPIDIENDO AL AÑO

Esta noche en hoteles y Casinos se celebran cenas y bailes para despedir alegremente al año 1930. La animación en dichos establecimientos es realmente extraordinaria.

UN TIMO

En el Banco de España se cometió hoy un timo realmente escandaloso. El dependiente de un taller acudió a dicho Banco para hacer efectivo un cheque de 6.000 pesetas que cobró sin dificultad alguna. Al salir un individuo, que el dependiente tomó por un funcionario del Banco, le detuvo en la puerta diciéndole:

—Oiga joven: Haga el favor de volver a la Caja, pues se han equivocado al hacerle el pago.

El dependiente volvió y el desconocido le hizo sentar en un banco, mientras él entró y salió por una puerta que al dependiente del taller se le antojó un despacho. El desconocido volvió a acercarse y le dijo:

—Sí, efectivamente, se han equivocado. Deme usted las pesetas, que ahora le traigo las seis mil que son las que usted tiene que cobrar.

El dependiente se las dió, y vió que el desconocido entraba nuevamente en lo que a él se le antojó despacho. Pero como el tiempo pasara sin que el desconocido volviera, entró en un despacho y allí le dijeron que no sabían nada y que había sido objeto de un timo.

La policía busca al timador.

LOS REPARTIDORES DE TELEFONOS

Una comisión de repartidores de telefonos visitó hoy al gobernador civil para decirle que trabajan de noche durante ocho horas y que solo les pagan tres pesetas. El gobernador, reconociendo que se trata de un abuso insoportable prometió intervenir para que se haga justicia.

LOS DESCARGADORES DE LAS ESTACIONES

También visitó al gobernador civil una comisión de cargadores y descargadores de vagones de las estaciones ferroviarias de Zaragoza, para decirle que como no están sindicados ni tienen Comité paritario, han quedado fuera de las mejoras que se han concedido a los demás empleados de las Compañías. También le dijeron que solo cobran cuatro y cinco pesetas, los que más.

El gobernador civil prometió intervenir para evitar este abuso.

La Argentina quiere cancelar un empréstito

BUENOS AIRES.—El ministro de Hacienda de la República Argentina ha anunciado el propósito del Gobierno de cancelar el empréstito de cinco millones de libras esterlinas destinado a obras públicas y concertado el día 24 de diciembre de 1929 con la Waring Brothers Bank de Londres.

Un aviador y un pasajero muertos

MELBOURNE (Australia). — El trimotor que pilotaba el aviador Davidson se ha estrellado contra el suelo en Maryborough, pereciendo el piloto y el pasajero Higgins. El mecánico resultó ileso milagrosamente. (United Press).

Mañana, día 2
después de inventario
SALDO

de una partida de paños para caballero;
Retales de lana, sedas y algodón; jerseys
de señora y generos de punto

Precios increíbles

Pablo Otaño
FERMIN CALBETON, 8

Información de Navarra

La Diputación de Navarra sus acuerdos interesantes

Se reunirán las cuatro Diputaciones de San Sebastián. Comunicaciones restablecidas

(POR TELEFONO)

Pamplona, 31

COMUNICACION RESTABLECIDA

Ha quedado restablecida la comunicación en la carretera de Pamplona a Guipúzcoa por Betelu, donde a consecuencia de las últimas lluvias se produjo un corrimiento en las tierras y piedras quedando la carretera comunicada.

UNA AGRESION

Dicen de Lacunza, que Juan Miguel Lacunza y José Ureta, tuvieron una discusión con Pedro María Abza, quien al verse amenazado por sus contrincantes, recorrió el auxilio de su padre, que se encontraba en una taberna. Al salir éste, los contrincantes de su hijo se abalanzaron sobre él y recibió un formidable estacazo en la cabeza que le produjo una herida contusa.

LAS DIPUTACIONES

Se sabe que en breve se reunirán en San Sebastián los representantes de las cuatro Diputaciones vascas para tratar de la cuestión de los transportes por carretera. A esta reunión asistirán en representación de Navarra los diputados señores de lezeta y Badarán.

También se celebrará en Vitoria una reunión a la que asistirán los ingenieros directores de Caminos de las cuatro Diputaciones.

LA FIESTA DE LA AGRICULTURA

La Diputación, del ministerio de Economía Nacional ha solicitado que a la fiesta del Racimo y de la Espiga de trigo se dé carácter oficial.

Al mismo tiempo interesa la colaboración de los establecimientos de agricultura, enología y que se designe un representante del Estado para dar el realce necesario a esta fiesta.

En la reunión de la Diputación en el día adoptó este acuerdo, se acordó también contribuir con dos mil pesetas para la reparación del templo del Pilar.

Se acordó comunicar a don Vicens Ramendi, representante del Solar Euzapí de Burdeos, que no es posible a la Corporación provincial destinar cantidad alguna para subvencionar esa entidad, por carecer de fondos para ese destino. Asimismo acordó denegar la petición de subvención elevada por el Hogar Vasco de Madrid para ayuda de construcción de un frontón.

Acordó también convocar para el día 15 de marzo próximo a los aspirantes a secretarios para los oportunos ejercicios.

Se aceptó la renuncia presentada por el diputado señor Baleztena, como miembro provincial del Comité de Turismo. El haber sido nombrado secretario general de la suscripción abierta por la Asociación de la Prensa para la fiesta infantil desvelo y enviar una muñeca a Bilbao para la fiesta análoga que se celebrará en la villa.

Nada se respeta!

Los racistas alemanes atacaron contra un Obispo

BERLIN.—Los periódicos dan cuenta de que el obispo de Maguncia, monseñor Marquardt, fué objeto, en la Nochebuena, de una "vía de hecho" por parte de varios individuos pertenecientes al partido racista. Monseñor Hugo acababa de salir del Gallo y regresaba a su palacio cuando fue rodeado por una banda de energúmenos, uno de los cuales se abalanzó sobre el prelado, para darle de puñetazos; pero un joven que seguía al prelado, consiguió desalojarlo y al mismo tiempo propinar al agresor un "uppercut" soberano que lo lanzó al tal, donde quedó cubierto el suelo.

Los "hitlerianos"—pues se trataba de gente—recibieron refuerzos de una certero cana, y gracias a que los jóvenes que acompañaban al obispo formaron un círculo alrededor de éste pudieron librar al prelado del ataque, no sin que recibieran fustes y meros bolazos de nieve.

Los salteadores de Ene continúan actuando

BUENOS AIRES.—Tres bandidos en un asalto a la Whitney Bank Trust Co. y mataron a un cliente, al cajero y al guarda de establecimiento.

Los salteadores trataban, como es suplico, robar el Banco; pero no consiguieron su objetivo porque llegó la Policía y hubieron de huir ser reconocidos. (United Press.)

Se ha suicidado el prefecto de policía de Budapest

BUDAPEST.—El señor Barabás, prefecto de policía de Budapest, se suicidó el martes por un tiro.

Nada se sabe de preciso acerca de los motivos de esta resolución, aunque se supone que a consecuencia de una información disciplinaria que hace algún tiempo se abrió contra él, la que resultaron graves acusaciones.

Academia de Corte París

Sistema de las grandes Academias de París. Al mismo tiempo que aprenden a coser, cortar y probar toda clase de prendas, cosen sus vestidos y de su familia, bajo la dirección de la profesora.

Buen Pastor, 11. 2.º :: Teléfono 4-39-62

Pablo Gastaminza

Tratamiento de la blenorragia y de sus complicaciones en el hombre y en la mujer por el procedimiento del doctor Roncayrol (corriente de alta frecuencia).

CHURUGA, 2, primero

1 de Enero

Después de los sucesos

Los jefes y oficiales en-
cadenados en el proceso

Los presos en Barcelona y Madrid. Un
detenido, en Zaragoza, es
puesto en libertad

(POR TELEFONO)

Madrid, 1.

DECE EL GENERAL DESPUJOLS
— El capitán general reci-
bió a los periodistas y les dijo
que contra de las noticias publicadas
algunos periódicos, no es cierto que en
Barcelona haya presos gubernativos con
fuerza de los últimos sucesos.

Los detenidos que hay en la cár-
cel de dichos sucesos — añadió — están a
disposición de los jueces militares encarga-
dos de la instrucción de los sumarios. Ade-
más se ha procesado a todos los firmantes
de manifiesto revolucionario, aun cuando
ahora sólo han sido detenidos Caño-
niz, Maurin y Piñol. Faltan por detener
a Pestaña, Píera, Aiguadés, Mir, Ca-
Company, Solá y otros.

CONTINUACIÓN A LOS PRESOS POLITICOS
— Durante el día de ayer los
jefes políticos que se hallan en la cár-
cel de Madrid como consecuencia
de los últimos sucesos, fueron muy visita-
dos por los visitantes figuraban don José
Sánchez Guerra, su hijo Rafael y don Ni-
colás María de Urgoiti.

FRANCO A PARIS
— El comandante Franco que
partió ayer para Amberes con el mecánico
Elo, salió ayer para París con objeto de
deliberar algunos asuntos particulares.

JEFES Y OFICIALES DISPONIBLES

GUBERNATIVOS
— El Diario Oficial del Ministe-
rio de la Guerra publicó ayer una circular
ordenando queden disponibles gubernati-
vos en la primera región en calidad de pro-
ductos, los siguientes jefes y oficiales del
ejército, como consecuencia de los reci-
entes sucesos:

Comandantes: don José Puig y don
Escudé.

Capitanes: don Miguel Gayo, don José So-
lano, don Carlos Díaz, don Salvador Arbo-
le, don Salvador Solís, don José Piaya.

Subtenientes: don Tomás Ardido, don Luis
Vat, don Antonio Hernández Punzo, don
López Mejías, don Alejandro Tapia,
don Anastasio Martínez Fernández, don An-
tonio Romero.

Alféreces: don Felipe Latasa, don Pablo
Briñas, don José Campos, don Ar-
mando Salobre, don Juan González Fernández,
don Juan Bautista Guillot y don Miguel
Balaguer.

PARA ESCLARECER LOS HECHOS

BARCELONA. — El juez que instruye sumario
del motivo del asalto e incendio de la ige-
lia de los jesuitas durante los pasados su-
cesos, ha publicado un edicto invitando al
ciudadano a facilitar datos y antecedentes
relativos a su total esclarecimiento y
contribuir a los verdaderos autores del
hecho.

EN LIBERTAD

ZARAGOZA. — El prestigioso republicano
ex presidente de la Diputación de Zara-
goza, don Manuel Lorente, que fué detenido
por Borgia, ha sido puesto en libertad merced
a las activísimas gestiones realizadas por
el gobernador civil, los diputados provin-
ciales y otras personalidades.

El señor Lorente está siendo muy visitado.

La erupción del Merapi ha
causado grandes daños

YAYAHAY. — El gobernador general de las In-
dias holandesas, al regresar de un viaje que ha
durado tres días por el centro de Java, ha tele-
grafado al ministro de las Colonias que la ac-
tividad eruptiva del Merapi se ha detenido, pero
ahora amenaza un peligro muy serio a las
zonas situadas en la falda de la montaña.

En efecto, a consecuencia de las fuertes llu-
vias que pueden producirse en esta época, la
arena que se ha acumulado durante la
erupción puede ser arrastrada por las aguas con
fuerza.

Se han adoptado medidas para alojar y apro-
piar a los fugitivos, cuyo número es extre-
mamente elevado; para enterrar los cadáve-
res y para proceder a otros servicios indispen-
sables.

Los daños se elevan a medio millón de flori-
nes.

Se plantea para tiempo próximo un
problema, para el que todavía no se ha
encontrado solución. Se trata de saber cómo se
pueden facilitar medios de existencia para los
millares de familias que han perdido todo, ya que
los terrenos cultivables faltan en la región.

La crisis de trabajo en Alemania

BERLIN. — La formidable crisis de trabajo
que viene atravesando Alemania, y de la que
ocupa la Prensa mundial, desde hace ya
mucho tiempo, ha de agravarse ahora con el
hecho de trescientos mil mineros de las
minas de carbón de la zona del Ruhr.

Mientras, el Gobierno del Reich sigue su
política trazada: la de favorecer la rebaja
de los salarios. Y se dice que en la reunión
del Consejo del Imperio ha de celebrarse
el día 7 de enero próximo se acordará una
nueva disminución en los tipos de salarios de
trabajo. (United Press.)

HABLAN LOS CONSERVADORES

Bugallal, el gran cacique, habla contra los liberales,
contra Cambó y los regionalistas y contra todos
los que pueden ser Poder antes que él

Es enemigo resuelto de Cortes Constituyentes y de todo lo que no sea seguir
como antes. Ofrece su cooperación a todos los Gobiernos que le favorezcan

(POR TELEFONO)

Madrid, 1.

Ayer, a las seis de la tarde, en el Círculo
Conservador de Madrid se celebró junta ge-
neral. Acudieron muchos ex ministros y
personalidades del partido, figurando entre
ellos los señores Espada, Calderón, marqués
de Lema, Ordóñez, Ortuño, conde de Liza-
rraga, Seoane, Peña Ramiro, conde de Altea
y otros. Total, unos 300 socios.

Se aprobaron la Memoria y las cuentas
del año 1930, y a propuesta del conde de
Bugallal, fué reelegida la Junta directiva.

A continuación, el presidente del Círculo
y jefe del partido pronunció un discurso,
en el que, entre otras cosas, dijo:

— El partido conservador ya ha expuesto
su opinión sobre los problemas nacionales.
Por ello, voy a hablar hoy solamente de
otros asuntos de gran relieve y trascen-
dencia en la vida del país.

En primer término, he de hablar de los
últimos sucesos, de la declaración, desarro-
llo y fin del movimiento revolucionario. En
él participaron elementos complejos: unos,
que creen de buena fe que el cambio de las
instituciones fundamentales sería el ideal
espiritual de la nación; otros, que son in-
compatibles ideológicamente con las actua-
les instituciones, y otros, los más, que son
incompatibles con todo ideal de progreso y
de civilización y que solo pretenden trans-
formar la vida del país, retrayéndole al pri-
mitivo estado de naturaleza.

Desgraciadamente, en todos los movi-
mientos revolucionarios las actitudes extre-
mas dominan a las demás, y ello es un
fenómeno histórico indestructible. Es pre-
ciso, pues, que los que opinan que el mo-
vimiento revolucionario nos hubiera lleva-
do al desastre, a la anarquía, al caos, se
apresuren a evitar catástrofes de esta na-
turaleza.

Nosotros tenemos como institución fun-
damental la monarquía constitucional par-
lamentaria y siempre nos mantendremos en
esta posición, defendiendo el régimen mo-
nárquico constitucional y parlamentario.

Los liberales, aun cuando se llaman mo-
nárquicos, con su actitud equivoca parece
que pretenden que la monarquía no per-
dure. Por el contrario, nosotros actuamos
con la cara descubierta y seguiremos de-
fendiendo tenazmente el Parlamento y la
monarquía, compendio de las garantías má-
ximas de todos los derechos y libertades.
La monarquía constitucional y parlamen-
taria es la mejor forma de Gobierno que
puede tener una nación. Además, en Espa-
ña es un hecho histórico secular.

Somos contrarios, abiertamente, a las
Cortes constituyentes o a los períodos con-
stituyentes. Los que preconizan la necesidad
de convocar unas Cortes constituyentes son
los que pretenden, aunque no lo digan,
cambiar, destruir la sociedad actual.

Por eso ninguna nación admite períodos
constituyentes, excepto las nuevas o las
que han pasado una gran conmoción. Y Es-
paña no está en este caso, ni mucho menos.
Nosotros, los conservadores, creemos y afir-
mamos que se puede llegar a la normalidad
política y jurídica de la nación añadiendo
a las leyes vigentes lo que sea preciso,
pero sin modificaciones, y menos con cam-
bios radicales. En los períodos pasionales
como el actual no se puede formar una
Constitución.

Los liberales y demócratas españoles
siempre han mantenido la doctrina del res-
peto a la Constitución. Las Cortes consti-
tuyentes solo pueden ser pedidas por otras
Cortes ordinarias que señalen los artículos
de la Constitución que deben ser reforma-
dos. El convocar por la Corona unas Cortes
constituyentes sería el mayor atentado
contra la libertad constitucional. La Con-
stitución es la ley fundamental en la vida
de los pueblos, y por ello, no se pueden
aprovechar los momentos pasionales para
cambiarla y deshacerla. El convocar por la
Corona unas Cortes constituyentes sería un
golpe de Estado inadmisibles.

Una Constitución puede ser modificada,
pero no se pueden variar sus principios
fundamentales. El propio Cánovas del Cas-
tallo dijo: "No será yo quien se oponga a
hacer alguna aclaración o modificación en
la Constitución, siempre que ello sea por
causas fundadas." Y si esto decimos de las
Cortes constituyentes, no podemos admitir
que las Cortes ordinarias atenten contra la
ley fundamental del Estado.

Francia tiene una Constitución mucho
más antigua que la nuestra, y allí nadie
pide su modificación, y menos una reforma
radical. Es más: no se puede pedir la revi-
sión de la misma.

Se da en España el caso de que la Pres-
sa y los elementos que pedían la derogación
de las medidas adoptadas por la Dictadura
porque iban contra la Constitución, piden
ahora la modificación, la derogación de la
ley fundamental del Estado.

Otro problema de actualidad del que
quiero hablar es el regionalismo. Los inte-
resados llaman, confusamente, a este pro-
blema, regionalismo, catalanismo, auton-
omismo y nacionalismo. Yo estimo que con
todo ello agravan el problema los propios

iniciadores, que debían plantearlo en tér-
minos de concordia para resolverlo armo-
niosamente."

El orador alude a la última nota del se-
ñor Cambó, y dice que el año 1917 se plan-
teó el problema regionalista en el Parla-
mento. Entonces, los elementos que plantea-
ron el problema hicieron imposible su so-
lución con sus combinaciones y desconfian-
zas y hasta con sus malos modales.

El señor Maura pronunció un discurso,
analizando minuciosamente y realmente el pro-
blema, y entonces los que defendían el Es-
tadillo regional no quisieron sostener el diá-
logo y se retiraron del Parlamento.

Alude también el señor Bugallal a los to-
nos de la nota del señor Cambó, al censurar
y execrar a los antiguos partidos, y califi-
car de execrable el último medio siglo de
la Historia de España, y dice:

— Ese medio siglo que el señor Cambó ca-
lifica de execrable, es una época gloriosa de
la Historia de España. El año 1874 el país
estaba sangrando y arruinado; no se paga-
ba a los empleados y ni se abonaban los
haber pasivos. Vino Cánovas y varió aquel
triste cuadro. Se presentó un presupuesto,
con superávit inicial, por el señor Salave-
rría, y se llegó a la paz de los espíritus, al
orden y a la justicia. No se puede califi-
car de execrable la política de Cánovas, Silve-
ra y Maura, ni la del propio señor Dato en un
período difícil para España; ni tampoco la
del señor Sánchez Guerra, entusiasta defen-
sor del Poder público, quien hasta al aban-
donar el partido conservador lo hizo sin
producir perturbaciones, reconociendo que
tenía ideología diferente.

Los liberales tuvieron hombres como Sa-
gasta, Montero Ríos, Moret, Gamazo y otros.

Nosotros podemos — no las rehuimos — ad-
mitir censuras para nuestra actuación, pe-
ro no podemos admitir, ni los admitiremos
sin protestas, ataques injustificados contra
nuestras primeras figuras. Los que atacan
a los partidos es porque no han logrado
formar ni dirigir ninguno. En ningún país
desaparecen los partidos políticos, y en al-
gunos el exceso de grupos es causa de
grandes perturbaciones.

El año 1917 se inició en España la ofen-
siva contra los partidos políticos, y el Go-
bierno que se formó con elementos disper-
sos no pudo durar más que hasta su pre-
sentación en las Cortes. Ahora la situación
es peor que entonces, pero no imposible de
resolver. La situación puede resolverse, fá-
cilmente, con la monarquía constitucional y
con el Parlamento. No son necesarias las
Cortes constituyentes.

Nosotros, los conservadores, resolvere-
mos el problema constitucional, pero sin
equivocos y evitando interpretaciones. Tam-
bién abordaremos y resolveremos el pro-
blema agrario.

Nuestros amigos que figuran como mi-
nistros del Gobierno del general Berenguer
tienen la representación del partido con-
servador. Nosotros pediremos garantías y
justicia, pero nunca favores ni privilegios.
Para la lucha iremos a la unión con fuerzas
afines, y todo el Gobierno que no se oponga
a nuestro ideal contará con nuestra simpa-
tía y hasta con nuestra cooperación. Nos-
otros no hemos de ver el Poder como una
dádiva ni una merced, y solo iremos a él
llamados y rogados. Sólo así lo aceptaremos
para servir al país con nuestro concurso."

Los presos y la ametralladora

INDIANAPOLIS. — Dice presos de la cár-
cel de Michigan City consiguieron encerrar
a dos carceleros y levantaron una barrica-
da previendo un largo asedio, al término del
cual esperaban recuperar su libertad. Pero
el director de la cárcel mandó colocar una
ametralladora sobre un muro, dispuesta pa-
ra disparar.

Antes de mandar hacer fuego, el director
de la prisión comunicó a los rebeldes para
la rendición, lo que hicieron después de ha-
ber conferenciado entre ellos.

Méjico persigue la estabi-
lización de su moneda

MEJICO. — El Gobierno ha anunciado el
propósito de estabilizar la moneda nacional
y para ello ha llegado a un acuerdo con la
National City Bank de Nueva York.

El ministro de Hacienda ha publicado a
este respecto una nota en la que dice que
el Gobierno ha firmado un contrato con la
National City Bank de Nueva York para
obtener su cooperación a fin de llegar a la
estabilización por medio de la normaliza-
ción de compra y venta de moneda y letras
de cambio sobre Nueva York, para lo cual
dispone de 32 millones de pesos que se can-
celarán en un plazo de seis meses prorroga-
bles a dos años.

También se ha constituido un Comité en-
cargado de regular los cambios. (United
Press.)

Crónica alavesa

El alcalde quiere dar ocu-
pación a los "sin trabajo"

En el mercado rigieron precios razona-
bles. — El Deportivo Alavés a Madrid
Fiesta en el Casino Artista

(POR TELEFONO)

Vitoria, 31.

EL MERCADO

El último mercado del año estuvo muy
concurrido, y, afortunadamente, los precios
registraron una baja bastante aceptable.

Los capones escasearon, y registraron un
precio análogo al del mercado anterior.

Los pollos se vendieron de once a doce
pesetas; los huevos, a 4 y 450 la docena. El
pescado registró bastante rebaja, vendién-
dose el kilo de merluza a 7 pesetas; el be-
sugo a 4 y 5 pesetas, y las angulas a 8 y 9.

En el mercado nuevo se vio alguna des-
animación en los cereales; las patatas a 34
céntimos el kilo, la cebada a 11'75 la fanega,
y el maíz a 45 céntimos el kilo.

EN EL CASINO ARTISTA

En la Sociedad Casino Artista Vitoriano
se celebró un animado baile de sociedad
para despedir el año 1930. El salón espién-
dido de caras bonitas. Dió comienzo la re-
unión a las diez y media y terminó de ma-
drugada.

Para el día primero estaba convocada a
reunión la Junta general, con objeto de pro-
ceder a la renovación de cargos de la Di-
rectiva y tratar de algunos proyectos ex-
puestos por la saliente a la consideración de
los socios.

DEPORTIVAS

El Deportivo Alavés se preocupa de su
viaje del domingo a Madrid, donde ha de
enfrentarse contra el Real Madrid.

El equipo local será el siguiente:
Beristain; Cirialaco, Quinceoces; Feds, An-
tero, Urquiri; Arsenio, Jáuregui, Olivares,
Albéniz y Lecue.

EL DEPORTIVO NORTE

Para conmemorar el IX aniversario de su
fundación, esta Sociedad ha organizado va-
rios festejos. Mañana, a las doce, los chistu-
laris del Deportivo se trasladarán al Asilo,
Hospicio y otros centros benéficos, donde
darán conciertos de obras escogidas.

Por la noche los socios se reunirán en
banquete.

EN EL AYUNTAMIENTO

Cuando los periodistas llegaron al Ayun-
tamiento, se encontraron en la puerta de la
Casa Consistorial a un numeroso grupo de
obreros sin trabajo, que acudían en busca
de ocupación.

El señor Guinea manifestó que los había
llamado para ver si podía conseguirles tra-
bajo, según su deseo. Al efecto, recomendó
al arquitecto municipal que viese la manera
de colocarlos en las obras de la Caja de
Ahorros, manifestando el arquitecto que allí
podían ocuparse hasta cien carpinteros, si-
entre los sin trabajo los había de este ofi-
cio.

El contratista de las obras del Gorbea,
señor Uriarte, visitó al alcalde para tratar
de este asunto aún por liquidar, y enterarse
de cuanto se trató en la sesión en que se
ocuparon de los pagos pendientes por las
obras realizadas.

La situación política de Turquía

Algunos piden que se implante el
régimen del terror

ESTAMBUL. — La información abierta sobre las
maniobras reaccionarias ha demostrado que la
actitud de la población de Menemen es, en ge-
neral, favorable a los agitadores.

De las revelaciones de los inculcados se de-
prende que el plan concebido por ellos contenía,
si tenía éxito el movimiento de Menemen, una
marcha sobre Esmirna para arrastrar a la po-
blación al movimiento.

Han sido detenidos o puestos bajo estrecha vi-
gilancia 72 habitantes de Bozalan, aldea de las
cercañas de Menemen, convictos de connivencia
con los agitadores.
Saad Eddine Hodja, iman de Erenkeny, cerca de
Estambul, ha sido detenido por haber desempe-
ñado un papel importante en la organización de
la sección de Estambul, que aparece como el
centro principal del movimiento reaccionario.

ANKARA. — En el curso de una reunión que se
celebró el martes por la mañana por el partido
del pueblo, varios oradores pidieron con insis-
tencia que se instituyera el régimen del terror.

Ismet bajá desaprobó esa proposición porque
prefería la adopción de medidas más flexibles.
Y solicitó que no se procediera contra los de
abajo, sino contra los instigadores principales
del movimiento reaccionario.

ESTAMBUL. — El Gobierno elabora un proyecto
de ley que tiene por finalidad salvaguardar los
principios de la revolución turca.

Este proyecto prevé para toda tentativa rea-
ccionaria la constitución inmediata de un tribu-
nal extraordinario autorizado para pronunciar
sentencias que han de ser ejecutadas inmediata-
mente.

Las publicaciones tendenciosas serán severa-
mente castigadas.

Monte Igueldo

Gran festival. Baile con regalos. Dos se-
siones de cine: a las cinco, "Ráfagas pari-
sinas", por Lilyan Tashman; a las siete,
"Contra viento y marea", por Wally Wa-
les. Gran restaurant. Billeto del funeral:
caballero, 1'50; señoras, 1'00; niños, 0'50.

Las Escuelas de Atocha

¿Deben ser Municipales o de Patronato?

Una opinión fundamentada

Se ha debatido mucho respecto a cuál debe ser el criterio que ha de defenderse en el seno del Ayuntamiento donostiarra en orden a las "Escuelas de Atocha", y si bien todas las opiniones, hasta ahora conocidas, concuerdan en que no sean "nacionales", no se ha llegado a una coincidencia en si deben ser declaradas como de "Patronato" o "Municipales".

En este estado el asunto, nos proponemos terciar en la discusión, recordando lo que hay legislado actualmente, para deducir, como consecuencia, nuestra opinión.

Entrando, pues, en materia diremos que cabe suponer, desde luego, que declaradas las Escuelas como de Patronato, no alcanzaríamos, en cuanto a su organización y desenvolvimiento, otras condiciones que las concedidas al grupo titulado "Joaquín Costa", de Zaragoza, y al de "Barcelona".

Estudiando, pues, estas condiciones podrá deducirse la conveniencia: ese estudio se podrá hacer con tanta mayor seguridad cuanto que los dos grupos antes citados, corresponden a dos tipos distintos: el primero, al de los construidos con fondos municipales y subvención del Estado, y el segundo, al de los construidos con fondos municipales también, pero sin subvención del Estado.

Conveniente será hacer constar, desde este momento, que para el segundo dice el R. D. de 17 de febrero de 1922, en su artículo primero, que "en cuanto a su organización y régimen, se ajustará en lo posible a las disposiciones oficiales aplicadas a los grupos escolares "Cervantes" y "Príncipe de Asturias", de Madrid.

La R. O. de 16 de noviembre de 1920, que se refiere al grupo "Joaquín Costa", dice: "El Patronato se compondrá por el alcalde (presidente) o concejal en quien delegue; un médico propuesto por la R. Academia de Medicina de Zaragoza; un arquitecto propuesto por la R. A. de San Luis; el inspector y la inspectora, jefes de la provincia, un sacerdote nombrado por el prelado de la diócesis, el jefe de la Sección Administrativa de la provincia; dos padres y dos madres propuestos por la Junta local de Primera Enseñanza, y los directores del grupo escolar; en total, once miembros, más los directores; en nuestro caso, serían catorce, de los cuales una exigua minoría representaría al que pone el inmueble, y cubre otros gastos, no menos importantes, como es el Ayuntamiento.

El R. D. de 17 de febrero de 1922, que se refiere al grupo "Barcelona", dice que dicho Patronato estará formado por el alcalde (presidente), los vocales y asesor técnico de la Comisión de Cultura, el inspector jefe de Primera Enseñanza de Barcelona y una profesora de la Escuela Normal de Maestras, y con voz, aunque sin voto, un director y una directora de los grupos escolares.

En este caso, como se ve, tiene más representación la entidad que pone el inmueble y corre con otros gastos, pero se observarán en él otras representaciones que pueden hacer cambiar el propósito fundamental de los Ayuntamientos, al enfrentarse con gastos tan cuantiosos, máxime si se tiene en cuenta que según el artículo tercero del mismo R. D. "estos nombramientos y los ceses en los cargos anteriores corresponden al ministerio de Instrucción Pública y Bellas Artes".

Cualquiera que sea la constitución del Patronato, no parece muy airoso la posición de los Municipios respectivos, y si tenemos en cuenta además, que según el artículo quinto "los maestros de sección han de ser designados entre los que figuren en el escalafón del Magisterio primario, ingresados por oposición", se comprenderá que los maestros serán nacionales y la Escuela también, cayendo por su base la afirmación de que pueden venir "maestros vascongados" a regentar aquellas, afirmación que yo he leído en algún escrito, pues si bien es verdad que puede haber maestros vascongados, de los que figuren en el escalafón no es menos cierto que, según el artículo segundo del R. D. de 27 de enero de 1919, al que deben atenerse estos grupos, "el Patronato podrá proponer el nombramiento de tales maestros" y todos sabemos que "proponer" no es "disponer" y mucho menos "nombrar".

Pasando ahora a cuanto tiene relación con procedimientos pedagógicos diversos y obras distintas de educación social, diremos que la R. O. de 22 de marzo de 1920, relacionada con el R. D. de 27 de enero de 1919, que se refiere al grupo "Cervantes", establece la creación de varias plazas para auxilios de trabajos en las cantinas, ensayo de procedimientos pedagógicos y de la obra de educación social y como, según hemos dicho, este grupo sirve de norma a los demás, se dispone en el artículo quinto de la R. O. de 16 de noviembre de 1920, que se refiere al grupo "Joaquín Costa", que "entre las misiones del Patronato están las de fomentar el ahorro, mutualidad, cantinas, roperos, colonias, asociaciones de antiguos alumnos, bibliotecas y otros servicios de cualquier índole...", pero añade que "para ello puede recabar el auxilio del Estado, Provincia, Municipio, entidades oficiales, privadas y particulares", de donde ha de resultar que el Patronato, el cual es independiente y ajeno, casi por completo al Municipio, "establecerá los servicios" cuando no lo estén, y el "Municipio los pagará", pues todos sabemos a qué atenernos respecto al auxilio que pidamos y nos puedan prestar las entidades nombradas.

Y que esta suposición última es fundada, se prueba con sólo fijarse en lo dispuesto con relación a ello, en el artículo séptimo del R. D. de 17 de febrero de 1922 referente al grupo "Barcelona", el cual dice así: "Los gastos para los trabajos pedagógicos y obra social del grupo correrán a cargo del Ayuntamiento de Barcelona".

De lo que antecede se desprenden con claridad tres afirmaciones:

Primera.—Que el Patronato (cuyos miembros deberán su nombramiento al ministerio de Instrucción Pública y Bellas Artes) estará integrado por personas, salvo el alcalde, ajenas al Municipio, las cuales podrán constituir mayoría.

Segunda.—Que los maestros, aunque pueden ser propuestos por el Patronato, serán nombrados por el Estado y que pertenecerán al escalafón nacional de maestros oficiales, con lo que la Escuela sería nacional.

Tercera.—Que el Patronato "establecerá los servicios" y el Ayuntamiento "los pagará".

Estudiemos ahora el asunto desde el punto de vista económico.

Para esto, nada mejor que emplear los argu-

mentos y cifras dados por quienes han demostrado ser con sus escritos partidarios de la organización de las escuelas en forma de "Patronato": hecho así, nadie habrá que pueda tildarnos de parciales.

Tomando, pues, como base un escrito que apareció firmado con las iniciales J. A. en el número de "La Instrucción Primaria", correspondiente al 15 de octubre pasado, que dice así: "Nosotros nos atreveremos a indicar... se gratifique con mil quinientas pesetas a los directores y con mil pesetas a los maestros de sección, cantidad poco importante para el presupuesto municipal, pero que unida a las mil doscientas cincuenta de casa, sería de importancia para los interesados", y fijando nosotros en 500 pesetas la cantidad que para material de oficina necesita el Patronato (cantidad que no nos parece exagerada) y que según el artículo cuarto de la R. O. de 16 de noviembre de 1920, debe consignar el Ayuntamiento entre los gastos de Primera Enseñanza, tendremos para las Escuelas de Atocha, establecidas en forma de Patronato, lo siguiente:

1.º Sueldo de 21 maestros (3 directores y 18 auxiliares)	00,00
(Lo paga el Estado).	
2.º Gratificación a 3 directores, 500 pesetas cada uno	4.500
3.º Gratificación a 18 auxiliares, a 1000	18.000
4.º Retribución por casa a 21 maestros a 1.250 pesetas	26.250
5.º Material de oficina (artículo cuarto R. O. 16 noviembre 20)	500

Total pesetas 49.250 en las cuales quedaría aumentado el presupuesto del Ayuntamiento, para atenciones de Primera Enseñanza, sin contar con las que pueden deducirse de las iniciativas de carácter social de que hemos hablado anteriormente.

Como se ve, nada decimos de material, ni de la consignación para adultos, porque estos renglones subsistirán cualquiera que sea la organización dada a las escuelas.

Fijándonos, pues, en lo que antecede, resultará que "pasados cuatro años", tiempo en el cual el Ayuntamiento habrá gastado "paulatinamente" bastante más que las 180.000 pesetas cedidas por el Estado como subvención para el edificio, nos encontraremos: primero, con un aumento en nuestro presupuesto escolar de 49.000 pesetas o más; segundo, con que habremos gastado 1.500.000 pesetas en un edificio que no será nuestro, desde luego que no podemos utilizarlo según nuestras conveniencias, pues así lo dispone el artículo séptimo de la R. O. de 10 de julio de 1928, que dice: "Estos edificios no podrán, en ningún caso, destinarse, sin previa autorización del ministerio de Instrucción Pública y Bellas Artes, a fines distintos de aquellos para que se realizaron"; tercero, con otro gasto de X pesetas, para cumplimiento del artículo cuarto de la misma R. O., que dice: "En todos los casos, la conservación y sostenimiento de los edificios-escuelas, estará a cargo de los Ayuntamientos, a cuyo fin deberán consignar en los presupuestos municipales la cantidad necesaria, que "será fijada" por los gobernadores, civiles de acuerdo con la Comisión Provincial, para construcciones escolares", comisión que no está nombrada, según mis noticias, y que debe ser integrada (artículo segundo) por "el gobernador civil (presidente) y como vocales natos el presidente de la Diputación, el arquitecto escolar de la provincia, el inspector jefe de Primera Enseñanza y el jefe de la Sección administrativa, más una representación ciudadana de cuatro vocales (dos de los cuales serán femeninos) nombrados por el ministerio de Instrucción Pública y Bellas Artes, "a propuesta de los vocales natos"; cuarto, con que el Ayuntamiento que pagó el inmueble y corre con los gastos de entretenimiento y conservación, no tiene representación o la tiene muy exigua en la Junta de Patronato, y en cambio, el gobernador civil y comisión correspondiente, pueden intervenir en los presupuestos municipales, exigiendo la consignación de cantidades que ellos juzguen necesarias para cubrir ese y otros gastos que con aquél vendrán, pues todos sabemos que éstos se enlazan como las cerezas, y, quinto, con que el Ayuntamiento de San Sebastián, que, aparte los edificios, consigna en sus presupuestos anualmente más de "seiscientas mil pesetas" para sus escuelas e instituciones escolares, no es, como debiera, el elemento directivo de la instrucción y educación de los hijos de aquellos vecinos cuyos intereses administra.

Si, en cambio, declaramos las escuelas como "municipales", el aumento en nuestro presupuesto por sueldo de maestros, gratificación a directores y auxiliares y retribución por casa sería "nulo", supuesto que el Ayuntamiento cuenta ya con un número de 62 maestros municipales, cuyas atenciones están desde luego consignadas; no habría necesidad de los gastos para material de oficina del Patronato, porque éste no existiría; tampoco tendría que gastar nada en esos trabajos de iniciación y sociales o si los gastara, sería el quien los reglamentara con arreglo a sus conveniencias y a las de los vecinos; no tendría el gobernador civil, ni la Comisión que preside, intervención en sus presupuestos; en "menos de cuatro años" se consideraría el Ayuntamiento reembolsado de las 180.000 pesetas de subvención: Sería siempre el dueño del inmueble en que ha invertido 1.500.000 pesetas, pudiendo destinarlo a otras necesidades de análogo carácter, y, por último, daría con esto un primer paso para conseguir una perfecta separación entre escuelas y maestros nacionales y municipales, como está conseguido de hecho en Madrid y Bilbao, así como sería éste también un primer paso para conseguir una perfecta y necesaria graduación de las escuelas nacionales, dada que esta graduación existiría ya en las escuelas municipales creadas y que pudieran crearse en lo sucesivo.

Por todas las razones que anteceden y otras que pudieran aducirse, me inclino por que las Escuelas de Atocha sean declaradas municipales.

Juan AGUIRRECHE.

Juan Antonio Muñoz

PROCURADOR

Gestión de asuntos - Cobro de créditos

AVENIDA, 40, cuarto. — Teléfono 13-6-72.



ECOS DE SOCIEDAD

Santoral

Jueves, 1.º de enero de 1931.—La Circunscripción del Señor. Santos Fulgencio, Furtino, Concordio, Eufrosia y Manuel.

Ortos y Ocasos.—El sol sale a las 7:38, pasa por el meridiano a las 12:17 y se pone a las 16:58.

La luna sale a las 14:2, pasa por el meridiano a las 21:45 y se pone a las 5:39.

Viajes

Ha marchado a Madrid el conde de Vastamoreli.

Doctor CASTAÑEDA. Consulta de enfermedades de garganta, nariz y oído. HERNANI, 9, segundo

—De regreso de París pasó con dirección a Bilbao don Mariano de la Torre y Uribe.

MOTOKES A. E. G.

LOS MAS ACREDITADOS

PORTAL Y MORO - San Sebastián

—Vino de Vitoria la señora viuda de Pérez Icazategui.

—Vino de Pamplona don Alberto Felipe Garvalena.

Concierto de los txistularis

Programa de las obras que la Banda de "txistularis" ejecutará hoy, 1.º de enero, en los soportales del Ayuntamiento, de once a doce de la mañana:

- 1.º "Azpeitia" (zortziko).—I. Lizarriturri.
- 2.º Rapsodia de "Aires Vascos" (primera vez).—J. A. Erauzquin.
- 3.º "Ozkori" (Alborada, 1.ª vez).—R. P. H. Olazarán de Estella.
- 4.º "Ariñ Ariñ", n.º 56 (1.ª vez).—I. Ansoarena.
- 5.º Descanso de quince minutos.
- 6.º "Mendiko Aizeak" (Pequeña suite).—José Olazola.
- 7.º Rapsodia primera.—L. Urteaga.
- 8.º Fandango n.º 56 (Primera vez).—X. X.
- 9.º "Erexa" (Purrusalda, 1.ª vez).—R. P. H. Olazarán de Estella.

Letras de luto

Ayer falleció, a las ocho de la mañana, a los setenta y cuatro años de edad, Josefa Navarro Galardi, viuda de los a cuyos deudos enviamos la expresión de nuestro sincero pésame.

Hoy, jueves, a las once y media de la mañana, será conducido el cadáver al cementerio de Polloe, y mañana, a las diez de la mañana, se celebrarán en la iglesia parroquial de San Ignacio solemnes funerales por su eterno descanso.

—Ayer falleció en Pasajes, a los sesenta y siete años de edad, doña Juana Iturbe de la. La familia de la finada, y muy especialmente su hijo político don Antonio Iturbe, bal, prestigioso industrial, goza en Pasajes con generales y merecidas simpatías, por lo que la noticia de su muerte ha venido a causar en dicha villa general consternación.

El cadáver será conducido al cementerio de Alza hoy, a las once y media de la mañana, y los funerales por el eterno descanso de la finada se celebrarán mañana, a las nueve de la mañana, en la iglesia parroquial de Herrera.

Reciban sus deudos la expresión de nuestra sincera condolencia.

Gratitud. — Los señores de Dambor (don Luis) que recientemente han pasado por el duro trance de ver morir a su Luisito, nos ruegan testimoniemos en nombre su gratitud a cuantas personas tomaron parte en el duelo que les aflige.

Reiteramos a los desconsolados por nuestro pésame sincero.

Unión de Municipios Españoles

Con objeto de atender a las necesidades que imponen su creciente desenvolvimiento, la Unión de Municipios españoles ha trasladado sus oficinas a la calle de Prim, número principal, Madrid.

En su nuevo domicilio social dispone la Federación municipalista de más amplios locales para su servicio de Biblioteca y de espacioso salón de actos que le permitirá celebrar en el próximo mes de enero el plantel de estudios que tiene acordado.

Se ruega a los Ayuntamientos, Corporaciones y particulares afiliados a la Unión de Municipios, que dirijan la correspondencia a las señas que antes se indican.

Al desearle feliz y próspero Año Nuevo,
CASA FLORENCIO se complace en
agradecer a Vd. sinceramente las muchas
y buenas atenciones de su parte recibidas,
prometiéndole hacer cuanto a su alcance
esté por seguir mereciendo su amable
y estimada confianza

HOY ABIERTO HASTA LA UNA

LA VIDA EN VIZCAYA

CAPITULO DE SUCESOS

En el Ayuntamiento de Bilbao, el último día del año fué un día muy interesante

Se celebró la Nochevieja ruidosamente. - La reunión de la Sociedad Coral
Notas deportistas

(POR TELEFONO)

Bilbao, 31.

LA COMISION PERMANENTE

Bajo la presidencia del alcalde, ha celebrado esta mañana su reunión semanal. Se aprobó un decreto de la Alcaldía, por el cual se consignan diez mil pesetas para dar un rancho extraordinario a las fuerzas de la guarnición. El concejal señor Aróstegui pidió que se hiciera extensivo el obsequio a la Guardia municipal, a lo que se accedió aumentando la consignación hasta quince mil pesetas.

El señor Uruguén propuso que se consignaran seis mil pesetas para que los señores de Arbitrios que han quedado cesantes como consecuencia del último concurso recientemente celebrado, disfruten del sueldo correspondiente a una mensualidad.

El señor Uruguén pidió que se lleve a cabo cuanto antes el proyecto de establecimiento de las líneas de autobuses, "único medio de combatir al odioso tranvía", que cuesta tantos miles de duros al erario municipal por los destrozos que causa en el pavimento, y añadió que deben desaparecer ciertos letreros que existen en los tranvías.

El señor Aróstegui apoyó la petición de su compañero, y agregó que los concejales deben devolver a las Compañías los pases concedidos y que sean canjeados por pases en favor de los empleados municipales que hayan de cumplir determinadas misiones municipales.

Por su parte, el señor Mateos propuso que el Ayuntamiento de Bilbao se adhiera a la Diputación en todas cuantas gestiones realiza para hacer valer el decreto Cortina, referente a las provincias vascongadas.

El alcalde declaró que el Ayuntamiento siempre está al lado de la Diputación, no sólo en esta cuestión sino en otras, en todas las que se refieren al respeto que se debe a nuestro régimen especial.

Terminada la sesión, ocuparon el puesto reservado a los espontáneos dos obreros, llamados José Alonso Cincunegui y Tomás Hernández, quienes expusieron la situación angustiosa en que se encuentran los obreros parados y pidieron que se dé albergue a los "sin trabajo" y comida, y que, además, se cree el subsidio del paro forzoso, equivalente al 75 por ciento de los jornales.

Después de la sesión, el alcalde dijo a los periodistas, refiriéndose a la intervención de los dos obreros espontáneos, que no les había replicado en el curso de la sesión. Porque no estaba autorizado para hacerlo. Pero que deben saber que la tramitación de lo solicitado por los obreros, ya con anterioridad, se lleva con toda la rapidez posible, habiéndose consignado la cantidad necesaria para el desempeño de prendas empujadas en el Monte de Piedad, con las restricciones propias para evitar determinadas especulaciones. En cuanto a la cuestión de las comidas, también se había tratado, y a ella deben dirigirse, con la Asociación Vizcaína de Caridad. Añadió que había entregado a los contratistas las listas de obreros parados, para que se les facilite trabajo. Y en lo que afecta a los subsidios de paro forzoso, es cuestión que no compete al Ayuntamiento.

NOCHEVIEJA

Como siempre, como todos los años, a la hora en que teléfono se está llenando elrenal de gente provista de aparatos para hacer ruido, a costa del año que se va. Todos quieren hacer una mala despedida a 1930, que se ha portado mal con todos, con los de un lado y con los del otro. Las calles, afluyen al Arenal están animadísimas. A las doce de la noche, al sonar las campanadas en el reloj de la parroquia de San Nicolás, en la fachada aparecerá la cifra 1931 iluminada con bombillas eléctricas. Combinación debida al relojero municipal de Bilbao.

LA SOCIEDAD CORAL

La veterana Sociedad Coral ha celebrado la noche junta general para elegir a quienes han de ocupar cargos de la Directiva para el año que entra mañana. Fué elegido presidente efectivo don Cándido Arriola. Luego, por unanimidad, fué elegido socio honorario don Ignacio C. de Leaga, que ha sido presidente de la Co. hasta hoy. También fué elegido director honorario el ilustre compositor Jesús Idi.

UNA MOCION YASQUISTA

El concejal señor Alayo ha presentado hoy una moción en la que pide que el Municipio gano proteste contra la vulneración del cierto económico; que se acuerde invitar a todos los Ayuntamientos de las provincias de Guipúzcoa, Alava, Navarra y Vizcaya, así como a las Diputaciones hermanas, a una Asamblea que se celebrará el día 24 de enero, para pedir la inmediata reintegración de la totalidad de los Fueros vascos, que para que este acto revista la mayor solemnidad, se invite a toda la España; que se acuerde que no sean elegidos como representantes del País Vasco en Cortes más que hijos de la región vasca, y que los elegidos se comprometan a defender exclusivamente la reintegración total de los Fueros.

EL PARTIDO DE MAÑANA

Aún se desconoce la composición definitiva que presentará el equipo catalán contra el vasco en el partido que mañana ha de jugarse en el campo de San Mamés. Solamente se sabe que lo arbitrará Melcón, y que por la noche los jugadores y acompañantes catalanes serán obsequiados con un banquete.

INAUGURACION DE UN MONUMENTO

El próximo domingo se procederá, en el campo de foot-ball de Ibaiondo, a la inauguración del monumento erigido por suscripción en memoria del malogrado e inolvidable deportista José Acha, muerto trágicamente.

El sábado se celebrará, en su memoria también, una velada necrológica en el local de la Federación de Foot-ball de Vizcaya.

DETENIDOS EN LIBERTAD

Esta mañana, el juez militar que instruye el sumario por los recientes sucesos se ha personado en la cárcel de Larrinaga, para continuar las diligencias judiciales.

Luego fueron puestos en libertad dos comunistas, y a continuación, otros dos detenidos, que nada tenían que ver con los sucesos y que estaban detenidos desde el mes de mayo.

CADAVER IDENTIFICADO

Esta mañana ha sido identificado el cadáver del hombre que ayer fué arrollado y muerto por un tren procedente de Portugal, frente a la grúa grande, a la entrada del muelle de Uribearte. Se trata del anciano de setenta años Evaristo Zabaleta, y se supone que a causa de su sordera no oyó los gritos del guarda-agujas y los silbidos de la locomotora del tren.

LO QUE HA LLOVIDO EN BILBAO

Ha quedado establecido el balance de los días de lluvia en Bilbao durante el año 1930, que hoy termina. En este período ha llovido:

En enero, 14 días; febrero, 24 (nevó dos); marzo, 15; abril, 27; mayo, 15; junio, 16; julio, 19; agosto, 13; septiembre, 16; octubre, 19; noviembre, 16; diciembre, 24. Total, 218 días en que ha llovido.

CAPITULO DE ROBOS

El dueño de una sastrería establecida en la Gran Vía ha denunciado que tres gitanas penetraron en su tienda para "realizar unas compras". Se quedaron con un pañuelo y entregaron para pagar un billete de cincuenta pesetas, billete que desapareció, así como las gitanas, que, por lo visto, dejaron embaucado al sastre.

Al conserje de la Casa de Socorro del Ensanche le han robado un traje que tenía colgado en una percha del mencionado Centro benéfico.

Se ignora quién es el ladrón.

SALVADO DE LA MUERTE

Próximamente a las cinco y media de la tarde de hoy, al atravesar la calle de la parroquia de Santa María un niño de corta edad acortó a desembocar un autocamión, cogiendo debajo al niño. Gracias a la rápida y valerosa intervención del celador provincial Leoncio Gorrochategui, que en un arranque se lanzó en auxilio de la criatura, ésta fué extraída de debajo de las ruedas sin haber sufrido ningún daño.

El rasgo del celador es muy elogiado.

NUEVO JUEZ

Hoy ha tomado posesión de su cargo el nuevo juez de Instrucción del distrito del Hospital, don José Solano, que fué magistrado de esta Audiencia.

Unos marinos se embriagan en Cádiz y arman bronca y escandalizan

Puñaladas, incendios, atropellos, descarrilamientos y naufragios en diversos puntos de España

(POR TELEFONO)

Madrid, 1.

UNA PUÑALADA

EL FERROL. — En Cibrán, riñeron por cuestiones de vecindad José Díaz y Severo Badino. José acometió a Severo con una navaja y le dejó muerto de una puñalada en el vientre.

UN INCENDIO

EL FERROL. — En Portu, un violento incendio destruyó una casa, pereciendo carbonizado un niño de seis años.

SOLDADO GRAVEMENTE HERIDO

EL FERROL. — El soldado Manuel Blanco que durante unos ejercicios de tiro se dedicaba a recoger los casquillos, cruzó imprudentemente ante una ametralladora y resultó gravemente herido.

ACCIDENTE FERROVIARIO

ALICANTE. — En la línea de La Marina descarrilaron la máquina y do svagones de un tren mixto, que cayeron por un terraplén. Resultó muerto el maquinista Juan Prieto y con graves heridas el fogonero Antonio Fernández. Los vagones descarrilados eran de mercancías. También quedaron fuera de la vía pero no cayeron por el terraplén, dos coches, resultando con lesiones de escasa importancia varios viajeros.

DETENCION DE UN DEMENTE

MURCIA. — La Guardia civil detuvo ayer al demente Ginés Rocamora, que días pasados acometió a cinco hombres a los que produjo lesiones de consideración.

SINIESTROS MARITIMOS

EL FERROL. — A la altura de Corme naufragó ayer a causa del temporal el vapor pesquero "Anita", salvándose la tripulación.

EL FERROL. — Cerca de Bueu, el temporal estrelló contra las rocas a un balandro de la matrícula de Villagarcía. Se desconocen detalles.

ENTRE MARINOS

CADIZ. — En la madrugada de ayer varios marinos del "Blas de Lezo" que se hallaban embriagados riñeron a bordo, resultando dos heridos que fueron llevados al Hospital. Sus compañeros acudieron al centro benéfico con la intención de llevarse a los lesionados, impidiéndolo un guardia municipal. Los marineros intentaron agredir al guardia por lo que éste solicitó auxilio y llegaron varias parejas de Seguridad y el comandante del barco. Los alborotadores fueron reducidos a obediencia y detenidos.

UNA "VISITA DE INSPECCION"

MURCIA. — En la madrugada del martes al miércoles penetraron ladrones en la Casa Consistorial de Villanueva y revolvieron mesas, armarios y cajones y dejaron en desorden cuantos papeles había en ellos.

La "visita de inspección" de los ladrones no dió resultado alguno pues los cacos no pudieron llevarse nada.

ENFERMEDADES Y DEFORMACIONES DE LOS HUESOS Y ARTICULACIONES

Dr. M. VASALLO

Del Hospital civil :: Consulta, de 9 a 11
— SAN MARCIAL, 23 —

A. JAEN DE LA CLINICA LEREMBOURE

CIRUGIA OSEA Y ARTICULAR

Fracturas. Luxaciones. Afecciones de los miembros. Rayos X, transportable.
ELECTROTHERAPIA
GRAN VIA, A. de 3 a 6. — Teléfono 13-1-03.

Juan Larre

NARIZ - GARGANTA - OIDO

Consulta de diez a doce y de tres a cinco.
San Marcial, 32 y 34, 3.º — Teléfono 1-26-43.



La señora

D.^a Juana Iturbe Asieta

Falleció el día de ayer, a los 67 años de edad

Después de recibir los Auxilios Espirituales y la Bendición de Su Santidad

R. I. P.

Sus desconsoladas hijas, doña Genara y doña Juana Uría; hijo político, don Antonio Ibarzábal; sobrinos, nietos y demás parientes, SUPLICAN a sus amistades la tengan en cuenta en sus oraciones y se sirvan asistir a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán mañana, día 2, en la iglesia parroquial de SAN LUIS, de Herrera, y a la conducción del cadáver que desde el ALMACEN número 14 de la carretera de San Pedro al Cementerio de Alza tendrá lugar HOY, a las ONCE Y MEDIA de la mañana, por lo que les quedarán eternamente agradecidos.

PASAJES, 1.º de enero de 1931.

No se reparten esquelas.

Domicilio: CARRETERA DE SAN PEDRO, ALMACEN Núm. 21.



La señora

D.^a Josefa Navarro Galardi

(VIUDA DE ROMERO)

Falleció ayer, a las ocho y media de la mañana, a los 74 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S.

R. I. P.

Su desconsolado hijo, don Luis Romero; hermana, doña Juana (ausente); sobrinos y demás parientes, AL PARTICIPAR a sus amistades tan irreparable pérdida, les suplican la encomienden a Dios en sus oraciones y se sirvan asistir a la conducción del cadáver, que tendrá lugar desde el domicilio mortuario — "Villa Consuelo-enea" (Alza) — al Cementerio de Polloe, hoy, JUEVES, día 1.º de Enero, a las ONCE Y MEDIA de la mañana, y a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán mañana, VIERNES, día 2, a las DIEZ de la mañana, en la iglesia parroquial de SAN IGNACIO, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

ALZA, 1.º de Enero de 1931.

Domicilio: "VILLA CONSUELO-ENEA".

La ciencia y los refranes

¿Dirán los locos las verdades?

Los psicopatólogos y juristas han llegado a una sorprendente conclusión: el testimonio de un loco es menos peligroso que el de un espíritu sano.

Decía un médico alemán que la inferioridad del testimonio de los alienados se manifiesta sobre todo por la insuficiencia de los informes prestados, pero puede comprobarse que la cifra de las respuestas netamente falsas, correspondientes a errores manifiestos, no es superior a la de los normales. Y el doctor De Fursac, después de interrogar en sus experimentos a psicopatas de todas las categorías, asegura que el enfermo nervioso se escuda tras la ignorancia mucho más que el hombre normal; responde que no sabe cuándo le interrogan acerca de un hecho que no llamó su atención, mientras el individuo sano inventa a menudo, sin darse cuenta.

El testigo que afirma un error es mil veces más peligroso que aquel que dice ignorar: más vale un loco preciso que un cuerdo sugestionable.

Ante hechos recientes se han propalado los más absurdos rumores que han encontrado eco en muchos ciudadanos normales y que en su día quedarán desmentidos con pruebas. No falta quien se prestaría a atestiguar la certeza de hechos que nunca ocurrieron, sin tener en cuenta los perjuicios que puede acarrear la irreflexión de un testimonio erróneo.

Y en sucesos donde interviene la pasión pocas veces puede confiarse en el valor de los testimonios. Se cuenta que Walter Raleigh, encerrado en la Torre de Londres y cuando se preparaba a escribir su «Historia del mundo», presenció una disputa en la plaza, terminada la cual los testigos la referían y comentaban cada uno a su manera, lo que hizo pensar a Raleigh: «¿Cómo ha de escribirse exactamente la historia si nadie puede referir de la misma manera un hecho tan pequeño como el que acabo de presenciar?»

Por todo esto hay que desconfiar del valor de ciertos testigos. El mismo doctor De Fursac, ha estudiado la «sugestionabilidad del testigo», y, según él, la manera de interrogar dicta a menudo la respuesta. Por ejemplo, cuando el médico dirige la pregunta en la forma siguiente: «¿No hay un coche a la izquierda?», el enfermo suele responder con frecuencia afirmativamente, cuando el tal coche no existe en realidad.

Debiera suceder que el individuo sano respondiera que no existía el coche por el cual le preguntan, pero, lejos de esto, cuando se insiste en el interrogatorio termina por describir el coche con todos los detalles. El testigo, por sugestión o cansado de tanta pregunta, contestará lo que de él se quiera.

«Testis unus, testis nullus», dice el adagio; pero para decidir sobre la culpabilidad de un supuesto reo basta un solo testigo, sea quien sea. En «Crainquebille», de Anatole France, el tribunal concede más valor que al testimonio de un miembro del Instituto a la declaración de un agente de la policía, y Crainquebille es condenado a pesar de lo que atestigua el académico. Por desgracia, el episodio de la novela del gran

escritor se repite en la vida con harta frecuencia.

Rogues de Fursac ha tratado de establecer una fórmula que señale el valor del testimonio humano, aplicando un coeficiente a las cualidades que debe tener un testigo: fidelidad, alcance, seguridad. Y se llega a la conclusión de que no existe testimonio perfecto.

«Saber ver exactamente y saber describir y referir, ese es el arte del testimonio, ha dicho no sé quién; pero en muchos casos este arte se reduce a colorear un relato imaginario; sobre todo, es frecuente dar por cierto un rumor del arroyo, repetirlo una y mil veces y terminar por creer que se ha presenciado lo que nunca aconteció.

En cierta ocasión no existía más que un testigo altamente sugestionable. El presidente del tribunal, hombre comprensivo, al ver que el testigo respondía afirmativamente a las preguntas del acusador y darse cuenta de azoramiento, preguntó lo contrario:

—El acusado no hizo tal y cual cosa, ¿verdad?

Y el testigo dijo que no a lo que antes dijo que sí. Se dirá que el testigo éste no era un sujeto normal, que un hombre razonable hubiera respondido en otra forma; pero es bien difícil establecer el límite que separa al loco del cuerdo.

Ya lo dijo Montesquieu: «A los locos se les encierra para hacer creer que los que están afuera no lo son».

ADAN ECHECALTE.

"La Voz" en Tolosa

SESIONES MUNICIPALES

Anoche celebró sesión el Ayuntamiento, tratando de diversos asuntos de los que nos ocuparemos más detenidamente en la próxima carta.

Entre los asuntos más salientes figuraban unas facturas, una de ellas rebasando las 900 pesetas, por copias de papeles de música y arreglo de instrumentos de la Banda municipal.

La Permanente juzgó inoportuno el pago de esta cantidad y lo dejó para ser tratado en sesión secreta.

Entre otros asuntos también, dióse cuenta de uno muy delicado en su parte económica, dimanado del fallo recibido del Tribunal Supremo, en el pleito sostenido por el gremio de panaderos de la provincia, que prohíbe el impuesto sobre la harina destinada a la fabricación de pan, que en Tolosa pagaba 1'50 por quintal métrico de derechos municipales. A pesar de este fallo, el alcalde propuso, y así se acordó, que se continúe cobrando. Al mismo tiempo se acordó dirigirse a la Diputación para que, tomando parte en el asunto, recabe la libertad de los pueblos para que puedan administrarse con arreglo al régimen especial de Concierto.

El Ayuntamiento, dándose cuenta de la gravedad del caso, señaló que, la disminución por ingresos de este impuesto pasaba de las 40.000 pesetas.

El alcalde lamentóse de la situación engañosa en que viven las provincias vascongadas con respecto a la autonomía de las mismas, juzgando que, en absoluto tienen restringidas sus libertades.

Se acordó encomendar al alcalde que, en representación del Ayuntamiento de Tolosa, solicite cerca de la Diputación que ésta proceda con energía para recabar íntegros los derechos del régimen concertado.

Terminada la sesión de la Permanente, se reunió el Ayuntamiento en sesión secreta, acordándose imponer al director de la Banda municipal, Feliciano Behobide, la suspensión de un mes de empleo y sueldo, encargándole de la dirección al subdirector señor Azurza. — Arraiza.

RELOJES
de
todas clases
y marcas

PRECIOS ECONOMICOS

La Esmeralda

Narrica, 17

Telf. 12994

SAN SEBASTIAN

CONVALECENCIA,
DEBILIDAD

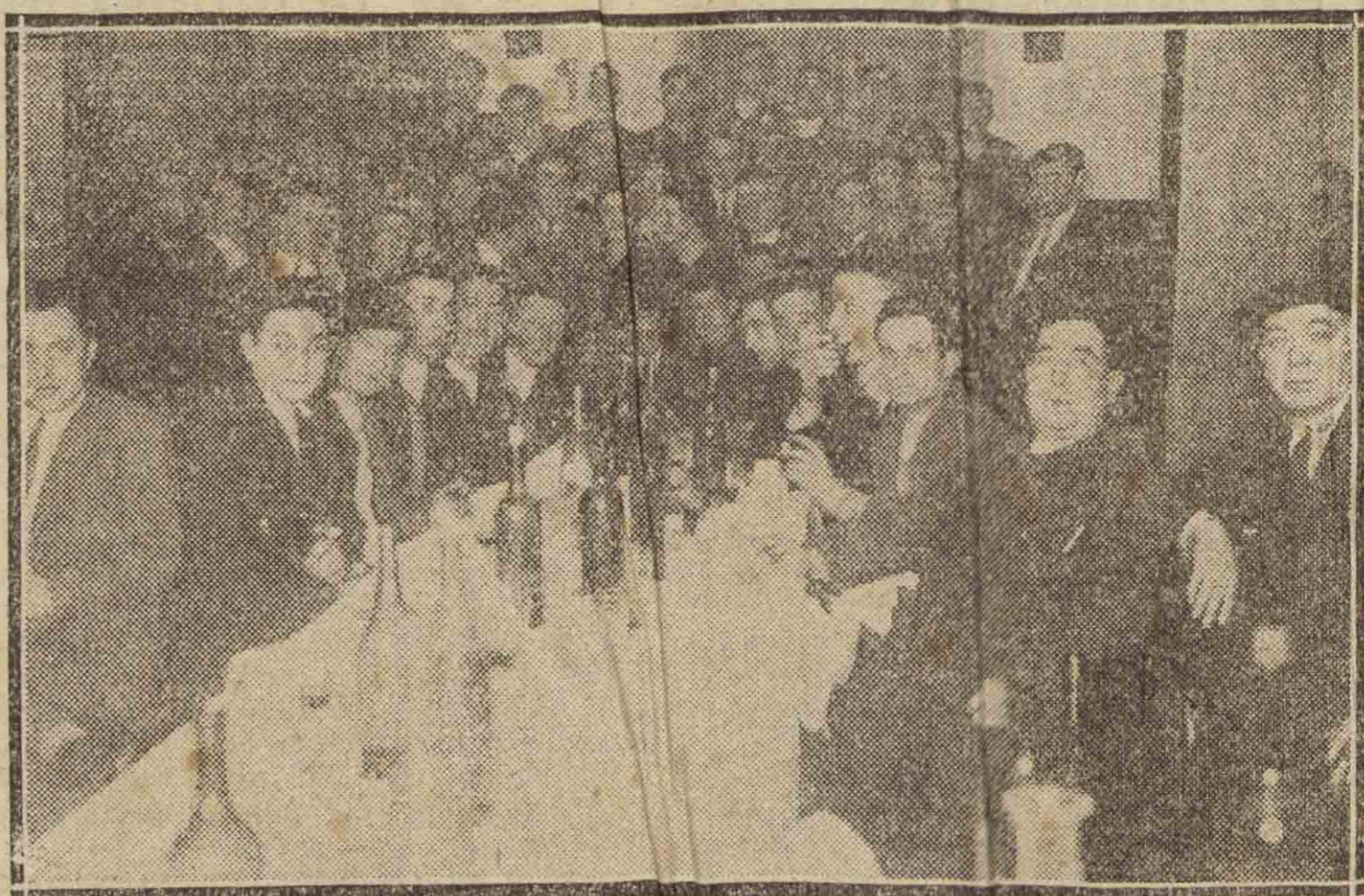
ANEMIA

VINO y JARABE

Deschiens a la Hemoglobina

Los Médicos proclaman que este Hierro vital de la Sangre es muy superior a la carne cruda, a los ferruginosos, etc. — Da salud y fuerza. — PARIS.

NOTAS GRAFICAS DE LA PROVINCIA



TOLOSA. — Socios del "Gure-Kayola", que celebraron con un banquete las reformas del local. (Foto Arrillaga.)

"La Voz" en Eibar

SUSCRIPCION PRO PRESOS

Continúa abierta en la Agrupación republicana la suscripción pro presos políticos de Guipúzcoa.

Esta suscripción va engrosando continuamente y es menester que los rezagados acudan sin aguardar al final, para que la cantidad que Eibar entregue a los que sufren persecuciones por el ideal republicano, sea lo suficiente para que demuestre los arraigados sentimientos de la democracia eibarresa.

Tengamos en cuenta que muchas de estas familias, además de la falta de sus seres queridos, sufrirán probablemente necesidades imposibles de llenar, porque al sostén único de ellas, con la carencia de libertad no le es posible atender al sustento cotidiano.

Apresúrense, pues, todos a engrosar, según sus posibilidades, esta suscripción, que sirve para alentar moralmente a los que sufren persecución y para aliviar en algo a sus familiares.

LOS PARTIDOS DEL ASTELENA

Bastan Rubio y Peru para llenar las dependencias del Astelena. Al presentarse ellos esta tarde en unión de Urcelay y Artazo, respectivamente, sirve para ver la habilidad de los dos delanteros en la suerte del saque. El saque del Rubio del cuadro dos, es suficiente para descartar de la lucha a cualquiera pareja, por muy potente que ésta se presente, pues su saque es sencillamente formidable, reconocido por todos los entendidos.

Hay que tener también en cuenta que Peru lleva de compañero al mejor «eresler» de saques, Artazo, que esperamos una vez más, pondrá a prueba su valía como el más perfecto zagüero.

Como es natural, hay expectación para ver esta pelea, por ser los contendientes pelotaris espectaculares.

Opinan los «inteligentes» que hay bastante superioridad en el bando Peru-Artazo, por crear una mejor compenetración. Esperamos que los cuatro pelotaris rendirán toda la fuerza y brillantez para que el público salga complacido del Astelena.

A continuación, lucharán Arrien y Cortabitarte contra Ubilla II y Aulestiarte.

Bombas "VERTA"

Domésticas e Industriales

A R C O S :: PRIM, 59 :: Telf. 41-6-42

José Sánchez Peña

Felicita a sus clientes el nuevo año 1931

y les notifica su instalación de radlo difusión para distracción de los visitantes de su Exposición

PETIT PARIS

Fábrica de Impermeables

URBIETA, 39

El reparto de la correspondencia a domicilio

AVISO

La Dirección General de Comunicaciones, en su Sección Correos, nos comunica la siguiente reforma relativa al pago del derecho de distribución de la correspondencia a domicilio:

«En cumplimiento de lo dispuesto en el real decreto número 2408, de 7 de noviembre último, los expedidores de cartas ordinarias, certificadas y pliegos de valores declarados con destino a circular entre poblaciones de la Península, Islas Baleares y Canarias, posesiones españolas del Norte de Africa, Golfo de Guinea y Río Muni y Colonias de Río de Oro y la Agüera, además de aplicar a su correspondencia los sellos representativos del derecho de franqueo, certificado, seguro, urgencia o reembolso, según su clase, adherirán a la misma un sello de cinco céntimos del modelo especial creado, que substituye a la cantidad en metálico que venían satisfaciendo los destinatarios a los carteros distribuidores por la recepción de las cartas y demás objetos postales que devolvían hasta ahora el expresado derecho. Los envíos de las clases indicadas, a los que no sea adherido el citado sello especial, serán considerados como correspondencia insuficientemente franqueada.

«La correspondencia dirigida al interior de las poblaciones y la destinada al extranjero, así como los demás objetos postales, no comprendidos anteriormente, no deben llevar adherido el sello adicional creado de que se trata.

La entrega de correspondencia a domicilio será gratuita desde el día primero de enero próximo.

«Madrid, 29 de diciembre de 1930.»

Por su agradable sabor puede decirse de las

PASTILLAS CRESPO

para la tos, que curan deleitando.

EDREDONES

MUEBLES

LAMPARAS

"LA AMERICA"-Idiáquez, 6

MAÑANA

dará comienzo la

“GRAN QUINCENA ECONOMICA”

Grandiosa colección de RETALES

Importantes lotes de crep-satin, marrocains, moarés y charmelinas en 140 centímetros de ancho, en coloridos azul marino y negro; así como también LENCERIAS DE SEDA LAVABLE para ropa interior en toda la gama de colores

Los precios a que venderemos estos y otros importantísimos lotes, serán únicamente mantenidos durante los días



2 al 17 enero

ALMACENES

LASAGABASTER

Calle SAN MARCIAL, 35 - (esquina Urbietta)



Crónica semanal

El fútbol en el terreno y en los periódicos

Bien se está poniendo la Liga. Los resultados de cada domingo aumentan el interés del torneo, que no es un cómodo paseo para los clubs históricos, sino más bien una forzada carrera de obstáculos. Indiscutiblemente va elevándose el nivel del juego en todas las regiones y cada vez hay menos distancia entre los equipos tradicionales y los de nuevo cuño, los que figuran en las competiciones desde hace poco. Vemos cómo las figuras por sí solas no consiguen nada y parece más eficaz contar con un conjunto entusiasta y decidido que con unos cuantos fenómenos que no se prodigan.

Aquí tenemos a los santanderinos colocados a la cabeza. El Racing de Santander ha realizado la hazaña de conseguir un empate en Las Cortes, ante un Barcelona siempre peligroso y con público incondicional. Es para fijarse mucho en los montañeses porque esa igualdad llega después de un magnífico resultado sobre el Athletic de Bilbao e indica que los campeones de Cantabria van adquiriendo la clase y la potencia de los equipos clásicos. Desde luego que la temporada es muy larga y que el problema consiste en saber sostenerse, en contar con los recursos precisos. Todavía presenciaremos muchas alternativas, de lo que es un buen anticipo la situación actual de los donostiarras, que han reaccionado brillantemente y marchan con sus cinco puntos codo a codo con los santanderinos y vitorianos, luego de infligir severas derrotas al Barcelona y al Real Unión, dos onces de veteranía probada. Al final es posible que las aguas discurren por los cauces normales, pero cada año es más difícil mantener pretendidas superioridades. Sobre todo hay que pensar que en el fútbol la solera no es imprescindible, que cualquier sociedad, si cuenta con los medios necesarios, puede aspirar a todo.

Si esas deducciones se sacan de la primera División, los resultados del segundo grupo las acrecientan todavía más. Y es que no deben sentarse premisas con anterioridad, que no cabe en el fútbol suponer nada. Porque pronosticar que el Betis iba a destacarse en la forma actual hubiera sido absurdo y sin embargo ahí está, con ocho puntos y tres de ventaja sobre su inmediato seguidor. Lleva jugados cuatro partidos y en los cuatro le ha sonreído la victoria; pero lo que es remarkable más que nada es la regularidad de sus triunfos en terrenos de los adversarios, hasta ahora no igualada por ningún otro equipo. Eso lo está consiguiendo el Betis sin asces en su once, sin gastar sus caudales en adquisiciones de importancia. Parecida conducta a la del Español que luego de liquidar a sus principales figuras, en lugar de hundirse mantiene con gallardía su posición de antaño.

No cabe duda de que el torneo de Ligas enseña muchas cosas. A mitad de la primera vuelta hay abundantes sugerencias que extraer para dedicarle comentarios oportunos. Y a lo largo de su desarrollo no faltarán ocasiones para insistir en las apostillas que aclaren y refuercen los progresos futbolísticos logrados por su mediación.

Al lado de esa prosperidad intrínseca para el deporte sentimos oponer una circunstancia lamentable que provoca disidencias enojosas y estimula enemistades entre regiones y clubs que no tiene motivo para tirarse los trastos a la cabeza. Más desagradable para tratarla nosotros porque hemos de referirnos a la Prensa, a la conducta de colegas nuestros. Pero silenciar esa actitud no sería noble ni discreto. Los periodistas, por la misma importancia de su cometido, son los que más expuestos están a las censuras y al enjuiciamiento severo de su gestión.

Creemos dar muestras de ecuanimidad al dolernos de esas campañas apasionadas y con mala intención que se hacen para molestar a un club y a una afición y que tienen que provocar la réplica adecuada. Bien está el apasionamiento y la defensa de los puntos de vista de cada cual, pero sin llegar a la injuria, al desconocimiento de los valores futbolísticos y a la deformación, por sistema, de la verdad. Con esa conducta es posible que se satisfagan apetitos inconfesables, odios personales y sentimientos mezquinos. Lo cierto es que al fútbol, al deporte, se le causa un daño irreparable. En ninguna otra cuestión, en ningún otro aspecto de la vida pública se llega al encono en las discusiones, a las actitudes encrespadas, a las ofensas directas y premeditadas como entre los comentaristas y críticos de fútbol.

Podríamos localizar las plumas que así se conducen, pero no es ese nuestro objeto. Perseguimos otro móvil más digno y beneficioso para todos y más fundado en la realidad. No es tan indigno el fútbol como se presenta en muchas crónicas ni son tan despreciables quienes en él intervienen. El espectador que desde fuera, sin estar metido en interioridades, sin alcanzar con el motivo oculto, lea esas acusaciones peregrinas que no titubean algunos compañeros en lanzar, se quedará atónito y formará una opinión muy pobre y muy equivocada de lo que es y representa la manifestación deportiva más importante en España.

Eso es lo que quisiéramos evitar. No gana nadie siguiendo el trayecto actual y todos

pierden en la estimación de la gente. A nuestros camaradas de todas las regiones aspiramos a infiltrarles estas ideas por propio egoísmo. Habrá quien crea, ingenuo, que los clubs se solidarizan con los periodistas y aplauden y agradecen sus campañas. Si son personas de discernimiento las que están al frente de las sociedades tienen que censurar esa actitud en los juicios y ese mal tono con que se dificultan las relaciones que son base de la existencia y prosperidad de los clubs. Y en último caso si hay directivos que aparentan

aplaudir esos escritos ponzoñosos son los mismos que están dispuestos y propicios siempre a burlar la buena fe del escritor y a enterarse con los que califican de enemigos. Es el incauto periodista quien suele quedar mal con la animadversión de los que atacó y sin el agradecimiento de aquellos que le hostigaron para una labor ingrata. Que, contra lo que piensa la gente, es mucho más agradable aplaudir que censurar.

ALFONSO R. KUNTZ.

(Prohibida la reproducción.)



La piloto inglesa de Aviación miss Bruce, que ha realizado el vuelo de Inglaterra a Tokio, está disfrutando de su visita al Japón. En la presente "foto" la vemos con su kimono, cerca del general japonés Nagooko, que es el de las barbas en forma de alas de aeroplano. (Foto Consorcio.)

REAL CLUB NAUTICO

San Sebastián

Por acuerdo de la Junta Directiva se reduce a cien pesetas la cuota de entrada para los nuevos socios durante la primera quincena de enero

Teatro del Príncipe

HOY, JUEVES, FESTIVIDAD DE AÑO NUEVO

Tarde: a las 3 ¼, 5 ¼ y 7 ¼. :: Noche: a las 10 ¼.

Adolph Menjou en "AMOR AUDAZ"

Película de la "Paramount", totalmente hablada en castellano.

Almacenes
ALMEIDA

MIRACRUZ, 6
PESCADERIA, 12

Confecciones

Gran surtido en
abrigo niño, caballero, y señora

Fútbol

El match interregional Vasconia-Cataluña

(Nuestra información)

Esta tarde, en San Mamés, jugarán las selecciones de Vasconia y Cataluña. En las filas catalanas se anuncia la siguiente combinación:

Cabo; Zabalo, Más; Martí, Solé, Tena I y Pausa; Diego, Bestit I, Samitier, Bosch y Sagi.

La alineación vasca la integrarán Blasco; Ciriaco, Quincoces; Cilaurren, Marculeta, Roberto; Lafuente, Regueiro, Olivares, Gerardo Bilbao y Gorostiza.

Seguimos creyendo que Iraragorri es forma, la alineación del ataque estará mejor con Lafuente, Iraragorri, Chollin, Regueiro y Gorostiza.

No negamos la bondad de Olivares, pero entendemos que con un Luisito al lado le que se necesita es un delantero centro que se «emplee», que abra brecha, que «busque» el balón.

Si a Olivares le da por mostrarse «prior» veremos qué pasa. ¡Ojalá no sea así y el triunfo de los vascos sea rotundo!

Para servir a nuestros lectores una información detallada de tan interesante acontecimiento futbolístico, hoy se desplazará a Bilbao nuestro redactor especialista Pepi Murguía.

Ecos de la Real

Para el día 4 de enero se anuncia en Atocha el interesante partido de campeonato de segunda categoría entre el Esperanza y Aurrera de Vergara.

El día 6 jugarán un encuentro amistoso el equipo del Esperanza, uno de los mejores de su categoría, y el reserva realista.

El día 20 de enero, festividad de San Sebastián, se celebrará en el campo de Atocha el partido a beneficio de la Junta de Beneficencia de San Sebastián.

De su organización se encargará la misma Junta, lo que promete ser una garantía de éxito económico.

Deportivamente constituirá un verdadero acontecimiento, porque volverán a encontrarse los primeros equipos de la Real Sociedad y el Real Unión.

Club Deportivo Donostia

Hoy, jueves, se trasladará a la histórica villa de Ordicia el equipo del C. D. Donostia a contender con el fuerte «once» del Villarreal F. C.

El Club de San Sebastián se trasladará íntegro, formándolo los siguientes jugadores: Guillaza, Iruretagoyena, Rodolfo, Gimeno, Cirilo, Vizcaino, Juanxo, Barcenilla, Antón, Checho y Shuguritas. Suplentes: Peltón, Surá y Guillermo.

A todos estos jugadores se les ruega pasen por la Sociedad de diez a once de la mañana. — La Directiva.

Puntos de venta de "La Voz de Guipúzcoa"

EN BURGOS

Calle de Lain Calvo, 29. Librería.
Biblioteca Estación Norte.

EN ZARAGOZA

Calle Ginegio, 1.
Biblioteca Estación Norte.

EN VALLADOLID

Quiosco de D. Francisco Valero.
" de D. Benito García.
Biblioteca Estación Norte.

EN BARCELONA

Quiosco "Urquinaona".
" del Carmen.

EN MADRID

Biblioteca Estación Norte.
Calle de los Caños, 1.
Calle Alcalá (frente al núm. 30).
Quiosco Puerta del Sol.
" del Metro (Gran Vía).
" calle Alcalá (frente al Teatro Apolo).
" Alcalá, 22 (frente a la Maison Dorée).
Puerta del Sol, 13 (entrada del Metro).
Quiosco "Las Calatravas" (calle Alcalá).

Dr. Irigoyen

MEDICO DENTISTA
FUENTERRABIA, número 49

La Perla del Océano

GRAN FESTIVAL

Hoy, jueves, de cuatro y media a nueve de la noche.—Se concederán caprichosos regalos.

EL MEJOR DANCING DE LA CIUDAD

1 de Enero

La Voz de Guipúzcoa

Página 9

De boxeo

Acerca de los matchs celebrados por Kid Chocolate y Mateo de Osa

"Kid Chocolate ganó la pelea, pero no pudo hacer algo excepcional para convencer a los jueces y al referé." Esta es la opinión de Wilbur Wood, el cronista del *New York Sun*, quien rompe lanza en favor del criollo. "La pelea—añade—fue tan cerrada que unas tablas nadie las hubiera protestado."

De *Diario de la Marina*: "Se reanudan las discusiones que se vieron el día después que Kid Chocolate derrotó a Jack Kid Berg, y con lágrimas en los ojos vió al anunciador levantar la mano de su adversario."

La opinión sobre el resultado del combate entre Chocolate y Battalino está muy dividida. Según parece, Chocolate destruyó a Battalino; salió fresco al fin del combate y perdió decisión. Pero de los cronistas norteamericanos solamente Wilbur Wood, en el *New York Sun*, quiebra una lanza muy efectiva en defensa de Kid. Wood, sin embargo, hace constar que Kid estaba solamente dentro del cincuenta por ciento de su forma anterior.

Ya se dijo que Kid no lucía bien. En ese combate empezó como un león. Tumbó a Battalino en el primer asalto y luego le faltaron piernas para seguir amontonando puntos. Lo cual no quiere decir que, en la opinión de Wilbur Wood, Kid dejó de ganar la pelea. La ganó, muy bien ganada. Pero era preciso hacer algo excepcional para convencer a los jueces—y al árbitro, Donovan—que había ganado. Kid, en su opinión, solamente necesita un descanso largo. Kid está creciendo y ha llegado a esa edad en que es preciso descansar y dejar la naturaleza que siga su curso. Seis meses de descanso convertirán a Kid en un liviano extraordinario.

La pelea fue muy cerrada. Tan cerrada que si se hubiera declarado tablas nadie hubiera protestado. Aún más: no faltan expertos que hayan creído que Chocolate ganó el combate. Battalino, por el hecho de que nunca había peleado en Nueva York, se creía "cosa fácil". Pero esa noche demostró que es bueno. Por lo menos aguanta y sabe ir constantemente hacia el frente a buscar más. Y en estos días en que las decisiones se otorgan a los favoritos, puegan o fallen. Battalino puede muy bien ser campeón.

Wilbur Wood, en el *New York Sun*, cree que Battalino perdió la pelea. En su *score card* aparecen nueve *rounds* para Chocolate, cinco para Battalino y uno empatado. "Chocolate esa noche era cincuenta por ciento del Chocolate que hemos visto en sus mejores días", dice Wood. "Pero ese cincuenta por ciento era lo suficiente para vencer a Battalino. Battalino solamente demostró valentía, resistencia y facilidad para asimilar el castigo. Cuando Joe Humphrie fue a la esquina del campeón, estaba sentada una curiosa masa de carne sangrienta. El campeón tenía casi cerrado el ojo izquierdo; la nariz, destrozada, y partido el labio. Verdaderamente, era lástima la presencia del hombre que había ganado la pelea, según los jueces."

"Chocolate—sigue diciendo el cronista del *New York Sun*—, en cambio, estaba sin marcas. Chocolate colocó tres golpes por cada uno de Battalino. Y sus golpes eran más poderosos que los del campeón. Aunque la pelea hubiera sido dudosa, Chocolate mereció el veredicto por la forma en que terminó el último asalto: golpeando a voluntad y boxeando maravillosamente."

La fiesta—según Wood—fue un éxito financiero. Asistieron 15.400 espectadores, que pagaron 70.074 pesetas.

Ed Van Avery dice, por su parte, que Kid salió llorando del ring. Tal era su indignación al ver que le arrebataron otra victoria. Gutiérrez también estaba indignado y, según Van Avery, dijo: "La única forma como pudo Chocolate ganar era noqueando a Battalino dos veces". Cree el cronista que Battalino mereció la decisión, y lo mismo afirman los del *Daily News*, *New York Word* y otros. Van Avery añade que Battalino ganó seis asaltos, cinco Chocolate y que el resto fue de empate. El *Daily News* adjudica seis asaltos a Chocolate, seis a Battalino y tres empatados.

Hablando del motricarra, Mateo Osa, dice el *Daily News*: "Osa llegó a la cumbre de la gloria con unos cuantos topetazos bien colocados. Este muchacho, Raffaele Ficuccio, que fue tirado por Osa esa noche, es uno de esos jóvenes a quienes en la jerigonza del box se ha dado en llamar *Killers*. Cuando era *amateur*, en una noche derribó a tres adversarios. Lució muy bien su corona de campeón pesado entre los *amateurs*; y cuando no tenía más mundo que conquistar, se hizo profesional. Y, como profesional, el italoamericano continuó derribando gigantes, convirtiendo cada batalla en un peldaño de la escalera hacia el campeonato que se proponía subir. Derribó a George Hoffman, a Marty Fox y a cuantos gigantes le pusieron por delante. Tal era su fama que ninguno de los expertos concedía al joven motricarra la más mínima oportunidad. Osa, con una paciencia digna de todo encomio, rehusó amilanarse ante lo que se decía de Ficuccio. Cuando le decían que no tenía *chance*, solamente miraba su mano izquierda. Su mano derecha, como se sabe, desde que se la rompió el día aquel en que después de un combate aguerrido arrebató la corona de los semipesados a Gagliola (q. e. p. d.), en tierra vasca, no estuvo muy bien: fue usada anoche como en sus otras peleas en Nueva York: más bien como arma de defensa que como elemento de ataque. Pero su fiel izquierda tomó la medida a Ficuccio y se metió en el bolsillo, literalmente hablando, a cuanto aficionado había en el Garden y, por ende, a cuanto cronista escribe sobre boxeo en los

diarios metropolitanos. Ya se le ha prometido una pelea con Johnny Risko, pelea que le presentará como finalista en el Garden antes de mucho tiempo; y si triunfa, como es probable, Osa será la incógnita que hay que despejar cuando se hable de contendientes para el campeonato. Y hoy, cuando ya se ha abierto franco el paso a la gloria, el modesto joven de los montes guipuzcoanos solamente piensa en ir a La Habana, a rehabilitarse. Fue allí donde probó el acibar de la derrota, por primera vez desde que llegó a América; y es allí donde quiere demostrar que no se le puede juzgar por una mala noche."

Glosando, Johnny Risko, el que ganó por decisión al vencedor de Primo Carnera, vencedor éste, a su vez, del gran púgil vasco Paulino Uzcudun, sin embargo, Jimmy Maloney propinó a su contrincante una tremenda paliza en los primeros *rounds*; pero Johnny resultaba inmune al fuerte castigo y preservó su vigor para ganar por escaso margen. Johnny Risko, el *hombre goma* de Cleveland, el veterano, con una salvaje arremetida final se llevó una reñida decisión sobre el buen púgil Jimmy Maloney, el vencedor del gigante Primo Carnera, en esa noche y en un furioso *match* a diez *rounds*, en que se dieron muchas y muy duras trompadas. Maloney pesaba 196 libras, una más que su rival; estaban, pues, uno a uno. Johnny fue víctima de una tremenda paliza al cuerpo en los primeros *rounds*, pero resultó inmune a esta clase de castigo y preservó lo bastante su vigor y energía para igualar la contienda en el noveno y ganar el fallo, por el más escaso margen posible, en el décimo y último.

Varias veces, durante la feroz refriega, Maloney sacudió a su rival de pies a cabeza con terribles derechazos al cráneo; mas estos golpes sólo sirvieron para enardecer más a Risko, quien enfurecido daba irresistibles embestidas, semejantes a las de un toro de lidia, que forzaban a su contrario a retroceder hasta las sogas. Cuando tenía a Maloney pegado a las cuerdas, Johnny le descargaba, generalmente, ambos puños al cuerpo y daba fin a la acometida con un demoledor gancho a la cabeza. La mejor labor de Risko fue llevada a cabo de este modo.

Maloney demostró, sin embargo, en todo momento, ser mejor boxeador, y raras veces erró los golpes que tiró al cuerpo de Risko. Comenzó lentamente y dejó ganar el primero de los *rounds* al acometedor Risko. Maloney dio principio descargando sus ganchos al cuerpo, en el segundo *round*, sin lograr ganarlo por sólo un ligero margen. Varias veces hizo tambalear a Risko con fuertes derechazos a la mandíbula, después de obligarlo a doblegarse con un recio "barrage" al cuerpo. Risko dio varios traspies, pero no perdió del todo el equilibrio.

El batallador veterano de Cleveland empezó su arremetida final en el octavo *round*, cuando forcejeando se golpearon duramente en un cuerpo a cuerpo, y Risko alcanzó la ventaja necesaria para ganarlo al asestar un tremendo derechazo segundos antes de la campanada.

El noveno asalto fue el más feroz de todos los *rounds*. Ambos se embistieron denodadamente, sin la menor tentativa de defensa, y se golpearon mutuamente el cuerpo. Risko persistió en meterse dentro de la guardia de su adversario, forzándole a fallar muchos de sus ganchos y a recibir duros golpes en la cabeza.

El décimo fue algo parecido; pero la ventaja de Risko disminuyó considerablemente.

La carta de anotación dio a cada uno cinco *rounds*, mas el amplio margen de Risko en el noveno y su capacidad para mantener la ofensiva en el décimo dieron a los árbitros en su favor, siendo bien recibido el veredicto por los trece mil espectadores, el número mayor que se ha visto aquí en una porción de meses.

Maloney pesaba 196 libras, una más que Risko.

Por la transcripción:
MAUPI.

Los retos

COMBINANDO PARTIDOS

La Unión de Aldaonea acepta el reto del Roca Chiqui para jugar hoy en el campo y hora designados. Y al mismo tiempo pone en conocimiento de todos los jugadores que asistan hoy, a las diez de la mañana al sitio de costumbre. Se ruega la puntual asistencia.

—La S. D. Estrella Alegre, de Rentería, reta al Euzkalduna de Eguía para jugar un partido de fútbol el domingo, a las tres y cuarto, en el campo de Jolastokietia, ya concedido. Caso de no aceptar, se reta al M. T. K. y Racing de Gros en las mismas condiciones.

—El Athletic de Gros acepta el reto del Donosti Chiqui para jugar hoy, a las tres y media, detrás de los cuarteles. Nuestro equipo será designado en el campo de juego.

—El Roca de Gros reta al Sporting de Oquendo a jugar un partido a las once y media de la mañana del domingo día 4 de enero, en el campo de la playa. Nuestro equipo se dará a conocer en el terreno de juego.

Doctor Cardena

Médico forense y de la Casa de Socorro de San Sebastián
ENFERMEDADES DE LOS NIÑOS
Partos — Medicina general
CONSULTA: DE TRES A CINCO

AVENIDA DE FRANCIA, 2. — Tel. 14-5-01.

El domingo jugarán en Gal, en partido de Liga, el Real Unión y el Español

Vamos a sacar de dudas a muchos que se preguntan cómo puede ser que en Gal se celebren dos partidos oficiales del campeonato de Liga en dos domingos seguidos, no habiéndose dado caso semejante en las tres últimas temporadas, desde que se juegan esta clase de partidos, contando desde el torneo de los Clubs fundadores de la Unión de Clubs de Fútbol.

Nosotros ignoramos, desde luego, los motivos (aunque nos suponemos) en los que se ha fundado la Nacional para decidir de esta forma; pero lo cierto es que en el calendario oficial figura el partido de primera vuelta entre el Real Club Deportivo Español y el Real Unión para jugarlo el domingo próximo en Irún. Así podrán salir de dudas los que encuentren extraño este caso.

Y pueden prepararse para tener el gusto de presenciar un partido bueno, pues los españoles anuncian que han de poner toda la carne en el asador para no dejarse llevar la victoria por sus adversarios, y, de serles posible, que lo esperan, vencer a los unionistas en su propio terreno.

Tienen confianza en sus fuerzas, y cabe suponer que no andan descaminados, después de la copiosa victoria que han conseguido sobre el Arenas en Barcelona, con un cinco goles a cero de elocuente significación.

Los españoles andan muy necesitados de hacer ver a la afición española que lo suyo no se acaba, como algunos han dado en opinar, y para ello se han propuesto demostrar que siguen siendo gente en fútbol y con el propósito decidido de recuperar gallardamente sus fueros y prestigios de equipo potente y valioso.

En cuanto a los irundarras, la lección del pasado domingo les ha herido en el amor propio y ya están preocupándose seriamente de ver de sacarse la espina, no descuidando los partidos sucesivos. — X.

El Club Deportivo Ategorrieta a Beasain

Atentamente invitados por el Beasain F. C. se trasladarán al citado pueblo los componentes del primer equipo del club arriba citado, para contender en partido amistoso hoy, día 1 de enero, a las tres menos cuarto de la tarde. El desplazamiento se hará en un lujoso autocar que saldrá de Ategorrieta (frente al reloj) a la una y media de la tarde. Los socios rezagados que deseen acompañar al equipo deben procurar pedir plaza, pues se están cubriendo rápidamente, y el precio es el de cuatro pesetas ida y vuelta.

Se ruega a los jugadores Mamerto, Martínez, Atin, Embil, Hospital, Murguía, Manjarrés, Gabarín, Alberdi, Calcerrada, Muñoz, Checho, Martiarena, Arzac, Lorenzo, etc., acudir al domicilio social de ocho a diez de la noche de hoy, miércoles, para formar el equipo y enterarse de otros asuntos.—El secretario.

Transportes económicos

Aparatos volquetes mecánicos, rápidos para montar sobre chassis de camionetas. Entrega inmediata. Catálogo gratuito. Fabricante: Lorenzo Apellaniz — EIBAR. Elaboración al sistema belga.

Almorranas

Garantiza la cura radical sin operación el médico especialista Juan Echevarría. DIPUTACION, 1. segundo.—BILBAO.



ROSSIA

Feliz Año Nuevo

Compañía danesa de seguros y reaseguros

Urte Berri Ona Danari

Comunica a sus asegurados y público en general que la Delegación General para España, ha sido establecida en San Sebastián, Plaza del Buen Pastor, n.º 4, 1.º

El delegado, JOSE SABADIE.

Salón Miramar

Collen Moore en "¿Por qué ser buena!"

A las cuatro, infantil; noche, doble extraordinaria.

Hoy, jueves, cuatro sesiones cinematográficas

Teatro Victoria Eugenia

COMPANIA DE COMEDIAS DE IRENE LOPEZ HEREDIA

A las 4 y 10 y media

La comedia en tres actos, de Perenz Molnar,

EL CUENTO DEL LOBO

A las 6 y media

La comedia en cuatro actos, de Clyde Fitch,

LA MUCHACHA QUE TODO LO TIENE

ECOS

De todas partes

LOS PARTIDOS DE LIGA

He aquí los encuentros señalados para el domingo:

Primera división:

En Madrid: Madrid - Alavés.
En Irún: Real Unión - Español.
En Ibalondo: Arenas - Barcelona.
En Barcelona: Europa - Athletic.
En Santander: Racing - Real Sociedad.

Segunda división:

En Murcia: Murcia - Athletic.
En Oviedo: Oviedo - Valencia.
En Zaragoza: Iberia - Sevilla.
En Sevilla: Betis - Coruña.
En Castellón: Deportivo - Sporting de Gijón.

Tercera división (primer grupo):

En Madrid: Racing - Estadio Avilesino.
En Gijón: Club Gijón - Nacional.
En León: Cultural - Racing Ferrolano.
En Vigo: Celta - Valladolid.

Segundo grupo:

En Tolosa: Tolosa - Patria.
En Zaragoza: R. Zaragoza - Logroño.
En Pamplona: Aurora - Sestao.
En Baracaldo: Baracaldo - Osasuna.

Tercer grupo:

En Sabadell: Centre d'Sports - Badalona.
En Valencia: Levante - Gimnástico.
En Sagunto: Sporting - Júpiter, de Barcelona.

EL PARTIDO RACING - NACIONAL

El partido de tercera división Racing - Nacional, aplazado por la lluvia y que la Federación fijó para celebrar mañana de no haber acuerdo de los clubs para otra fecha, se celebrará el día 23 de enero.

LA SELECCION ANDALUZA JUGARA CONTRA EL BUDAPEST III KER

Se reunió la Federación de fútbol, acordando la selección sevillana que jugará contra el equipo de Budapest.

El once sevillano estará integrado por Izaguirre: Iglesias, Jesús; Espino, Soladuro, Adolfo I; Ventolrá, Adolfo II, Campanal, Padrón, Brand.

EL COMITE NACIONAL CASTIGARA A QUE-

SADA Y LAFUENTE?

Después de los partidos que el Real Madrid y el Athletic de Bilbao jugaron últimamente en Ibalondo y Santander, los capitanes de esos dos equipos hicieron declaraciones un tanto vehementes contra los públicos ante los cuales actuaron en aquella ocasión. Aun cuando esas manifestaciones hayan sido fiel reflejo de lo que ocurrió en los dos partidos de referencia, el Comité Nacional apreciará a los dos jugadores mencionados y quizá les anlique algún castigo, de acuerdo con el Reglamento.

ALIS NO PUEDE BOXEAR AHORA

El boxeador Ricardo Alis ha dicho que no puede boxear por ahora porque pesa sobre él una descalificación por acusarle de una deuda de ocho mil a nueve mil francos el boxeador francés Thil.

Alis niega que deba esa cantidad.

PAULINO HA EMBARCADO

Paulino Uzcudun salió de París con dirección a El Havre, donde ayer habrá embarcado en el "France" rumbo a Norteamérica.

¡Feliz viaje y mucha suerte!

ENTIERRO DE "INO"

En las primeras horas de la mañana de ayer quedó expuesto el cadáver del infortunado boxeador Inocencio Pérez en la capilla del depósito judicial, de Madrid, siendo numerosas las personas que desfilaron.

A las cinco y media se verificó el entierro. Se formaron dos presidencias, en una de las cuales figuraban los familiares del finado y en la otra elementos de la Federación de Boxeo y de entidades deportivas. En la comitiva figuraba numeroso público, predominando el elemento deportivo.

Se recibieron muchas coronas.

Pedestrismo

Hoy se corre el cross de la Real Sociedad

Hoy, a las once en punto de la mañana, se celebrará el anunciado cross organizado por la Real Sociedad, en el recorrido ya conocido y estando establecida la salida y llegada de los corredores en el campo del Club organizador.

Las inscripciones se han visto aumentadas por la del equipo del Regimiento de Sicilia n.º 7, pero en cambio hay que lamentar la no participación del equipo del Athletic Club de Bilbao, quien a última hora comunica su «forfait».

Así pues, cerrado el plazo de inscripción, la definitiva es la siguiente:

Real Sociedad: 1, J. Ruiz; 2, Castillejo; 3, Cilleruelo; 4, González; 5, Preciados I; 6, Preciados II; 7, Martínez; 8, Echániz; 9, Azcue; 10, García; 11, Cándido R.

Gimnástica de Ulla: 12, Cialceta; 13, Coll; 14, Iradi; 15, Acébal; 16, Arregui; 17, Arcé; 18, Adúriz; 19, Suescun; 20, Abancón; 21, Inchausti; 22, Aramburu.

Herrera Sport: 23, L. Artola; 24, Celaldé; 25, A. Arcé; 26, Guezalaga; 27, Beltrán; 28, Lazcano; 29, José González.

Regimiento de Sicilia: 30, A. Pérez; 31, A. Ayerdi; 32, H. García; 33, M. Lujambio; 34, V. Durá.

La Comisión organizadora, de acuerdo con la F. A. G., ha establecido una nueva clasificación social para cuatro corredores, destinándose a este fin, el magnífico y original trofeo donado por el Excmo. Ayuntamiento de esta ciudad y que para entrar en posesión definitiva del mismo deberá ser ganado durante tres años consecutivos o alternos.

Los premios individuales, como dijimos ayer, son numerosos y muy valiosos, habiéndose recibido hasta el momento los siguientes: Excmo. Gobernador civil, don José Iradier, don F. Andonegui, Avión Club, señores Kutz hermanos, Casa Derby, «El Barato», señores Zarasa, Clivety y Lacort, Casa Eizaguirre, Casa Roig, Compañía del Tranvía de San Sebastián, don Andrés Peña, Casa Ayani, Unión Deportiva de San Sebastián, don Angel Saizar, don José A. Beguiristain, Bazar Picadilly, señor presidente de la Asociación de la Prensa, etc.

Se recuerda a todos los corredores, delegados y elementos organizadores que deberán hallarse en el campo de Atocha, media hora antes de la anunciada para dar principio a la carrera.

Subasta judicial

El día 14 de enero, a las doce, se venderá en pública subasta judicial por el precio de 165.000 pesetas el chalet denominado «Villa San Antonio» radicante en el barrio de Ategorrieta de esta ciudad. Para informarse detalles títulos de propiedad, dirigirse Juzgado Primera Instancia, Secretaría de don José M.ª de Paternina.

Pérdida

de una pequeña piel, en la calle Oquendo. Entregar en esta Administración y se gratificará.

R. REZABAL

DENTISTA

Fuenterrabía. 4. 1.º—Teléfono 1-35-06

PETIT PARIS

Urbietta, 39

La fábrica de impermeables más pequeña de la región

	Ptas.
Plumas a	15
Trincheras desde . . .	12
Checos desde	40
Siras desde	40
Trajes a medida desde .	68

Alfombras, mantas, paraguas, bolsos y paños de abrigo

El mejor surtido
Los precios más baratos

Urbietta, 39

EL DEPORTE VASCO

EN EL FRONTÓN MODERNO

Con menos público que de ordinario se jugaron ayer tarde los dos partidos anunciados. Bien es verdad que los partidos no tenían grandes alicientes, pues en ambos tomaban parte jugadores de segunda fila.

El primer partido. — Lo jugaron Adúriz y Altuna (rojos) contra Ochotorena y Marich (azules), sacando Adúriz del diez y medio, y Ochotorena del once y medio.

La «cátedra» eligió como favoritos a los colorados, y las apuestas se vocearon con momio de 40 a 36.

Un comienzo competido nos ofrecieron ambas parejas, registrándose empates en los tantos 1, 9, 11, 12, 13, 14 y 15; pero a partir de aquí salieron por delante Ochotorena y Marich que se apuntaron el tanto 50 por 40 en que quedaron Adúriz y Altuna.

Así Ochotorena como Marich los dos hicieron una buena labor; pero justo será consignar que sobresalió el novel remontista Marich que se ha puesto a la cabeza de los de su categoría.

Los vencidos pusieron interés, que ya es bastante, pero no pudieron contrarrestar el mejor juego de sus rivales.

El segundo partido. — Eran los contendientes Ertiti - Abarisqueta, rojos, y Múgica - Bengoechea, azules. Ertiti sacaba del cuadro once y medio, y Múgica lo hacía del once.

En este segundo encuentro se dio momio por el bando azul en proporción de 40 a 34.

De la igualdad en el primer tanto salieron delante los favoritos azules con ventaja que osciló entre los cinco y los siete tantos; pero mediada la segunda decena avanzaron Ertiti y Abarisqueta e igualaron a sus rivales a 19. No paró ahí el avance de los rezagados, sino que tomaron la delantera y se apuntaron el tanto 50 cuando los primitivos favoritos—Múgica y Bengoechea—tenían 38.

Bien, muy bien jugaron los vencedores, sobre todo Ertiti, que se hizo acreedor a la victoria y a lo otro...

Los vencidos, mitad y mitad.

Partidos para hoy. — Primero, Jurico e Iurain contra Mina y Zabaleta; segundo, Salsamendi y Zumeta contra Ochotorena y Salaverria II.

EN PAMPLONA

Jugaron en el frontón Euskal-Jai, Arbeloa e Irigoyen II contra Yanci y Guruceaga, que quedaron en el tanto 47 cuando los primeros terminaban el partido.

FEDERACION GUIPUZCOANA DE PELOTA

La Junta Directiva de esta entidad deportiva, en su reunión de hoy, ha adoptado los siguientes acuerdos:

Aprobar las actas de los partidos de campeonato jugados el pasado domingo.

Anunciar los partidos correspondientes a las fechas que se indican a continuación:

Día 1.º de enero. A las diez de la mañana.

A remonte (segunda categoría): Beti-Jai (rojos) - Tolosa (azules).

A remonte (primera categoría): Beti-Jai (rojos) - Loyolatarra (azules).

A mano (segunda categoría): Tolosa (rojos) - Ategorrieta (azules).

Domingo, 4 de enero. A las nueve y media.

A remonte (segunda categoría): Vencedor del partido Beti-Jai - Tolosa, que se jugará el día 1 (rojos) - Roca (azules).

A pala (segunda categoría): Gimnástica (rojos) - Pelota Vasca (azules).

A mano (segunda categoría): Fortuna (rojos) - Vencedor del partido que se jugará el día 1, Tolosa-Ategorrieta.

A mano (primera categoría): Gimnástica (rojos) - Euzko Gaztedi (azules).

Día 6 de enero. A las diez.

A mano (segunda categoría): Añorga (rojos) - Amaikak Bat (zules).

A pala (primera categoría): Real Sociedad (rojos) - Loyolatarra (azules).

A mano (primera categoría): Beti-Jai (rojos) - Amaikak Bat (azules).

San Sebastián, 30 de diciembre de 1930.— El Secretario.

EN BILBAO

Ayer jugaron el primer partido de pelota a pala, en el frontón Euskalduna, Muñoz y Campos contra Chistu I y Arrarte, venciendo los primeros por cuatro tantos.

—Luego contendieron Orúe y Arrigorriaga I contra Inza y Zornoza, venciendo éstos.

EN MADRID

Irigoyen y Echániz (J.) jugaron el primer partido, a remonte, contra Ucin y Berolegui, venciendo éstos por once tantos. Se distinguió el gran Berolegui que vuelve por sus fueros de maestro del remonte.

—Después, a pala, jugaron Araquistain y Begoñés III contra Izaguirre y Perea. Ganaron los primeros que dejaron a Izaguirre y Perea en el tanto 32 para 50 a que iba el partido.

Talleres de Imprenta, Encuadernación y Fotograbado de LA VOZ DE GUIPUZCOA. Impresión de tarjetas, facturas, cartas, sobres, recordatorios, etc. Imprenta

SUPER-SENSIBILIDAD
SUPER-SELECTIVIDAD
SUPER-FIDELIDAD
DE TONO

Tres condiciones esenciales para una recepción de radio. Solamente el

Super-heterodyna reúne las tres

El super-heterodyna R. C. A. es el resultado de 10 años de investigaciones por el grupo de ingenieros y técnicos más capacitados del mundo.

La maravilla del super-heterodyna estriba en su incomparable calidad de tono con la super-selectividad y super-sensibilidad que exigen las audiciones actuales de emisión.

RADIO CORPORATION
of
AMERICA

Representante para Guipúzcoa.
ANTONIO RECIO - Ingeniero
Guetaria, 2.
SAN SEBASTIAN

RCA 80. Super-heterodyna eléctrica, válvulas de rejilla blindada, altavoz electrodinámico.



Hoy, en Atocha
Real Sociedad (r) contra
Villafranca U. C.

Esta tarde, a las tres, se jugará este partido amistoso, bajo las órdenes del colegiado señor Usandizaga.

El reserva realista se presentará de la siguiente forma: Elzo; Querejeta, Deva; Cauqual, José Luis, Peña; David, Caramelero, Linazasoro, Oyaneder y Boni. Suplentes: Cajo, Santa Catalina, Altolaguirre y Bien-zobas III.

Sabemos que el Villafranca se alineará completo, pues querrá hacer un buen papel frente a los donostiarras.

Esperamos que la afición acuda al campo de Atocha, a presenciar el partido de estos dos equipos, y no dudamos saldrá complacida.

Durante el transcurso del mismo se darán noticias del partido Vasconia-Cataluña, que se estará jugando a la misma hora en Bilbao.

Se ruega a los jugadores realistas se presenten en la caseta del campo a las dos y cuarto de la tarde.

Convocatorias

ABANDOTARRA F. C.

Se ruega a todos los jugadores de este Club y especialmente a los señores Munarriz, Gurruchaga, Ruiz, Ferreres, Echeverría, Torregaray, etcétera, acudan hoy, jueves, al estadio de Amara, a las diez y media, con objeto de verificar un entrenamiento general con vistas al primer partido de campeonato y con objeto de hacer el equipo que contendrá contra el Donosti.

Se encarece la asistencia igualmente de los aficionados de la Sociedad.

CLUB DEPORTIVO LOYOLATARRA

El sábado día 2 de enero, a las nueve de la noche en primera convocatoria y a las nueve y media en segunda, y en los locales de la Sociedad, tendrá lugar la junta general ordinaria, que estará sujeta al siguiente orden del día:

1. Lectura del acta anterior.
2. Movimiento de fondos.
3. Renovación de cargos.
4. Proposiciones varias.

Serán válidos todos los acuerdos que se adopten con cualquier número de socios que asista.

Se suplica la más puntual asistencia.

Se ruega a los jugadores de este club: Vázquez, Ausín, M. Echeverría, Sanz, Pagola, Simisterra, Miranda, Santos, Quintana, Juaristi, Zabala, Echeverría, Ismael, Alvarez, acudan para las dos menos cuarto al tranvía de la Frontera para jugar un partido amistoso con el reserva del Real Unión.

Se suplica la puntualidad.—La Directiva.

C. D. ATEGORRIETA

Se previene a los jugadores Arzac, Calcerrada, Dospital, Manjarrés, Martiarena, se hallen para la una del hoy, jueves, frente al Reloj, en Ategorrieta, y a Mamerto, Martínez, Embil, Murguía, Alberdi, Muñoz y Checho se hallen frente al Café Kutz para la una y media, con objeto de tomar el autocar que les trasladará a Beasain para contender en partido amistoso con el Beasain F. C.

Al mismo tiempo prevenimos a los simpatizantes inscritos que la salida se efectuará de Ategorrieta a la una y media de la tarde.

Interesante

Vuestra estancia en Valencia será agradable si os hospedáis en el HOTEL ESPAÑA, por su situación, por su trato y por su buen servicio, y además de tener aguas corrientes, caliente y fría, hay calefacción central. Sus precios son moderados, y muy recomendado para familias. Mucho sol y mucha luz. Calle de las Barcas y plaza Emilio Castelar. El dueño, Emiliano Real.—VALENCIA.

G. CLEMENTE MUGICA
VIAS URINARIAS

Consulta, de tres a seis
PRIM 27. segundo. — Teléfono 14-8-09.

CASA DIAZ

Avenida, 3 - Telf. 10-152



Discos de todas clases

"BROADCAST"
"LA VOZ DE SU AMO"
"ODEON"
"PARLOPHON"
"POLYDOR"
"REGAL"

Gramofonos portables - Variadísimos modelos. - Gramolas eléctricas y Amplificadores con altavoces

PIANOS - AUTOPIANOS

"La Voz" en Rentería

"NOTICIAS HISTORICAS DE RENTERIA", POR D. JUAN IGNACIO DE GAMON

Era deseo hace largo tiempo acariciado por el Ayuntamiento de la villa, la publicación de esta obra inédita del historiador renteriano, y habiéndose acordado hace dos o tres años su impresión, he aquí que nos encontramos con la obra realizada, impresa en un bello tomo de tamaño folio de 435 páginas de copiosa lectura, editado con impecable gusto por la "Nueva Editorial", de San Sebastián.

No es nuestro ánimo, ni ello encaja en los moldes de una noticia periodística el hacer siquiera un bosquejo de lo que es la obra. Sólo diremos que es de un sumo interés para los hijos de Rentería cuanto en sus cuartillas y datos desconocidos que de la historia y seis capítulos contiene, por la erudicia local hace gala Gamón.

La iniciativa de editar tan interesante obra, partió del anterior Ayuntamiento, presidido por don Carlos Ichaso-Asu, y muy justo es consignar que tan plausibles propósitos fueron secundados con el mayor entusiasmo por don Luis Urreiztieta, secretario de la Corporación, y llevados a la práctica con indudable acierto por el inspector de Archivos provinciales don Serapio Múgica, que ha puesto un luminoso prólogo y notas a la obra, y don Fausto Arocena, inteligente archivero, quienes a la sazón ordenaban el archivo municipal.

Y aún han hecho algo más estos señores, acreedores verdaderamente al agradecimiento del pueblo renteriano.

Considerando que la vida administrativa, religiosa, militar y social del pueblo renteriano se escapan casi por completo al comentario de Gamón, y valiéndose de la documentación del archivo, que a la sazón manejaban, han escrito un apéndice que va al final de la obra, titulándolo "Reseña histórica de Rentería", subdividiendo los cuatro epígrafes citados, cada uno en varios capítulos, y completando así espléndidamente la magnífica historia de Gamón, de suerte que el tomo editado condensa y resume cuantos aspectos de la vida renteriana se han desarrollado en Rentería durante el siglo pasado y el presente, pues el historiador Gamón falleció en 1814.

Es por lo tanto, la obra, interesante para Rentería en sumo grado, y no hemos de silenciar, como prueba de la minuciosidad que han puesto en su apéndice los señores Múgica y Arocena, agradeciéndola en lo que vale, la noticia que va al final del capítulo "Las Diversiones", en la que al citar los pelotaris que ha dado Rentería, se hace muy cariñosa referencia a nuestro modesto folleto "Pelotari-zarrak".

A causa del algo elevado coste de la obra se ha hecho una tirada no muy importante de ella, pero según nuestras noticias, tiene el Municipio la idea de poner cierto número de ejemplares a la venta, lo que nos parece muy plausible.

EL ALISTAMIENTO DE MOZOS

Hoy, día de Año Nuevo, se ha publicado el bando para la inscripción de mozos que cumplan veintidós años en el presente en las listas para el reemplazo de 1931. A ello están obligados los naturales de la villa y residentes en la misma, pudiendo acudir al negociado municipal de quintas en las horas de oficina.

EL REFUGIO DEL ALTO DE CAPUCHINOS

Hace tiempo habló la Prensa sobre la necesidad de instalar en el Alto de Capuchinos, donde tanta gente espera al tranvía, azotado por el agua y el viento en estos días invernales, un cobertizo semejante al que recientemente se ha hecho en la parada de Pasajes de San Pedro.

Y se nos ocurre, que ahora, aprovechando el trazado de las obras de ampliación de la carretera de Capuchinos, en virtud del cual está llamado a desaparecer el humilladero o glorieta existente a mitad de la cuesta, según se va de Rentería, podían entenderse el Ayuntamiento y la Empresa del Tranvía y trasladar este refugio, modernizándolo en el sentido de un mayor abrigo, al casco, lugar desahogado e indeseable cuando a Eolo y a Neptuno, dioses del viento y de las aguas se les hinchan las narices y dicen ¡ahí va eso!

Y aprovechando la ocasión de tratar de este lugar, consignamos nuestra gratitud para la Empresa del Tranvía de San Sebastián por haber accedido a la súplica que le hicimos de poner un coche más en el servicio que llega a Rentería al mediodía, en gracia a la comodidad del público que allí espera a tal hora.

Y alentados por esta amabilidad, (y este también es pleito viejo), varias veces hemos oído lamentarse al público con insistencia que el recorrido de Rentería hasta el Alto cuesta diez céntimos, cuando la misma cantidad cuesta viajar hasta Pasajes-Ancho, siendo doble la distancia del trayecto.

¿No podía la Compañía, en aras de la equidad y de la clase obrera, poner una tarifa para obreros, como existe en los ferrocarriles de la ría bilbaína, haciendo que este recorrido a Capuchinos, la mitad del que hay a Ancho, cueste también la mitad al viajero?

Creemos que de hacerlo así, sería mucha más la gente que montase en el tranvía, compensando la cifra de viajeros la rebaja efectuada.

FELICIDADES

Al entrar en el nuevo año 1931 deseamos a cuantos nos leen una serie ininterrumpida de éxitos y bienandanzas en todas las actividades de la vida.

LA NUEVA DIRECTIVA DE LA SOCIEDAD LAGUN ARTEA

Esta simpática Sociedad recreativa, celebró el día 30 Junta general, nombrándose la siguiente Junta directiva: Presidente, don Antonino Ayllón; vicepresidente, don Vicente Correas; secretario, don Paulino García; vicesecretario, don Manuel Michelena; tesorero, don José A. Picabea; vocal-contador, don Angel Michelena, y vocales don Roque Ecenarro, don Mateo Múgica, don Pedro Otegui, don Eulogio Polo y don Angel Sáinz.

Sabemos que, como todos los años, esta Sociedad obsequiará el día de Reyes a los asilados, laudable costumbre que lleva ese día un dulce consuelo a los desheredados de la fortuna, a cuyo fin se piensa abrir una suscripción entre los socios y los que no lo sean, en la que se admitirán juguetes, dinero, y lo que buenamente quieran donar las personas de caritativo corazón.

ENFERMOS

Hállase retirado desde hace algunos días, nuestro querido amigo don Mariano M. Mediano, profesor de la Academia Politécnica de Irún, a quien deseamos un rápido restablecimiento.

—Nos place consignar el estado de franca convalecencia que en su larga enfermedad ha experimentado el joven Gabriel Samperio, hijo de nuestro buen amigo don Estanislao.

—Después de prolongada estancia en San Sebastián donde ha estado sometida a tratamiento médico, ha regresado al seno de la familia, de lo que nos congratulamos, doña Pilar Arrillaga de Otegui, esposa del concejal don José María.

—Igualmente hállase delicado de salud don José León Esnal, secretario del Juzgado.

FUNCIONARIO QUE SE JUBILA

Ayer cesó, por jubilación, el veterano guardia don Leocadio Olascoaga, después de veintiséis años de empleo en el Municipio.

Deseámosle el merecido descanso por tan dilatados servicios, cumplidos en todos momentos irreprochablemente.

ESPECTACULOS PARA HOY

Como Año Nuevo, la Banda dará al mediodía el siguiente concierto:

"La Tirana del Candil", primera vez.—Giles y Acevedo.

"Los esclavos felices" (a petición).—Arriaga.

"Capricho italiano".—Tchaikovsky.

Por la tarde, amenizará la Alameda, si el tiempo lo permite, o si no en los arcos consistoriales, en unión del tamboril.

Los cines, sin duda por la festividad del día preparan películas de altura.

En el Reina Victoria, "Orquídeas salvajes", por Greta Garbo, y una cómica, en dos partes.

En el On-Bide, "La senda del 98", por Doñores del Río, y una cómica, y "Noticiero Fox".—C.



Muchos
regalos pequeños

resultan caros y se olvidan pronto. ¡REGALE ALGO PERDURABLE! Obsequie a sus amigos y familiares con un

TELEFUNKEN 12W

RECEPTOR Y ALTAVOZ EN UN SOLO MUEBLE

y llevará a su hogar alegrías infinitas.

TELEFUNKEN

A. E. G. IBÉRICA DE ELECTRICIDAD, S. A.

De venta en Casa PORTAL Y MORO, Buen Pastor, 1, San Sebastián. Depositarios oficiales, y en todos los establecimientos de radio.

FOTOGRAFÍAS ARTÍSTICAS



UNA CONTRA-LUZ EN ALZAGA

(Foto Armesto.)

"La Voz" en Andoain "La Voz" en Elgoibar

LETRAS DE LUTO

Después de larga enfermedad dejó de existir el conocido y laborioso don Francisco Cipitria, a quien tanto se le estimaba en esta villa.

Los actos póstumos se vieron muy concurridos, quedando patente una vez más los afectos con que el finado contaba en Andoain.

A sus allegados nuestro pésame.

QUEJAS DEL VECINDARIO

Los vecinos de la calle de San Pedro se quejan—creemos que con justicia—de que desde hace quince días falta luz en el citado barrio, sin que nadie se acuerde de remediar esta deficiencia.

Lo mismo ocurre en el camino del apeadero, donde el viajero ha de guiarse a la luz de las estrellas, cuando las hay, exponiéndose de lo contrario a dar un mal paso con peligro de lesionarse.

¿Hasta cuándo va a esperar el Ayuntamiento, que no da señales de enterarse de estas condiciones en que viven los vecinos de ese y otros barrios?

FELICIDADES

A nuestros lectores y convecinos, felicidades y venturas en el año nuevo.

También les deseamos una buena despedida de este año que se marcha.—C.

Mercería "La Azucena"

Gran surtido en lanas, puntillas, velos y artículos de novedad.

ESTERLINES, 2, y MIRACRUZ, 28

PROXIMAS BODAS

Para plazo breve se anuncia el enlace matrimonial de nuestro particular amigo don Francisco Iriondo con la señorita María Atluna.

—También en breve se unirá en indisoluble lazo el joven madrileño Manuel Soldán con la señorita de ésta Teodosia Iriondo.

Enviamos a los futuros esposos nuestra enhorabuena.

NATALICIO

Das pasados dió a luz con entera felicidad un niño la esposa del ex atleta varias veces campeón de España, en lanzamiento de peso y disco, Ignacio Izaguirre, (nacida Antonia Arrillaga). Al neófito se le han impuesto los nombres de Jesús María. Reciban nuestra enhorabuena los padres.

OPERADA

Con resultado satisfactorio ha sido operada por el doctor Oreja la señorita María Zubiaurre, del caserio "Useche".

TRABAJOS DEL PINTOR OLAVE

Durante varios días han estado expuestos al público en el taller de ebanistería del señor Echeverría, de ésta, varios cuadros pintados por el pintor eibarrés Olave, representando uno de ellos al cirujano don Antonio Arrillaga.

Hemos oído de personas entendidas en dicha materia grandes elogios del artista eibarrés, muy conocido del público, por lo cual se hace innecesaria nuestra alabanza.

BANDA MUNICIPAL

Concierto para el día 1.º de año:

1. "La Pescadora de Ubiago", intermedio.—José M.ª Tena.
2. "Bizkaitik-Bizkaita", obertura.—Azkue.
3. "Allá cuidados", schotis.—J. Texidor.
4. "Santander", pasodoble montañés.—E. Rosillo.

—Por la tarde, como de costumbre, habrá bailes.—C.

"La Voz" en Alsasua

TEATRALERIAS

Existe enorme expectación por asistir a la inauguración de la temporada del teatro-cine Olimpia, que tendrá lugar el día de año nuevo, en cuyo coliseo, a juzgar por la gran demanda de reserva de abonados, se ha de congregar en sus sesiones lo más selecto y escogido de la localidad y pueblos comarcanos.

Auguramos éxitos a la nueva empresa, en premio a sus desvelos y sacrificios por las importantes mejoras introducidas.

Se proponen inaugurar el día primero de enero, con la película dramática "Llamas de juventud".

Felicitemos a sus nuevos organizadores y al pueblo de Alsasua, porque sabemos proyectan no escatimar gasto para elevarlo a las condiciones de otros de las grandes capitales, en sus partes artístico, musicales y de amena distracción.—C.

ZENITH
AUTOMÁTICO
RADIO



Representantes exclusivos para
Guipúzcoa y Navarra:
ARILLA y Cia. — San Martín, 22.

"La Voz" en Vergara "La Voz" en Bayona "La Voz" en Elizondo "La Voz" en Hernani

LA PERMANENTE

Como de costumbre, a las seis y media de la tarde de ayer, se celebró la sesión semanal de la Comisión Permanente, bajo la presidencia del alcalde, señor Ruiz de la Prada, y con asistencia de los vocales efectivos, señores Ubillos y Zabaleta, y del suplente, señor Berroya.

Fue aprobada el acta de la reunión anterior, así como numerosas cuentas, entre las cuales figuraban, la liquidación correspondiente al trimestre, del Laboratorio Químico, con un exceso de los gastos sobre los ingresos de 749,85 pesetas, y la que presentaba el perito, señor Madariaga, de los trabajos de roveque y otros diversos realizados en los soportales del Ayuntamiento y que ascendieron a 1.345,03 pesetas.

La Comisión se informó después de dos comunicaciones de la Junta de Patronato del Hospital de San Antonio Abad, de San Sebastián, dando cuenta de la salida de aquel centro benéfico de los enfermos de Vergara, María Luisa Vidaurte y Carlos Aranzabal.

Asimismo se enteró de que el Tribunal Económico de la provincia había aprobado los presupuestos ordinarios para 1931, así como las Ordenanzas de exacciones municipales, haciendo la salvedad de que el recurso interpuesto por los panaderos contra la legalidad de la exacción por derechos sobre la harina debe ser resuelto por la Diputación provincial.

Luego se trató de un escrito que presentaron varios propietarios, señalando la impropiedad de las tasas establecidas por servidumbre del alcantarillado, pues entendían que las fincas estaban ya cargadas con exceso por contribución territorial y los alquileres que rigen han llegado al máximo que se puede cobrar en Vergara. Por tales razones interesaban la adopción de otro procedimiento para arbitrar la cantidad con que figura dicho ingreso en los presupuestos municipales.

El alcalde manifestó que había razón para desestimar por extemporánea la petición de los recurrentes, por haber pasado el tiempo fijado para las reclamaciones sobre las tasas en cuestión, pero en atención especial a ellos propuso que el asunto pasara a estudio de la Comisión de Hacienda. Así se acordó.

Acto continuo el señor Ruiz de la Prada dio lectura a un despacho por el que la autoridad provincial comunicaba la suscripción abierta a beneficio de los guardias muertos con ocasión de los últimos sucesos de San Sebastián e interesaba que se abriera también en Vergara.

El alcalde de Vergara entendía que los guardias citados defendían la justicia y la legalidad, cuando fueron muertos, y propuso que se abriera en Vergara la suscripción interesada, encareciéndola el Ayuntamiento con cien pesetas, que es lo que acordó.

Dióse cuenta, a continuación, de la subasta efectuada para la adjudicación de las basuras que se recojan en 1931, en virtud de la cual fue hecha al vecino de Ubea, Juan Olafeta, por 1.046 pesetas, tipo de la subasta.

Luego, y por un oficio, el inspector municipal de Sanidad Pecuaria, comunicaba que había inutilizado, por enfermo, un cerdo que iba a ser sacrificado para destinarlo a consumo público.

Se concedió, después, un servicio de agua por contador, al caserío de Iurbe Echeverri, así como a María Teresa Churrua el permiso que solicitaba para construir un balcón a su casa de Masterreka, a la que pedía también se le proveyera de número, pues decía que no lo tenía.

Seguidamente se dispuso hacer efectivas las gratificaciones de costumbre a los miqueletes (200 pesetas), al sifote de los chistularis (50) y a la conserje (35), así como el quince por ciento de los sueldos, prometido a los músicos de la banda.

Se enteró, luego, la Comisión, de un escrito por el que la viuda de don Marcos Múgica expresaba su agradecimiento por el pésame que se la dirigió por el fallecimiento de su esposo, así como por los acuerdos tomados por igual motivo.

También se dió por enterada la Comisión de la Memoria que presentó el interventor municipal del ejercicio económico del año 1929, entre cuyos datos figuraba que el inventario del activo del Ayuntamiento de Vergara ascendía a 1.761.382,12 y el pasivo a 1.222.650, siendo por tanto el de 538.732,12 su capital líquido activo.

Dicha memoria, que quedó a disposición de los concejales, terminaba recomendando la unificación de la administración municipal.

Luego se trató del informe de la Comisión de Agua e Incendios, sobre la necesidad de inspeccionar con frecuencia las bocas de riego de las afueras.

También decía dicho informe que el seguro del material de incendios se había concertado con el Hispania, en vista del resultado del concurso abierto entre distintas casas.

El señor Zabaleta se extrañó de no haber tenido noticia alguna de la concertación de dicho seguro, a lo que el señor De la Prada repuso que ello fue cuando el señor Zabaleta se hallaba ausente.

El concejal tradicionalista se ocupó también de la conveniencia de activar la instalación de agua en los puestos de la plaza del mercado, lo que se acordó interesar a la Comisión respectiva, y se levantó la sesión. —C.

NECROLOGIA

Víctima de una larga y penosa enfermedad ha fallecido en la madrugada del lunes, nuestro excelente y bondadoso amigo Germán León. Era el finado uno de los socios fundadores del Centro Español, que desde su fundación colaboró con nosotros, desempeñando siempre cargos en la Junta directiva. Su labor modesta le había granjeado la simpatía de todos nuestros compatriotas, que le estimaban por su carácter afable y bondadoso.

A su distinguida viuda y a sus hijos, enviámosles la expresión sincera de nuestro dolor por la pérdida del amante esposo, padre cariñoso y amigo leal.

También a avanzada edad falleció doña Antonia Martín, madre política de nuestro amigo Juan Jiménez, activo y consecuente socio del Centro Español Mutualista.

El amigo Jiménez y su familia, reciban nuestro pésame sincero.

EL TORNEO DE "LOS DOCE"

Continúan de éxito en éxito los clubs que forman la liga de "los doce", atrayendo a sus campos de rugby el público entusiasta y animoso de presenciar su juego favorito exento de toda brutalidad e incorrección.

En los partidos del domingo, los dos equipos vascos—el Aviron Bayonés y el Biarritz Olympique—han sufrido sendas derrotas en Lyon y Toulouse, respectivamente. El equipo de Toulouse va destacándose netamente en la clasificación, ocupando la primera plaza.

Los otros equipos obtuvieron el resultado siguiente: Grenoble venció a Nantes por 4 a 0. El Stade Frances, de París derrotó a Carcassonne por 23 a 5.

Para el jueves 1.º de año, anunciábase en el campo de Hardey un sensacional partido de rugby, entre el potente equipo de Pau y el veterano Aviron Bayonés. Los aficionados están de enhorabuena, pues preséntaseles la ocasión de presenciar un match emocionante.

DEPORTE VASCO

El gran pelotari de trinquete, Amedée Arcé, campeón hasta hace muy poco tiempo que fué derrotado por Atano III en Irún, en vista de la campaña tendenciosa que los Donaitz están haciendo, se ha visto obligado contra su reconocida modestia, a lanzar un desafío a sus detractores para jugar uno o varios partidos en los trinquetes de Bayona, Hasparren, Biarritz e Irún.

Arcé deja a sus adversarios la elección de trinquete y la fecha que tenga libre.

ATANO III Y DARRAIDOU

Después de la justísima y resonante victoria del azoiziano, sobre Arcé, la Prensa de la región vasca insinuó la posibilidad de la organización de un partido en el que lucharán Darraidou y Atano.

Las conversaciones entre los representantes de ambos jugadores han llegado a su fin, poniéndose de acuerdo en la fecha y condiciones.

Por lo tanto, parece seguro que ese sensacional encuentro tendrá lugar el 11 de enero en el trinquete Hasparren. Nosotros no poseemos más detalles sobre ese partido y solo a título de información publicamos la noticia. —C.

MISCELANEA

Gracias al entusiasmo de nuestro amigo don Félix Gómez Iturbide, autor de la idea, se ha llegado a formar la Comisión encargada de organizar la cabalgata que ha de recibir y acompañar a los Reyes Magos por nuestras calles y recoger los juguetes y donativos que se le envíen para los niños pobres. Se cuenta ya con la cooperación de la banda «Recreos».

Como hace ya 30 años que la visita la venían haciendo de riguroso incógnito, esperamos con ansiedad ese día, para admirarlos de cerca a Melchor, Gaspar y Baltasar.

Elizondo que tiene dadas constantes muestras de generosidad, cooperará como siempre al éxito de la fiesta.

Con arreglo a lo que determinan nuestras especiales Ordenanzas, el día de Navidad se reunió el pueblo en «balzarre» y eligió al industrial don Mauricio Iribarren Berecochea, para desempeñar el Cargo de Jurado en la Junta General del Valle, durante los años 1931 y 1932, y como es costumbre, probablemente será nombrado también alcalde de barrio de Elizondo.

El domingo, con motivo de su despedida de soltero, obsequió a sus numerosos amigos, en número de 70, con un suculento banquete en el Hotel Polonia, el joven industrial Braulio Jaimereña Lafarga que hoy ha contraído matrimonio con la simpática y bella joven de Arizcun, Sabina Sanzberro Idíart, saliendo en viaje de novios para San Sebastián, Bilbao y otras poblaciones.

Para el día 7 de enero próximo se ha fijado también la boda, que se celebrará en el templo del Colegio de Lecaroz, del joven y distinguido abogado don Juan Angel Ortigosa Irigoyen, con la bellísima señorita Josefina Perochena Larnagaray.

A todos ellos nuestra más cordial enhorabuena. —C.

Calzados TELLECHEA

San Jerónimo, 15 :: Teléfono, 1-10-9

Los poseedores de tickets correspondientes al día 4 diciembre pueden pasar a recoger su importe

Esta Casa vende sus calzados tan buenos y tan baratos como las demás

EL PLENO MUNICIPAL

El Ayuntamiento se reunió en sesión plenaria, tomando los siguientes acuerdos:

Aprobar el acta anterior.

Dejar sobre la mesa la clasificación provisional de las plazas de médicos titulares inspectores municipales de Sanidad de esta villa.

Dejar las instancias de aumento de sueldo suscritas por los serenos, guardias, oficial primero y de secretaría y empleados del servicio de electricidad.

Idem el escrito de don Germelino Solís y consortes interesando una subvención para la escuela de párvulos que han establecido en el barrio de la Florida.

Consignar en el presupuesto ordinario créditos para material y premios de la escuela particular de Jáuregui, asimilada a una pública por su emplazamiento en zona que carece de una de este carácter.

Restablecer el sistema de peso en canal para el aduado de carnes, atendiendo deseos de los carniceros y ganaderos.

Dejar pendiente, hasta conocer el texto de la sentencia que invocan del Tribunal Supremo, un escrito de los panaderos, suplicando que inmediatamente se deje de exigirles y de cobrarles el impuesto municipal sobre las harinas de trigo y pan importado.

Aprobar la propuesta de habilitación de suplementos de crédito en el presupuesto ordinario.

Idem el presupuesto ordinario para 1931, cuyo resumen se consignó al final.

Idem la publicación del volumen explotado en las canteras de Santa Bárbara.

Autorizar a don José Orayen, provisionalmente, el tendido aéreo de línea eléctrica en la calle Ispizua, con destino al suministro de fluido a su industria.

Adquirir para celebración de mercado las huertas que tienen en la calle Percaiztegui, los señores Adarraga hermanos y viuda de Múgica.

Reorganizar la Banda Municipal en cuanto se haga la designación de director.

Que cuando un concejal intervenga dirigiendo e inspeccionando algunas obras por administración, las facturas correspondientes sean visadas por él.

Gestionar la adquisición de la huerta de la finca del señor Morencos, que forma un ángulo en el arranque de la carretera de Las Villas.

Resumen del presupuesto

Cap.	GASTOS	Pesetas
1.º	Obligaciones generales	95.196,37
2.º	Representación municipal	1.000,00
3.º	Vigilancia y seguridad	17.287,35
4.º	Policía urbana y rural	8.136,00
5.º	Recaudación	6.457,50
6.º	Personal y material de oficinas	23.524,60
7.º	Salubridad e higiene	19.070,00
8.º	Beneficencia	55.099,75
9.º	Asistencia social	2.410,55
10.º	Instrucción pública	36.672,70
11.º	Obras públicas	64.726,80
12.º	Montes	2.292,40
13.º	Fomento de los intereses comunales	22.414,00
14.º	Servicios municipalizados	37.914,25
17.º	Agrupación forzosa del Municipio	609,63
18.º	Imprevistos	40.000,00
Total		402.841,62

INGRESOS

1.º	Rentas	2.356,00
2.º	Aprovechamiento de bienes comunales	1.470,70
3.º	Subvenciones	1.025,00
4.º	Servicios municipalizados	1.025,00
5.º	Eventuales y extraordinarios	90.679,00
6.º	Arbitrios con fines no fiscales	400,00
8.º	Derechos y tasas	16.564,50
9.º	Cuotas, recargos y participaciones en tributos provinciales	29.200,00
10.º	Imposición municipal	187.937,50
11.º	Multas	80,00
12.º	Mancomunidades	552,50
15.º	Resultas	61.306,42
Total		402.841,62

—Doctor, mi niño no come.

Para estos casos su médico prescribirá el tónico aprobado por la Real Academia de Medicina Jarabe de

HIPOFOSFITOS SALUD

Cerca de medio siglo de éxito creciente.

Pida JARABE SALUD para evitar imitaciones.

Fíjese que no se vende a granel.



Vino de Reyes

PARA celebrar con más alegría la fiesta de Reyes, brinde usted con unas copas de este espumoso tradicional español. Es el vino chispeante y alegre de las fiestas de familia. Sus pequeños batirán palmas. Usted se deleitará con el bouquet supremo de este vino transparente, digno de los paladares selectos.

Codorníu no es sólo la delicia y la alegría de los brindis. Sirvase de él para rociar sus ensaladas de frutas y para preparar los exquisitos «cups» que la moda impuso y la costumbre acepta.

CODORNÍU

Agencia Donostiarra

Fincas - Préstamos hipotecarios - Alquiler de villas y pisos amueblados
PRINCIPE, 13, bajo (esquina a Guetaria)
Teléfono 1-25-37 SAN SEBASTIAN

DENTISTA

A. RODRIGUEZ HERRERO
Consulta de diez a una y de 3 ½ a 7
Puenterrabía, 6. 1.º

Almorranas-Fisuras-Varices

Curación radical sin operación Prostatitis - Hipertrofia prostática. Tratamiento científico sin dolor ni operación. Curación de todas sus molestias.
Ángel de Garaizabal (médico).
Clínica: Florida, 17. — VITORIA.

"La Voz" en Villabona

LA PERMANENTE

En la última sesión celebrada por la Comisión Municipal, se tomaron los acuerdos siguientes:

- Se aprueba el acta anterior.
- Se aprueban varias cuentas por valor de 927,48 pesetas.
- Se destina a Beneficencia el importe de los sellos que cede el señor Zuzunegui, por correspondencia de compras.
- Se acuerda anticipar el pago de haberes a los empleados municipales, según costumbre.
- Idem adquirir cuatro ejemplares de la obra "Andra-Mari".
- Idem gratificar a los empleados, al igual que el año anterior, con 30 pesetas a cada uno y con 150 pesetas a los miqueletes de la villa, por los servicios extraordinarios prestados al Ayuntamiento durante el año 1930.
- Idem idem a don Pío Gurruchaga y don Luis Zalacain, por el servicio prestado, ocupándose del alumbrado público y colocación de lámparas, en sustitución del encargado anterior.
- Idem consultar el caso con la Diputación provincial de Guipúzcoa, dándole cuenta de la comunicación del director general de Agricultura, recordando la obligación de consignar en el presupuesto ordinario para 1931, la anualidad correspondiente a la creación del nuevo Pósito.

Finalmente se aprobó el extracto de sesiones del último cuatrimestre celebradas por el Pleno.

MUERTE SENTIDA

El lunes por la tarde nos vimos sorprendidos con la noticia de la muerte del joven Lucio Guitebalde. El finado contaba 29 años y prestaba sus servicios en la Papelería de los señores Portu Hermanos, como obrero. Hallándose ocupado en su faena habitual, sintióse repentinamente enfermo. Fue trasladado inmediatamente a su domicilio donde momentos después dejaba de existir. El doctor don Jesús Alústiza, a quien se avisó con toda urgencia, se personó apresuradamente, pero no pudo hacer otra cosa que certificar su fallecimiento. La muerte de nuestro estimado amigo Lucio, causó penosa impresión en Villabona, donde era muy apreciado por su carácter. Los funerales y la conducción del cadáver, que se verificaron el martes, constituyeron una sentida manifestación de duelo. Reciba su atribulada familia, muy especialmente su anciana y apenada tía, doña Dorothea, con la cual vivía el finado, la expresión sincera de nuestro pésame.

VARIAS

Se encuentra en esta, pasando las Pascuas, el profesor de esgrima don Afrodísio Aparicio, con su señora, doña Luisa Olaso, y el arquitecto municipal de la industriosa villa eibarresa, don Urbano Manchobas, con su señora doña Manolita Egaña e hijos.

Bien venidos.

Se encuentra completamente restablecido de la dolencia que le aquejaba, nuestro querido amigo el industrial panadero don Víctor Arregui.

Bien sabe el amigo Arregui la alegría que nos proporciona el dar esta satisfactoria noticia.

Dentro de la primera quincena del mes actual, se unirán en indisoluble lazo las simpáticas parejas que consignamos a continuación: La señorita Rosario Arregui, de ésta, con don Domingo Oyarzábal, de Régil; la señorita Elisa Fernández, de ésta, con don Basilio Alcora de la antigua capital foral, y la señorita María Isusquiza con don Ascensio Beristáin, ambos residentes en esta villa.

Nuestra enhorabuena anticipada.

AÑO NUEVO

Hoy, como festividad de año nuevo, por la tarde la Banda Municipal, con pequeños intervalos del clásico tamboril, hará las delicias de nuestra juventud, ejecutando una serie de bailes en los soportales de la Casa Consistorial.

Feliz año nuevo a todos los lectores de LA VOZ.—C.

millares

de enfermos, desahuciados ya, se han curado radicalmente de catarros, bronquitis crónicas, asma, gripe, tuberculosis, etcétera, con el PULMOZONOL, que obra directamente por INHALACION sobre los pulmones, desinfecta, descongestiona, cicatriza todas las lesiones. Un solo frasco os convencerá que vuestra curación es un hecho. Venta en Barcelona: J. Martín, V. Ferrer, doctor Andreu, Segalá, Uriach, La Cruz. Frasco: pesetas 6'70.

MOLINS

ODONTOLOGO

Enfermedades de boca y dientes
Rayos Ultra-violeta — Rayos X
Plaza Guipúzcoa, 5 :: Teléfono 13-4-73

Laboratorios

químicos industriales de análisis clínico, material completo, instalación General. Productos químicos puros. Pidanse presupuestos establecimientos
JODRA.—Príncipe, 7.—MADRID

MAR Y PUERTOS

MOVIMIENTO DE BUQUES

Tampoco ayer hubo movimiento de buques mercantes en nuestro puerto. Ni una sola entrada ni una sola salida de barcos se registró y en la dársena continuaban los dos barcos que quedaron el día anterior.

LA PESCA

Día infructuoso para los pescadores de embarcaciones menores, como todos los días anteriores. Ni un solo pescado menudo descargó en nuestro puerto.

Los vapores de arrastre, que ya el día anterior tuvieron buena suerte, volvieron ayer a traer excelentes caladas, lo que dio motivo a que renaciera la animación en nuestro mercado.

En la Pescadería. — Ventas efectuadas en la mañana de ayer, con los precios que rigieron al detall:

Merluza de primera, 3.061 kilos, a 550 pesetas el kilo; merluza mediana, 4.824, a 4'45 la grande y 3'95 la pequeña; pescadilla, 13.645, a 2'80 la de bou y 1'55 la de pareja; gallos, 666, a 2'60; besugo de arrastre, 169, a 2'45; cabras, 27, a 1'60; congrio grande, 279, a 3'40; sapo, 4.283, a 1'90; chicharro grande, 565, a 1'55; panchos, 2.645, a 1'25; martines, 6, a 1'45; ordinarios, 4.108, a 0'50; marrajo, 37, a 1'20; palomita, 5, a 1'05; langosta, 30, a 12; angula, 5.528, a 5; almeja, 510, a 2'40.

J. de ZARAUZ (abogado)

Asesoramientos — Reclamaciones

Seguros marítimos

Apartado 176.—BILBAO.—Teléfono 15.548.

Las Bolsas

Ultimas cotizaciones

*** registradas ***

BOLSA DE MADRID	BOLSA DE PARIS	BOLSA DE BILBAO
FONDOS PUBLICOS Interior 4 % 68,05 Exterior 4 % 85,25 Amort. 4 % viejo 78,50 " 5 % 1920 89,25 " 5 % 1926 99,55 " 5 % 1927 exento 99,30 " 5 % 1927 con imp. 82,45 " 3 % 1928 69,00 " 4 % 1928 86,50 " 4 1/2 % 1928 90,00 " 5 % 1928 84,50 " 5 % 1929 99,60 Deuda Ferroviaria 5 % 98,50 Bonos oro 6 % 165,50 VALORES ESPECIALES Cédul. Banco Hipot. 4 % 92,25 " " " 5 % 97,50 " " " 6 % 110,25 " Argentinas 6 % 3 25 ACCIONES Banco España 600,00 " Central 98,00 " Hisp. Americano 246,00 " Esp. Crédito 565,00 " Hipotecario 455,00 " Esp. Río Plata 170,00 Duro Pelguera 100,50 Tabacos 235,00 Minas del Rif 474,00 Ferrocarril del Norte 520,00 " M. Z. A. 485,50 Metro Alfonso XIII 182,00 Azucareras 72,50 Explosivos 855,00 Hisp. Americana Electricidad 578,00 Mengemor 276,50 Hidroeléctrica Española 248,00 Petróleos 125,00 Electra Madrid 178,00 Unión y el Fénix 500,00 BOLSA DE NUEVA YORK FONDOS PUBLICOS Bélgica 6 % 1955 101 1/4 Canadá 5 % 1952 104 3/4 Chile 8 % 1941 95 1/4 British 5 1/2 % 1937 105 1/4 Noruega 6 % 1944 105 1/4 Suiza 5 1/2 % 1946 106 1/4 ACCIONES American Smelting 40 7/8	FONDOS PUBLICOS Exterior Español 4 % 271,00 Deuda Francesa 3 % 85,45 " 4 % 1918 101,50 " 5 % 1920 134,00 " 6 % 1920 101,15 " 6 % 1927 105,10 ACCIONES Banco de Francia 17910,0 Crédit Lyonnais 24800,0 Banco Francés Río Plata 840,00 Ferrocarril M. Z. A. 1265,00 Piotinto ordinarias 5485,00 De Beers 556,00 Goldfields 150,00 Tharsis 534,00 OBLIGACIONES Crédit National 5 % 1919 625,00 " 6 % 1923 556,00 Fer. Norte España 3 % 1.ª 927,00 " M. Z. A. 3 % 1.ª 860,00 Pesetas 267,25 Libras 125,65 Dollars 25,455 Liras 135,35 Belgas 355,50 Suizos 494,00 Reichsmark 606,50 BOLSA DE LONDRES FONDOS PUBLICOS Exterior Español 4 % 61 0/0 Consolidado 2 1/2 % 57 5/8 War Loan 5 % 1929-47 105 1/16 Funding Loan 4 % 1960 94 1/2 Victory Bonds 4 % 96 5/8 Japón 4 % 1905 101 7/8 " 5 % 90 1/4 ACCIONES Riotinto 28 5/8 Royal Dutch 25 3/4 Shell Transport 35 5/8 Mexican Eagle 0-7-1 OBLIGACIONES Cédulas Argentinas 6 % 32 0/0 Pesetas 46,40 Francos 125,61 Dollars 4,8555 Liras 92,76 Belgas 34,765 Suizos 25,045 Reichsmark 90 3/4	FONDOS PUBLICOS Interior 4 % 69,00 Amortizable 5 % 1927 99,80 Ayuntamiento Bilbao 5 % 98,00 ACCIONES Banco de Bilbao 216,00 " Vizcaya 467,50 " Urq. Vascongado 265,00 Sota y Aznar 1090,00 Naviera Mundaca 101,00 " Guipuzcoana 110,00 " Vascongada 392,00 Marítima Nervión 725,00 " Unión 265,00 Euskalduna 645,00 Ferr. del Norte 524,00 " M. Z. A. 487,25 " Vascongados 635,00 " Santander-Bilbao 650,00 " de La Robla 690,00 Altos Hornos 166,00 Basconia 1240,00 Sid. Mediterráneo 103,00 Babcock Wilcox 124,00 Constructora Naval 116,00 Hidroeléctrica Ibérica 872,50 " Española 246,00 Unión Eléctrica Vizcaina 940,00 Electra de Viesgo 755,00 Minera Dicedo 1009,00 " Sierra Menara 119,50 " Setolazar 181,00 Minas del RH 492,00 Explosivos 850,00 Papelesas 182,00 Resineras 55,00 OBLIGACIONES Norte España 3 % 1.ª 70,75 Tudela-Bilbao 5 % 88,00 Santander-Bilbao 4 % 76,00 Hidroeléctrica Ibérica 5 % 87,00 GAMBIO INTERNACIONAL Francos 37'55 Libras 46'40 Dólares 9'55 Liras 50'05 Belgas 133'45 Suizos 185'25 Reichsmark 227'50 Pesos argentinos 298' Idem chilenos 000'

REUMA REBELDE "PYRONA"

Granulado a base de extractos vegetales de reciente y gran predilección entre el cuerpo facultativo.

SUS RESULTADOS SON SORPRENDENTES

De venta en las principales farmacias

Laboratorio Químico Biológico Dr. S. Pagés Marony — Entença, 79 — Barcelona

=Vichy Catalán=

Agua mineral natural, alcalina, bicarbonatada sódica

Muy eficaz para el reuma, diabetes y afecciones del estómago, hígado y bazo

Excelente para la mesa. Preservativa de enfermedades infecciosas, por emerger del manantial a 60 grados de temperatura y estar por lo tanto libre de microbios

De venta en principales farmacias y droguerías

"La Voz" en Mondragón

FUTBOL DE AÑO NUEVO

Para festejar de alguna manera la entrada del nuevo año, un alegre grupo de jóvenes amigos ha ideado "seleccionar" de entre su "jarka" un equipo de football que, con el nombre de "Los Hijos de la Noche"—¡apaga!—, contendrá hoy, día primero, a las tres de la tarde, en Maala, con otro "once" local, el "Fortuna", en amistoso encuentro. La celebración del interesante "match" queda, desde luego, supeditada, por expresa decisión del primero de los citados equipos, a las condiciones atmosféricas. Quiere esto decir que los elementos del "team nocturno" no jugarán si no sale el sol...

He aquí la formación de "Los Hijos de la Noche": Clardegui; Cedeaga (H.), Lucio; Inda, Donato, Galdós; Teyde, Ubago (J.), Abarrategui, A., Arizaga.

Como fácilmente puede apreciarse, con "Los Hijos" se alinean algunos "viejos" valores del Deportivo juntamente con otros completamente "inéditos"...

Por todos conceptos vale la pena de desear que el buen tiempo acompañe los "propósitos" de estos deportistas. Más que nada por la seguridad que ellos tienen de no llegar a jugar el partido. Saben perfectamente que un día festivo de invierno con sol sólo se da por los inocentes...

De todas formas habrá que estar al "tanto"...—C.

Compañía del Travía de San Sebastián

En el sorteo de la amortización de Obligaciones de esta Compañía celebrado el día 30 del corriente, ante el notario de esta capital don Luis Barrueta, han resultado amortizadas las siguientes:

7.771	7.791	8.271	8.361	11.101	11.131
7.772	7.792	8.272	8.362	11.102	11.132
7.773	7.793	8.273	8.363	11.103	11.133
7.774	7.794	8.274	8.364	11.104	11.134
7.775	7.795	8.275		11.105	11.135
7.776	7.796	8.276		11.106	11.136
7.777		8.277		11.107	11.137
7.778		8.278		11.108	11.138
7.779		8.279		11.109	11.139
7.780		8.280		11.110	11.140

El importe de estas Obligaciones, juntamente con el cupón vencimiento 1.º enero 1931, se pagará en los Bancos locales y en las oficinas de la Compañía a partir del próximo viernes 2 de enero.

San Sebastián, 31 de diciembre de 1930.—El director, JAIME DE EGAÑA.

Banco Guipuzcoano

El Consejo de Administración de este Banco ha acordado destinar, a cuenta de los beneficios del ejercicio actual, la cantidad necesaria para repartir a los señores accionistas un dividendo complementario de quince pesetas por acción, libres de impuestos y gastos, que con el repartido en 1.º de julio, que importó otras quince pesetas, representa el doce por ciento neto sobre el capital desembolsado.

El pago de dicho dividendo se efectuará, a partir de esta fecha, en las Cajas de este establecimiento en San Sebastián y en sus sucursales de Madrid (Avenida del Conde de Peñalver, 5); en Bilbao (calle del Banco de España, n.º 2); Andoain, Azcoitia, Azpeitia, Beasain, Cestona, Deva, Eibar, Elgoibar, Fuenterrabía, Hernani, Irún, Mondragón, Motrico, Ofate, Oyarzun, Pasajes, Placencia; Rentería, Segura, Tolosa, Vergara, Villabona, Villafranca, Zarautz, Zumarraga y Zumaya, previa presentación de los certificados de acciones correspondientes.

San Sebastián, 31 de diciembre de 1930.—El subdirector-secretario, Demetrio de los Mozos.

Fumadores

EL MEJOR OBSEQUIO PARA AÑO NUEVO
Adquirid el cierre automático "Auto-Tap" para cajetillas; evita el aplastamiento de los cigarrillos y los conserva intactos hasta el último.

Depósito: GUETARIA, 2 (estanco).
Provincia: Remitan 3'90 pesetas por Giro Postal a A. Gómez (Fuenterrabía, 13, cuarto), y lo recibirán certificado sin más gastos.

Probad y os convenceréis

WHISKY ESCOCÉS

JOHNNIE WALKER

Precinto Rojo:
Clase superior.
Precinto Negro:
Clase extra de 12 años edad

Nació en 1820 y sigue tan campante



Pedidlo en todas partes.

"LA VOZ" EN DEVA

AÑO NUEVO

Otro año más y parece que fué ayer. El Año viejo se despidió declarándose francamente «búmedo». Mucho movimiento de viajeros. Son los familiares que en este día se reúnen para pasar juntos la última noche del año y comenzar el nuevo todos unidos.

Las doce uvas al compás de las doce campanadas de la última noche y otros el caldo de las uvas para despedir el viejo año durmiendo tranquilamente. Cuestión de gustos. ¡Señores, feliz Año Nuevo!

LIEBRES Y CONEJOS

No se trata de caza para la repoblación de nuestros montes. Es un obsequio que envían todos los años unos señores veraneantes para sus amigos los devarras.

Don Ventura Ascencio Vega, don José Fernández Álvarez Mijares y su hijo Antonio, que además de ser unos excelentes cazadores, poseen unos cortijos y dehesas con abundante caza, este año han enviado a Deva una veintena de liebres y otros tantos conejos cazados en un día por el señor Ascencio Vega y su nieto Antonio.

El domingo, día de los Inocentes, en varios establecimientos de la villa hubo cena a base de esta caza. No hay que decir cuánto agradecieron los amigos de los cazadores el rico presente enviado y eso que este año el número de liebres enviadas ha sido menor, por no haber podido tomar parte en la cacería nuestro querido amigo señor Mijares, que actualmente se halla en Logroño.

Por encargo de muchos de los que disfrutaron de estas cenas, enviamos a nuestros queridos amigos y asiduos veraneantes, las más expresivas gracias. Que Dios les conserve la puntería y la afición para bien de la repoblación de nuestros estómagos una vez al año de liebres y conejos estremeños.

EN EL CINE DE LA PLAYA

La Empresa del Cine de la Playa presenta para hoy, día de Año Nuevo, un precioso programa. Además de una cinta cómica se estrenará la grandiosa comedia dramática titulada «Los hijos de la tempestad», en seis largas partes. — C.

"CASA ANZIZU"

Fábrica de géneros de punto

Grandes rebajas en todos los artículos. Vestiditos de niño a medida, desde 8 pesetas; blusoncitos de señora, última novedad, desde 15 pesetas; de caballero, puntos modernos, desde 18 pesetas.

No dejen de visitar esta Casa. SAN MARTIN, 17. — «CASA ANZIZU».

Casa URBANO

Única en jamón serrano.—Embutidos de Salamanca y Cantimpalos.—Recibimos costilla adobada.—Morcillas extremeñas y asturianas.—Queso manchego y aceitunas negras. SANCHEZ TOCA, 1. :: 31 DE AGOSTO, 23. Teléfono 14-9-65. Teléfono 12-9-48.

Use con predilección

Achicoria marca "El León"

Elaboración al sistema belga

Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones

Consulta de 11 a 1 y de 3 1/2 a 5. ALFONSO VIII, 7. — Teléfono 1-08-77.

NOTICIAS

REPARTO DE RACIONES.—Con motivo de ser el último día del año, el Ayuntamiento repartió ayer en los locales de la Caja de Ahorros Municipal, 1.500 raciones entre los necesitados de la ciudad.

Como de costumbre, recibimos una de estas abundantes raciones, que hicimos llegar a manos de persona necesitada.

SOCIEDAD ARTISTICO MUSICAL.—Hoy, con el fin de recibir la entrada de año con la alegría y el humor peculiar de los jóvenes que componen esta Sociedad, la Junta directiva ha organizado un festival-baile, que comenzará a las diez de la noche y será amenizado por el entusiasta socio honorario don Fernando Iriarte.

CONSERVAS GARAVILLA - BERMEO.
FILETES DE ANCHOA.
Representante en Guipúzcoa: Juan Sorondo.
Buen Pastor, 8.—Teléfono 13-5-81.

SOLAR NAVARRO.—Como oportunamente se anunció, ya se vienen repartiendo en Secretaría de esta Sociedad los vales para el reparto de juguetes entre los niños hijos de socios de este centro. Estos vales pueden recogerse en esta Sociedad hasta el día 3 de enero, a la una de la tarde. El canje de estos vales por los juguetes, se llevará a cabo en la tienda de don José María Castro (Urbieta 19), los días 1.º, 2.º y 3.º de enero corriente. Se advierte que a partir de estos días, quedarán anulados los vales que se encuentren en poder de los socios. — La Directiva.

motors
Siemens
Los más conocidos

CIRCULO VALLISOLETANO.—Se convoca a junta general ordinaria para el próximo domingo, día 4, a las diez y media de la mañana. — La Directiva.

SOCIEDAD DEL TIRO NACIONAL.—Se convoca a Junta general ordinaria a los socios de la misma, para el próximo día 2 de enero, a las cinco de la tarde, en las oficinas de la Sociedad (Fuenterrabía 27, primero), para tratar los asuntos siguientes:

Lectura de la memoria.
Dar posesión de cargos para este año, y Examen de cuentas.

En el caso de no reunirse número suficiente en esta primera convocatoria, se celebrará dicha asamblea media hora más tarde, siendo válidos los acuerdos tomados, cualquiera que sea el número de los socios que asistan.

REGISTRO CIVIL.—En el día de ayer se hicieron las siguientes inscripciones:

Nacimientos: Juan Sánchez Grenabuenza; María Zabala Maculet; Francisco Zabalegui Ramos, y María Sorroeta Olano.

Defunciones: Bernardina Oyarzábal Echeverría; Carmen Rojo Blanco, y Juana del Río Martínez.

CALENDARIOS RECIBIDOS.—Hemos recibido un calendario de la Compañía de Seguros, Aurora, para el año 1931. Agradecidos.

DONOSTI-ZARRA.—Hoy tendrá lugar, en esta Sociedad, un baile de diez a una de la noche, que será amenizado por un excelente pianista, repitiéndose el festival del domingo pasado, que tanto éxito obtuvo.

—Mañana, proseguirán los campeonatos de más, tute, ping-pong y dominó; en este último, se verificará una sensacional semifinal del torneo, entre la pareja Gabino-J. y la de Elola-Muga. Reina expectación por presenciar este partido. — El secretario.

Vendo o arriendo

CASERIO nuevo, de tres habitaciones y de modernísima construcción (junto carretera San Sebastián), con cuadra, propia para ganadería, y grandes fincas agrícolas cultivadas, de rica producción, con abundante agua propia distribuida a las habitaciones; cuadra, gallinas, etc.

Informará: Tomás Echaluze.—EIBAR.

VALDESPINO - Jerez

Casa fundada en 1837

Macharnudo Inocente - Jerez Quina

Conac F. L. B. - Solera 1842

ESTRENIMIENTO

El Mejor Remedio
El Más Cómodo
El Más Económico

VERDADEROS
GRANOS DE SALUD
del **D'FRANCK**

DE VENTA EN TODAS FARMACIAS M.R.

A. TRONCIN y J. HUMBERT, 59, Rue Nolle, PARIS

"LA VOZ" EN IRUN

ATANO III-DARRAIDOU

En nuestra ciudad se ha concertado un interesante partido de pelota, que se ha de celebrar en el trinquete de Hasparren, y en el que jugarán mano a mano nuestro formidable campeón, Atano III, y el notable trinquetista vascosfrancés Darraidou.

El partido tendrá lugar el día 11 del corriente, y son muchos los partidarios de Atano que piensan acudir a presenciar tan interesante lucha.

En el caso de que triunfe Darraidou, la revancha se jugará en Irún dentro de los quince días siguientes al partido de Hasparren.

EL REAL UNION A MARSELLA

Ayer salió con dirección al citado puerto francés el equipo del Real Unión, que ha de contender en dicha ciudad contra el excelente equipo del Olympique, de Marsella.

Forman la expedición: Emery; Mancistador, Goyenechea; Gamborena, Sotés, Maya; Sagazazu, Pedro Regueiro, Eliegui, René y Lecuona.

Les acompaña el presidente del Real Unión, don Juan Zamalloa.

ERRANDONEA, EN IRUN

Libre de todo compromiso con el Oviedo, ha llegado a Irún el notable jugador Paco Errandonea, que nuevamente formará en las filas del Real Unión.

EL BAILE DE LA IRUN'GO

Ayer noche tuvo lugar en el hermoso salón Fantasio un baile organizado por la simpática y popular Sociedad Irun'go Atzeginia para despedirse del finalizado año de 1930.

Acudieron numerosos socios y familiares de los mismos, ofreciendo el salón un brillante aspecto, pues en él se encontraban la mayoría de las bellezas irundarras.

A las doce se comieron las clásicas uvas y la fiesta se prolongó, dentro de la mayor animación, hasta la madrugada.

ADIÓS, MUY BUENAS...

querido y bien muerto año de 1930, tan fatal para los iruneses, que no recuerdan otro parecido. La paralización del movimiento aduanero se ha dejado sentir en forma alarmante y solo pedimos a Dios que este nuevo año nos deparé más suerte que su antecesor, para que podamos vivir, lo que se dice vivir, sin pedir gollerías. Que la Aduana se normalice es lo único que pedimos los irundarras en este primer día del año, y creemos que no es mucho pedir. — C.

PABLO MOLANO

GARGANTA, NARIZ Y OÍDOS

Horas de consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5
PENAFLOIDA, 10.—Teléfono 14-1-38

Buenechea y Hernando

Especialidad en orfebrería, porcelana y cristal para hoteles, cafés y bares.

NARRICA 12 :: Teléfono 1-18-00

Jenaro Mañeru

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL

Piel y secretas. Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 6
Avenida de la Libertad, 43.—Telf. 1-27-60

SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR

Clinico de la proctitis antivenérea
Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 7
SAN MARTIN, 52, 1.º, izqda.—Telf. 1-22-42

1.º de enero.

Núm. 97.

EL HONOR DEL NOMBRE

por EMILIO GABORIUA

La obra ha sido autorizada para su publicación por la CASA SOPENA

—, pero contestar "aquí estás de más" me dañado que se le ofrece voluntariamente, se me daña una falta que sus cómplices no le perdonan. Sepa usted que no pretendo forzar su conciencia... No me entrego con los ojos cerrados, el cuerpo y alma. Sea cual fuere su proyecto, lo declaro mío... Lo que usted quiera eso guerrero, adopto sus planes, y míos son también sus enemigos... Ordene y será obedecido... No reclamo más que un favor, el de luchar, triunfar o morir a su lado!

—¡Oh, padre mío!—exclamó María Ana—. ¡No acepte, eso sería un crimen que no cometerá usted!

—¿Y por qué ha de ser un crimen?

—¡Porque nuestra causa no es la suya, desgraciado, porque el éxito es poco probable... y porque el peligro está en todas partes!

Una desdenosa e irónica exclamación de Mauricio la interrumpió.

—¿Y es usted, María Ana—dijo— la que pretende detenerme, señalándome los peligros que usted misma arrostra?... ¿Es decir, que si me amenazara un grave peligro, en vez de auxiliarme me abandonarían?... ¿Se escondería cobardemente diciéndose a sí misma: "Que perezca, con tal de que yo me salve"? ¿Es eso lo que haría?

La joven no contestó. No se sentía con fuerzas para mentir, y no quería replicar: "Yo haría lo mismo que usted ha hecho".

Dejó, pues, que su padre decidiera.

—Si yo atendiera a sus réplicas, Mauricio,

dijo el señor Lacheneur— antes de tres días me maldeciría y nos perdería por alguna imprudencia. ¿Usted ama a María Ana?... ¿Puede soportar con mirada impasible su horrible posición? Piense que no puede desalentar en absoluto a Chanlonneau, ni al marqués de Salmreuse. Comprendo, lo mismo que usted, que la impongo un papel odioso en el que perderá lo que una joven tiene de más valor en este mundo... su reputación.

Mauricio no pestañeó, y dijo firmemente: —¡Perfectamente! María Ana tendrá la misma suerte que la de todas las mujeres que se han adherido a las pasiones políticas del hombre a quien amaban, padre, hermano o amante: será vilipendiada, calumniada. ¡No importa! Puedo continuar su misión, yo sufriré, callaré, pero nunca dudaré de ella. Si triunfamos, será mi mujer, si sufrimos una derrota...

Un gesto que decía más energicamente que todas las afirmaciones, que se resignaba a todo, completó su pensamiento. El señor Lacheneur se conmovió visiblemente.

—Al menos, Mauricio, déjeme tiempo para reflexionar—dijo.

—No tiene usted necesidad de ello.

—Pero es usted un niño, y su padre es amigo mío...

—¡Bueno, y qué!

—¡Desgraciado!... ¿No comprende que al comprometerse, compromete fatalmente al barón de Escorval?... Usted cree que sólo arriesga su cabeza, y se juega la vida de su padre.

Mauricio le interrumpió con violencia.

—¡Señor Lacheneur, no más vacilaciones; conteste de una vez!... Pero tenga entendido que, si me rechaza, vuelvo a casa de mi padre y con esta misma escopeta me salto la tapa de los sesos.

Eso no era una bravata. Se comprendía en su acento que haría lo que decía. Y tanto era así, que María Ana se inclinó hacia su padre con las manos cruzadas y la mirada suplicante.

—¡Bueno; será usted de los nuestros—repuso duramente el señor Lacheneur—, pero no olvide la amenaza que me arranca el consentimiento, y suceda lo que quiera a usted y a su familia, recuerde que soy la culpa!

Estas siniestras palabras no podían conmovér a Mauricio, que no cabía en sí de alegría.

—Ahora—continuó el señor Lacheneur— sólo me resta comunicarle mis esperanzas y decirle por qué causa...

—No quiero saber nada—dijo Mauricio con indiferencia.

Aproximóse a la joven y cogióla una mano que llevó a sus labios, y riendo con esa hermosa risa de la juventud, exclamó:

—¿Mi causa... ¡he! aquí!

Tal vez pensó Lacheneur que bastaba un movimiento de su voluntad, un sacrificio de su orgullo, para asegurar la felicidad de aquellos dos pobres jóvenes. Pero, si una idea de remisión cruzó por su mente, la rechazó en seguida, y con aire sombrío prosiguió:

—Aún nos falta arreglar nuestras condiciones, señor de Escorval... Por el pronto, sus visitas aquí después de ciertos rumores que yo he escuchado, crearían desconfianzas. No vendrá a vernos más que de noche, a horas convenientes de antemano, jamás sin advertirnos... Además, ¿cómo atravesará el Oiselle sin recurrir al barquero, que es un charlatán muy peligroso?

—Tenemos una lancha vieja y rogaré a mi padre que la mande arreglar.

—Muy bien. ¿Me promete también evitar los encuentros con el marqués de Salmreuse?

—Huiré de él...

—Espera... necesito preverlo todo. Supongamos que, a pesar de nuestras precauciones, la casualidad los ponga a ustedes frente a frente. El señor de Salmreuse es la arrogancia personificada y le detesta... Usted le odia y es violento. Júreme que, si le provocara, despreciaría sus provocaciones...

—Entonces dirían que soy un cobarde!

—¡Probablemente!... ¿Lo jura?

Mauricio vacilaba; una mirada de María Ana lo decidió.

—¡Lo juro!—dijo.

—Ahora, respecto a Chanlonneau, bueno será no dejarle vislumbrar demasiado nuestra inteligencia; pero esto corre de mi cuenta...

Se detuvo, reflexionando y buscando en su memoria si olvidaba algo.

—Para concluir, Mauricio, he de decirle una

última e importante recomendación... ¿Conoce a mi hijo?

—Sí; éramos camaradas cuando venía a pasar aquí las vacaciones...

—¡Pues bien! Cuando usted esté enterado de mis secretos... porque le diré todo lo que pienso... entonces... desconfíe de Juan...

Ruborizóse extremadamente el desgraciado padre, y añadió:

—Me es muy sensible hacer esta confesión; pero no tengo confianza en mi hijo. No sabe de mis proyectos más que lo que le dije el día de su llegada... Ahora le engaño como si debiera traicionarme. ¿Quizá sería prudente alejarle?

Pero, ¿qué opinión formarían de mí? Que soy avaro de la sangre de los míos, cuando arriesgo firmemente la vida de tantas buenas gentes. No obstante, quizá me equivoque...

Suspiró y volvió a repetir:

—Mauricio, desconfíe de mi hijo Juan.

XIX

Aquella aparición que el marqués vió salir de casa de Lacheneur tan precipitadamente y emprender después tan vertiginosa carrera, era Mauricio de Escorval.

Marcial, aunque no podía asegurar que era él, a causa de la obscuridad de la noche, encorizábase a causa de esta misma duda. Juzgó que el papel que allí representaba era ridículo. La venda que la pasión ponía ante sus ojos no le permitía notar ninguna de las circunstancias tan extraordinarias que allí le rodeaban. La amistad ceremoniosa de Lacheneur la creía sincera. No dudaba del fingido respeto de Juan, ni tampoco le sorprendían las atenciones casi serviles de Chanlonneau. En fin, al observar que María Ana le recibía sin enfado, sacaba en consecuencia que iba ganando terreno en su espíritu y en su corazón. Como él había olvidado, pensaba que los demás no recordaban. Esto sin contar con que creía haberse mostrado bastante generoso para tener derecho a algún agradecimiento.

El señor Lacheneur, no sólo había recibido los obsequios escotados en el castillo, sino también el legado de la señora Armande y una

PRECIO POR INTERCEN
-- UNA PESETA --

ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMS.
-- 1,25 PESETAS --

A BENEFICIO del público, la Casa Tejada vende zapatos de las mejores clases. No dejen de visitarnos. Legazpi, 3; Legazpi, 3.

ABRIGOS caballero y niño; buen surtido, precios y calidades. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

ACADEMIA DE CHOFERES. Precios y horas convencionales. Garaje Aracama, calle de Miguel Imaz, número 3.

AGENCIA Plaza Escuelas, 5. Ofrece muchas cosas para todo; cocineras, doncellas y todo personal doméstico. Teléfono 1-21-91.

AGENCIA San Julián. Fincas y alquileres. Desea feliz Año Nuevo a su constante clientela. Grandes ocasiones. CAMINO, 4.

AGENCIA Larramendi, 6. Hace falta nodrizas casadas; ofrece cocineras, doncellas, niñas, amas. Teléfono 12-9-59.

AGENCIA B. Pastor "Vaseongada". Centro colocaciones informado más importante del Norte España. Ofrezco 400 sirvientas todo.

AGENCIA B. Pastor. Ofrezco doncellas vascas, etc., coser, planchar, comedor; 25 niñas, chicas pueblo, 40 cocineras. 11-3-06.

AGENCIA B. Pastor. Necesito chicas bares, vascas, 100 ptas.; sillería; señoritas españolas, sabiendo inglés; zapateros Francia.

AGENTES conegados faltan a comisión para la venta de Cajas registradoras "Krupp". Presentarse: Avenida Alfonso XIII, núm. 14.

ATENCIÓN! Pensión junto Avenida; trato esmerado; ofrécese modista de señoras y niñas. Loyola, número 3, primero.

BATAS de señora sobre medida; entrega inmediata. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

CABALLEROS, Sras. y niños, zapatos de calidades superiores a precios ventajosísimos los encontrarán en Casa Tejada, Legazpi, 3.

CAJAS registradoras "Krupp". Avenida Alfonso XIII, número 14. Teléfono 14-7-39. San Sebastián.

CAMISetas punto inglés y de felpa; mantas lana y toda clase de ropas de abrigo; los mejores precios, en "El Paraíso", Urbietta, 13.

CAPELLAN. Lecciones particulares; preparación ingreso Bachillerato, Magisterio, Comercio. Ramón y Cajal, 5, primero.

CASAS, pago en 30 años construye el "Banco Ahorro Construcción". Tomás Carasa. Villa "Inesita" (Ategorrieta) teléfono 40-61.

CARTERA extraviada ayer de 4 1/2 a 5, con 180 pesetas a un pobre cobrador. Informes en esta Administración.

CEDO espléndida habitación para oficina o modista. Razón: Hernani, 4, peluquería Cano.

CLARA URANGA. Profesora en partos. Pensión para embarazadas. Villa "Shanti-ene". Segundo (por el Matadero). Telf. 1-45-78.

COMPRO oro, plata, platino, brillantes, papeletas Monte, mantones Manila; pago todo su valor. Vda. de Romero. P. Guipúzcoa, 8.

COMPRO oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y papeletas del Monte de Piedad. Legazpi, 9. "Al Centro de Ocasión".

DESEASE comprar coche 10-HP., conducción interior, cabriolet o falso cabriolet. Hernani, número 9.

DESEO uno o dos amigos en pensión, trato esmerado, económico; casa moderna, baño y ascensor. San Francisco, 19, 2.º, izquierda.

DRUGERIA Felipe. Especialidad en cremas y ceras, colonia, depilatorios, mata chinches y cucarachas 0'90 todo Nav. S. Lorenzo, 12.

DISCOS irrompibles. Novedad sensacional. Remitimos por correo sin aumento. Pidan catálogos. Casa Díaz, Avenida, 3.

ECONOMICO disgustos con pilas y acumuladores, haga la alimentación total. Pida un ensayo. Prim, 18.

FONOGRAFOS con doce piezas a elección, 125 pesetas; ventas al contado y plazos; reparaciones. Casa Inurrieta. Getaria, 5.

FRANCES. Clases colectivas a 10 ptas. mes. Horas para tratar: de 2 a 4 tarde, Narrieta, número 27, primero, izquierda.

GRAMOFONOS. Arreglo mecheros, estilograficas; pongo cuerdas, vendo sueltas y kgs.; compro papeletas. Plaza Escuelas, 1, vaciador.

GRAMOFONOS y discos. Accesorios, reparaciones, cambios, Casa PUIG, Oquendo, 7. Teléfono 13-1-68.

GRAMOFONOS de todos los precios, buenas marcas; discos y relojes al contado y a plazos. Easo, C, quinto; hay ascensor.

HACE FALTA buena oficial de sastré, trabaja todo el año. Fermín Calbetón, número 33, cuarto, derecha.

HACE FALTA muchacha para todo, que sepa cocinar, de 25 a 35 años. Usandizaga, 11, 4.º, derecha.

HOSPEDAJE económico para dos personas, o alquilo gabinete amueblado. Aldamar, 14, cuarto, derecha.

IMPERMEABLES y trincheras, capitas, gabanes cauchutados, la supremacía en esto. "Petit Paris". Unica. Urbietta, 39.

LOS EVANGELIOS y Hechos Apóstoles, se manda correo contra remesa 65 céntimos sellos. Pedido: S. Oliva, Viteri, 25.—Rentería.

LOS PARAGUAS que no mojan. Los paraguas que no se rompen, se venden en "El Paraíso", Urbietta, 13.

MODISTA y sombrerera perfeccionadísima en la mejor casa de París. Zabaleta, letra D, cuarto, izquierda (provisional).

MOTO "Ariel", válvulas en cabeza, 250 c. c., perfecto estado, se vende. General Arteche, C, garaje; de nueve a una.

OBRREROS. La más importante en calidad y precio de buzos, guardapolvos, camisas, bombachos. "Petit Paris". Urbietta, 39.

PARAGUAS. Los modelos más bonitos, los precios más económicos. "Petit Paris". Urbietta, 39. Sánchez. Bolsos y carteras.

PAÑOS para abrigos, de gran moda, a 650 metro, en 1'40 centímetros de ancho. "El Paraíso", Urbietta, 13.

PERDIDA broche círculo silueta buque. Gratificarán por ser recuerdo familia. Paseo Salamanca, 8, tercero.

PERDIDA perro "Pointier", de cuatro meses, atiende por "Chirri". Urbietta, 14, primero.

PESETAS 16.000 vendo pequeña casita campo con terreno, próxima tren y tranvía. Tomás Illarramendi.—HERNANI.

"PETIT PARIS" es la dirección acertada para comprar bien paños, abrigos, mantas lana y de algodón. Urbietta, 39. Sánchez.

"PETIT PARIS" presenta los paraguas más bonitos a precios de fábrica. No confundirse: "Petit Paris". Urbietta, 39. Sánchez.

PIANOS. Aguirre seguirá vendiendo 500 pesetas más barato cada piano, porque continuará el almacén en piso. Elcano, 4, primero.

PIANOS. Aguirre desea un sinnúmero de felicidades en el Año Nuevo a su distinguida clientela, y a todos en general. Elcano, 4.

PINTO habitaciones a la cola a 8 pesetas, y empapelado a precios muy económicos. Llame usted al teléfono 14-3-27.

PISO o gabinete tomarían recién casados, entre Avenida y calle Pedro Egaña. Informarán: Teléfono 14-4-12.

REGISTRADORAS "National" seminuevas. Avenida de Alfonso XIII, número 14. Teléfono 14-7-39. San Sebastián.

"RENAULT", 1.800 pesetas, conducción interior, 3/4 plazas, a toda prueba. Paseo Colón, número 5, garaje.

SE HA EXTRAVIADO una perra "Seter" lãverac. Se ruega devolución en Churrueta, 12, tienda. Se gratificará.

SE ALQUILA habitación con cama, para dormir, económico. San Francisco, letra E, segundo A.

SE ALQUILA piso 2.º, soleado; cuatro habitaciones, cuarto de baño y ascensor. Zabaleta, 14, portería.

SE ALQUILAN pisos soleados desde 70 a 95 pesetas (junto al frontón Jai-Alai). Para tratar: Usandizaga, 27, quinto, izquierda.

SE DESEAN uno o dos huéspedes estables, habitación independiente. Garibay, número 3, tercero.

SE NECESITA fundidor de aluminio, que sepa fundir en coquilla. Razón: Sánchez y Orive Vaeal, 1, bajo, fundición.

SEÑORITAS: Zapatos estupendos, últimos modelos, por 20, 22 y 25 ptas. resultado inmejorable, en Casa Tejada, Legazpi, 3.

SE OFRECE reparadora y coser en ropa blanca. Informarán en esta Administración.

SE VENDE coche de niño, seminuevo. Informarán en esta Administración.

SE VENDEN los muebles de la casa "Villa Cifuentes". Razón: Primo de Rivera, número 10.—IRUN.

SE VENDE una máquina marca "Smith", completamente nueva y precio razonable. Dirigirse: Sr. Herrán, Zubietta, E, 2.º, Izqda.

SE VENDE una instalación completa de fábrica de gasosas, propia para un pueblo. Razón: Salud, 16, bajo.

SI QUIERE comprar zapatos de buen resultado y modelos temporada, vaya a Casa Tejada, Legazpi, 3. Sólo por 20, 22 y 25 ptas.

TRAJES caballero y niño, paño y dril, todos tamaños y precios. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

TRAJES de buzo, caballero y niño, todos tamaños y precios. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

TALLISTA oficial, se ofrece para dentro o fuera de la capital. Para informes: Salud, 30, cuarto, letra A. Victoriano García.

TRASPASO bar-restaurant acreditado, buena clientela, sitio céntrico. Se deja por edad de dueños. Informes: Telf. 580.—VITORIA.

ZAPATOS de resultado superior, clases muy buenas y de confianza, por 20, 22 y 25 ptas., encontrarán en Casa Tejada, Legazpi, 3.

Representaciones para Zaragoza

Las aceptaría agente conocedor perfecto de la plaza, con preferencia en los ramos de ferretería e industria.

Para toda clase de informes, dirigirse a «SAJ», calle de Las Danzas, n.º 4, 2.º Zaragoza.

REGALO REGIO

Regalamos magnífico mueble-biblioteca de tres cuerpos a todo el que adquiera, a plazos pequeñísimos, la colección de novelas más interesantes y de autores más célebres del mundo, elegidas por usted, de 300 a 400 páginas, en 4.º mayor. Sólo la encuadernación suntuosa costaría a usted más de lo que ha de pagar a plazos increíbles.

Pida detalles y fotografía a Centro Libre-Hispano Americano.—CORDOBA.

Señas

Cartelera de espectáculos

FRONTON MODERNO.—Grandes partidos de pelota, a remonte, para hoy, a las tres y media de la tarde. Grandioso programa. Primero, Jurico e Iturain contra Mina y Zabaleta; segundo, Salsamendi y Zumeta contra Ochotorena y Salaverria II.

TEATRO VICTORIA EUGENIA.—Compañía de comedias Irene López Heredia. Funciones para hoy: A las cuatro, la comedia en tres actos "El cuento del Lobo"; a las seis y media, la comedia en cuatro actos "La muchacha que todo lo tiene"; a las diez y media, "El cuento del Lobo".

TEATRO DEL PRINCEPE.—Temporada de cine sonoro. Sesiones para hoy: A las tres y cuarto, cinco y cuarto, siete y cuarto tarde y diez y cuarto noche, "Revista Paramount", "Moscas sabias" (cómica) y últimas proyecciones de "Amor audaz", hablada en castellano.

SALON MIRAMAR.—Sesiones cinematográficas para hoy: A las cuatro (infantil), "Boda estrellada" (cómica) y "Aves nocturnas", seis partes; a las seis menos cuarto y siete y media, "Curiosidades Bray núm. 5" y "¡Por qué ser buena!", ocho partes; a las diez (doble), "Curiosidades núm. 5", "Boda estrellada" (cómica) y "¡Por qué ser buena!".

PALACIO BELLAS ARTES.—Sesiones cinematográficas para hoy: A las cuatro (infantil), "Un cuento escocés" (cómica) y "Valor y nobleza", seis partes; a las seis menos cuarto y 7 y media, "Un cuento escocés" y "La mujer más mala de París", seis partes; a las diez (doble), "La mujer más mala de París" y "Los enemigos del amor", en siete partes.

TEATRO TRUEBA.—Sesiones cinematográficas para hoy: A las cuatro (infantil), "Noticiero número 13" y "El Valle Seco", cinco partes; a las seis menos cuarto y siete y media, "Noticiero núm. 13" y "Alta Sociedad", siete partes; a las diez (doble), "Alta Sociedad" y "Por el honor del nombre", seis partes.

TEATRO CINEMA PETIT-CASINO.—Sesiones de cinematógrafo para hoy: A las cuatro, Justicia Glacial", siete partes; a las seis menos cuarto y siete y media, "Diario Metro número 6" y "La última jugada", siete partes; a las diez (doble), "La última jugada" y "Justicia Glacial".

DANCING LA BOMBILLA.—Sección de cabaret de once noche a cuatro de la mañana.

TABERNA VASCA.—Todas las noches grandes festivales de cabaret, actuando hermosas bailarinas de salón. Brillante orquesta.

SALON EUSKALDUNA (Barrio de Loyola).—Grandes bailes para hoy de cuatro de la tarde a ocho y media.

BANDA MUNICIPAL.—Programa de las obras que ejecutará hoy, a las doce del mediodía, en el Paseo del Bulevar:

1. "Marcha Española".—Gómez.
2. "Pagliacci", prólogo.—Leoncavallo.
3. "Agua, Azucarillos y Aguardiente" (número 2).—Chueca.

E. A. J. 8-UNION RADIO SAN SEBASTIAN.—Programa para hoy, a las diez de la noche: Lectura de las noticias de última hora. Parte del servicio meteorológico de la Diputación de Guipúzcoa. Estado del tiempo en España y Europa. Previsión del tiempo en el mar y en las rutas aéreas. Selección completa de la ópera de Puccini "Tosca": solistas, coro, gran orquesta. Música de baile. Campañas. Cierre de la Estación.

TOS GRIPPE-BRONQUITIS
CURACION SEGURA CON
THIOLINA D. CALBETO




SEA LEY LA REGULARIDAD INTESTINAL

Si queréis cuidar de un modo preciso vuestra salud, la regularidad de vuestras funciones intestinales debe ser vuestro pensamiento predominante.

Vuestro intestino debe funcionar regular y diariamente.

Teniendo cuidado de tomar todas las mañanas una cucharada de MAGNESIA SAN PELLEGRINO obtendréis este funcionamiento regular, alejando así de vosotros todo malestar y desarreglo físico.

Exigid siempre la marca del Santo Peregrino, cruzada por la firma PRODEL en cada frasco o cajita de una toma.



¡Carpinteros!

¡Ebanistas!

**Modernizando
vuestro herramental
hareis que las máquinas antiguas
produzcan tanto como las modernas. ¡Desterrad métodos de rutina! ¡Ensayad nuestras fresas de perfil constante, de fácil afilado y gran rendimiento!**

GUILLIET HIJOS Y C.ª (S. A. E.)

Unicos representantes en GUIPUZCOA : : : **PORTAL Y MORO** : : : : : Buen Pastor, 1.—Telf. 10.902. : : : : : SAN SEBASTIAN

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda

La Voz de Guipúzcoa

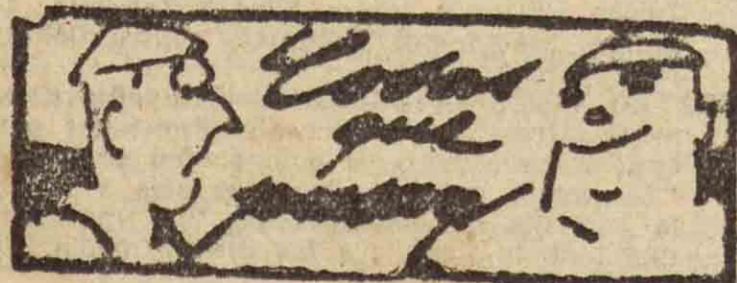
DIARIO REPUBLICANO

Teléfono Urbano 1-00-24
Teléfono Interurbano 1-09-89

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN
En SAN SEBASTIÁN: 6 meses, 12 pesetas; 12 meses, 24 pesetas; 1 año, 36 pesetas. En el resto de ESPAÑA: 6 meses, 18 pesetas; 12 meses, 36 pesetas; 1 año, 54 pesetas. En el extranjero: 6 meses, 24 pesetas; 12 meses, 48 pesetas; 1 año, 72 pesetas. En América del Sur: los mismos precios que en Guipúzcoa.

APARTADO DE CORREOS N.º 44
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"



En una información procedente, como es natural, de los Estados Unidos, porque solamente de allí vienen esas informaciones, y que han publicado numerosos periódicos—incluso nosotros—se dice que un sabio yanqui, miembro de la "Asociación Americana para el adelanto de las Ciencias"—que, como ya nos lo dijo hace años Ricardo de la Vega, "adelantan que es una barbaridad"—ha descubierto un sistema para poder fotografiar el feto que, convertido en personita, ha de hacer su aparición en este repajolero mundo tres meses después.

Hemos reflexionado todo lo largamente que nos han permitido nuestras múltiples ocupaciones y la primera consecuencia que hemos sacado es la de que hay gentes felices que tienen muy poco que hacer y a las cuales les importa muy poco perder lastimosamente su tiempo.

Vamos a ver: ¿qué se consigue con saber con anticipación si se va a ser tío o tía, como decía Cedeón? No será para que sastres o modistas vayan confeccionando las ropitas del chaval o chavala, porque para eso hay tiempo después del período de los pañales.

¿Para satisfacer la curiosidad de la futura mamá? Pues por cualquier lado que se le mire es una crueldad. Precisamente, nosotros tenemos entendido, claro es que por referencias, que uno de los placeres espirituales que disfrutaban las futuras mamás es el de la incertidumbre. Además, cuando las señoras se ponen así, gozan de una manera extraordinaria llevando la contraria a los pobres maridos, y esos tres últimos meses de seguridad, en vez de incertidumbre van a ser de verdadero infierno, porque la señora estará en absoluto disconforme con lo que le haya dicho el doctor.

¿Quedamos, pues, en que se trata de una tontería?

Todo esto, en el caso de que ese descubrimiento sea verdad, porque la noticia viene de muy lejos y "a lo mejor" ha habido por allí algún español que ha querido celebrar la festividad de los Santos Inocentes lanzando ese "bluff" que está dando la vuelta al mundo.

¡Hum; que hay que ponerse en todos los casos!

Aparte de que, ¡vamos a suponer que es verdad y que con tres meses de anticipación se va a saber si viene chico o chica!

¿Y qué? ¿Estamos en el caso de rectificaciones si no gusta?

Porque, todavía, si eso fuese posible, aún podría aplaudirse a ese sabio que había hecho la revolución más grande de las realizadas por la Humanidad, desde su despacho. Pero si ni siquiera sirve para modificar los futuros acontecimientos a gusto del consumidor... bien puede irse "al cuerno" ese sabio.

Esto, al menos, es lo que suponemos dirán las mujeres.

En otro lugar de este número publicamos un artículo, debido a la pluma del señor Aguirreche, acerca del Grupo Escolar de Atocha.

Fué el señor Aguirreche presidente de la Comisión de Fomento del Ayuntamiento donostiarra y desde ella laboró con gran celo por la enseñanza, pues no en balde ostenta el honroso título profesional de maestro y sigue preocupándose del importantísimo problema. Por el artículo que aparte publicamos y al que nos referimos, se ve que el, al parecer laborioso asunto del Grupo Escolar de Atocha, lejos de ser laborioso es claro y diáfano. El grupo escolar debe de ser municipal, exclusivamente municipal, sin esos velos de patronato ni otras zarandajas que en la práctica no tienen otra finalidad que la de que el Ayuntamiento sea el que pague, pero que sean otros los que manden.

Nuestra opinión, con la cual tenemos muchos testimonios fehacientes de que hay muchas conformidades, quedó bien expuesta desde un principio. Los señores mangoneadores de la vida municipal de San Sebastián, durante los últimos años de la Dictadura, estaban mucho más atentos a servir al que consideraban su Señor, que al que en realidad lo era, y vendieron por un plato de lentejas de ciento ochenta mil pesetas todos los derechos del Ayuntamiento sobre un Grupo Escolar de mil plazas y un edificio que ha costado millón y medio de pesetas y que aún está por estrenar. No cabe duda de que para San Sebastián era un negocio deplorable, pero... ¿y el estar "a bien"? ¿No se destruyó, por lo mismo, la magnífica Escuela de Artes y Oficios, de San Sebastián?

El Grupo Escolar de Atocha debe ser exclusivamente municipal. Ni patronatos ni zarandajas. El Ayuntamiento, dueño absoluto, con maestros municipales que de él dependan, porque él es quien los paga.

¡Todavía estamos esperando a que se nos demuestre qué razón puede haber para que el que paga no sea el que manda, como ocurriría con todos los demás procedimientos.

Pero... no hay que perder todo este tiempo que se está perdiendo. Se trata de meter en la Escuela de Atocha a todos los centenares de chicos que andan por ahí haciendo "judías" en plena libertad y encantados de no tener escuela, y ante eso, el Ayuntamiento debe liarse la manta a la cabeza y abrir el Grupo Escolar. ¿Que faltan algunos maestros por estar adscritos a grupos escolares nacionales? ¡Peor es que falten todos!

Ayer tarde nos "dimos una vuelta" por las oficinas del Registro Civil donde "se apuntan" todos los que nacen, todos los que se casan y todos los que se mueren durante el año. Queríamos saber cómo habíamos andado de todo eso durante el año que acaba de morir, y con la amabilidad y el verdadero afecto que en aquella dependencia oficial tratan a todo el mundo, nos dijeron:

—Pues, mire usted: durante el año ha habido 1.665 nacimientos y las defunciones han sido 1.209; de modo que ha aumentado el número de donostiaras, de uno y otro sexo, en 456 perso-



Una figura popular en Inglaterra durante las Pascuas de Navidad.
(Foto Consorcio.)

EN LOS CENTROS OFICIALES

AYUNTAMIENTO

Un donativo
Nuestro redactor de centros oficiales entregó ayer en el Ayuntamiento las cinco pesetas que, con destino a la Beneficencia, nos envió un ex asilado de Zorroaga.

Sin noticias
El alcalde, señor Prado, no asistió ayer por la mañana a su despacho, comunicándose así al secretario.

La Permanente
Mañana, viernes, se reunirá la Permanente en sesión ordinaria semanal, para despachar el siguiente orden del día:
Jornales y cuentas.

INFORMES

De la Ponencia de Obras.—Proponiendo la aprobación del presupuesto, planos y condiciones para las obras de construcción del camino de acceso al futuro depósito de basuras.

—En relación con una instancia del marqués de Torrubia, sobre estado de terrenos de la Ciudad-Jardín de Loyola.

—Presentando para su aprobación presupuesto extraordinario para la ejecución de obras y gastos de relleno en el nuevo ensanche de Amara, adquisición del actual puente de hierro del ferrocarril del Norte, etc., etc.

De la Ponencia de Instrucción.—Proponiendo se abra un concursillo para dotar de material escolar fijo a las escuelas.

—Nombrando por traslado maestro de Oquendogui a don Julián Pérez.

—Proponiendo se anuncie concursillo para adquisición de material móvil con destino a las escuelas.

De Fomento.—Presentando programa de festivales para celebrarlos los días 19 y 20 de enero con motivo de la festividad de San Sebastián.

Sobre la mesa.—Informe de la Ponencia de Hacienda, proponiendo el nombramiento de recaudadores de Arbitrios municipales.

—Escrito de don José M. Otamendi, en orden a la reconstrucción del teatro Principal.

millas. El número de matrimonios ha sido el de 512.

—¿Cómo ha dicho usted—le interrogamos—, 512 matrimonios?

—Exactamente. ¿Le parecen a usted pocos, verdad?

—No: los que me parecen pocos son los nacimientos. —GORROCHA.

El día de San Sebastián

La Comisión de Fomento ha acordado que el día 20 del corriente, festividad de San Sebastián, se celebrarán interesantes regatas de botes, para disputarse el campeonato de Guipúzcoa, en las categorías de uno y tres remeros.

Para la primera se han establecido los siguientes premios:
Primero, 500 pesetas; segundo, 300, y tercero, 200.

Para los de tres remeros más el patrón: 700 pesetas al primero, 400 al segundo y 250 al tercero.

Participarán bateleros de Pasajes, Fuenterrabía, Orio y San Sebastián.

Las pruebas prometen ser muy interesantes.

DIPUTACION

Se reunió ayer la Comisión Provincial, para el despacho de asuntos de trámite.

El señor Pradera, que recibió a los periodistas, carecía de otras noticias que comunicarles.

GOBIERNO CIVIL

Reunión suspendida

Por falta de número de vocales, no pudo celebrarse la reunión que para ayer por la mañana tenía anunciada en el Gobierno civil la Junta de Formación Profesional.

La suscripción
La suscripción abierta en este centro para auxiliar a las familias de los guardias fallecidos, se elevaba ayer a pesetas 37.303,25.

Los "chistularis" de Añorga

Hoy, como día 1.º de año, los "txistularis" del Club Deportivo Añorga darán, a las once y media de la mañana, en su domicilio social el siguiente concierto:

- 1.º "Zezenetakoa".—J. Uruñuela.
- 2.º "Etzeko jaun".—J. Olazola.
- 3.º Contrapás.—Intxausti.
- 4.º "Euzko eleski txorta".—J. A. Errauzquin.
- 5.º "Erriko Jayetan".—J. Olazola.

Talleres de Imprenta, Encuadernación y Fotografiado de LA VOZ DE GUIPUZCOA
Impresión de tarjetas, facturas, cartas, sobres, recordatorios, etc. Imprenta



SAN SEBASTIÁN HACE 30 AÑOS

1.º ENERO 1901. ♡ El nuevo siglo entró más benignamente de lo que se había despedido el siglo anterior. No faltaron chaparrones y algo de temporal, pero éste fué corto. Como para abonarse a que todos los temporales del siglo que empezaba no fuesen mayores.

Al someternos a un meridiano nuevo—aunque ya era viejo—nos robaron un cuarto de hora de vida, porque se adelantaron todos los relojes de España en quince minutos, y además nos sometieron al nuevo régimen de las 24 horas. Las gentes no entraban con aquello de ser las 15 y las 19, etc.; pero como también les había costado entrar con el sistema métrico decimal y habían entrado, se esperaba que ocurriese lo mismo con las horas. Sin embargo ya se ve que no fué así, y hoy no se habla de las 24 más que en las guías ferroviarias.

Las gentes tenían cara de haber trasnochado, aunque para muchos, el traspaso no fué juerguístico, sino piadoso.

Hubo muchas misas solemnes con orquestas, y si con todos los elementos artísticos que tomaron parte se hubiese hecho un conjunto, se podría haber organizado algo grandioso.

Decía LA VOZ: "Hubo gente en todas partes, y si se exceptúa el Bulevar, cuyo paseo de mediodía va perdiendo animación y carácter sin que se sepa por qué, el nuevo año ha sido acogido con verdadero júbilo". Fíjense ustedes: para entonces ya había comenzado a "perder carácter" el paseo del Bulevar. Hoy no lo conoce...

En el cine obtuvo un verdadero exitazo una película que ahora se llamaría "sonora"; pero que entonces se llamaba, hablada, nada más: "La muerte de don Cleto", en la que un anónimo "as" de la pantalla, que hoy se reiría mucho recordándolo, y al que saludamos como precursor de las actuales "figuras de la pantalla", obtuvo un exitazo.

Cámara de Comercio

Constitución del Pleno

Ayer celebró la Cámara de Comercio la sesión reglamentaria de constitución, después de la renovación correspondiente al presente año.

Asistieron veintisiete miembros y cinco vocales cooperadores, que tomaron posesión de sus cargos, quedando constituida la Cámara en la siguiente forma:

Presidente, D. Ramón Machimbarrena; vicepresidente primero, don Emilio Sopenarte; vicepresidente segundo, don Isidoro de Artaza; contador, D. Agustín Besné; tesorero, don Dionisio Elzaurdy. Miembros: D. Cayo Aristegui, don José María Berástegui, don Javier Elice-gui, don Vicente Arregui, don Armando Larzábal, don Cayetano Vivanco, don Horacio de Azqueta, don Miguel Arrieta, don Luis Olazola, don Francisco Iturzaeta, don José Cruz, don Enrique Bengoechea, don Restituto Alvarez, don Jorge Lasagabaster, don José Aristizábal, don Juan de Urizar, don Ricardo de Leizaola, don Vicente Guibert, don Saturnino Amiano, don José Urdangarín, don Luis Pradera, don José de Azqueta, don Angel Gascue, don Fernando Salazar, don Miguel Laboa. Vocales cooperadores: D. José Trecu, don Luis Ruiz Soler, don José María Seminario, don Marcos Soralue, don Francisco Andonaegui, don Ramón Lerchundi, don José María Yurrita, don Aureliano Tejada, don Prudencio Gorostidi, D. Justo Legorburu, D. Eloy Iglesias, D. Luis Larrañaga y D. Cecilio Letamendia. También se designaron los representantes de la Cámara en los diversos organismos y se nombraron las diferentes Comisiones.

En Pasajes

Doble atropello de automóvil

Ayer a las doce y media de la tarde ocurrió en la carretera de Pasajes una sensible desgracia.

A dicha hora fueron arrollados por el automóvil número 5.896, de la matrícula de San Sebastián, conducido por el mecánico Pedro Ciganda, los muchachos Daniel y Rafael Conde, de once y doce años, respectivamente, que a aquella hora se dirigían a su domicilio.

Parece ser que el automóvil causante de la desgracia pretendió pasar a una autocamión, patinó el coche y no pudo ser dominado por el conductor.

Inmediatamente los testigos del suceso obligaron al conductor del automóvil a trasladar a los muchachos heridos a una clínica, siendo asistidos en la de San Ignacio, en la que quedó hospitalizado Daniel, que padece lesiones en la pierna derecha y en la cabeza.

El otro muchacho resultó ileso.